



GER	Micro Schlagschrauber 1/2" 1.100 NM
CZE	Příklepový šroubovák Micro 1/2" 1.100 Nm
DAN	Micro slag nøgle 1/2" 1.100 Nm
DUT	Micro slagmoeraanzetter 1/2" 1.100 NM
ENG	Micro Impact Wrench 1/2" 1.100 NM
FRE	Clé à choc Micro 1/2" 1100 Nm
HRV	MICRO UDARNI IZVIJAČ 1/2" 1.100 NM
HUN	Micro ütvecsavarozó 1/2" 1.100 NM
ITA	Micro avvitatore a impulsi 1/2" 110 Nm
POL	Klucz udarowy Micro 1/2" 1.100 NM
POR	Pistola de impacto Micro 1/2" 1.100 Nm
SLO	Příklepový skrutkovač Micro 1/2" 1.100 Nm
SLV	Mikro-udarni izvijač 1/2", 1.100 NM
SPA	Pistola de impacto Micro 1/2" 1.100 Nm
TUR	Mikro Havalı Bijon Tabancası 1/2" 1.100 NM

GER Micro Schlagschrauber 1/2" 1.100 NM



1. Allgemeine Informationen

- Bitte stellen Sie sicher, dass der Benutzer zu diesem Werkzeug die zugehörige Betriebsanleitung, die Anwendungshinweise sowie diese Sicherheitsvorschriften vor der ersten Inbetriebnahme gründlich durchgelesen und verstanden hat.
- Die Betriebsanleitungen, die Anwendungshinweise sowie diese Sicherheitsvorschriften enthalten wichtige Hinweise, die zum sicheren und störungsfreien Betrieb Ihres FÖRCH-Werkzeuges erforderlich sind.
- Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch des Werkzeuges gehört die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen.
- Bewahren Sie deshalb die zugehörige Betriebsanleitung, den Anwendungshinweis sowie diese Sicherheitsvorschriften immer bei Ihrem FÖRCH-Werkzeug auf.
- Die Pneumatik-Werkzeuge wurden für bestimmte Anwendungen entwickelt. FÖRCH weist ausdrücklich darauf hin, dass diese Werkzeug nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht ihrem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.
- Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt FÖRCH keine Haftung oder Gewährleistung.
- Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Werkzeugs geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

2. Symbolerklärung

ACHTUNG: Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

ANLEITUNGEN/HINWEISE LESEN!



Der Betreiber ist verpflichtet alle Anwendungshinweise, Betriebsanleitungen und Sicherheitsvorschriften zu lesen und zu beachten und alle Anwender des Werkzeugs gemäß dieser zu unterweisen.

HINWEIS!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die Ihnen die Handhabung erleichtert.

WARNUNG!



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Sicherheitsgefahren bzw. Sicherheitshinweise.

ACHTUNG!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.

Zu Ihrer Sicherheit



2.1. Verantwortung des Betreibers

- Das Gerät ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln der Technik gebaut und gilt als betriebssicher. Es können vom Gerät jedoch Gefahren ausgehen, wenn es von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß, verwendet wird. Jede Person, die mit Arbeiten am oder mit dem Gerät beauftragt ist, muss daher die Betriebsanleitungen, die Anwendungshinweise und die Sicherheitsvorschriften vor Beginn der Arbeiten gelesen und verstanden haben.

- Die Betriebsanleitungen, die Anwendungshinweise und die Sicherheitsvorschriften sind stets in unmittelbarer Nähe des Geräts aufzubewahren.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Gerät sind untersagt.
- Alle Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise am Gerät sind stets in gut lesbarem Zustand zu halten.
- Beschädigte Schilder oder Aufkleber müssen sofort erneuert werden.
- Angegebene Einstellwerte oder -bereiche sind unbedingt einzuhalten.



2.2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend den Angaben in den Betriebsanleitungen, den Anwendungshinweisen und unter Berücksichtigung der Sicherheitsvorschriften gewährleistet. Die Benutzung und Wartung muss immer entsprechend den lokalen staatlichen Landes oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Gerät nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben.
- Sicherheitseinrichtungen immer frei erreichbar vorhalten und regelmäßig prüfen.
- Die bestimmungsgemäße Verwendung des jeweiligen Pneumatik-Werkzeuges ist in den zugehörigen Betriebsanleitungen bzw. den Anwendungshinweisen definiert.
- Der unsachgemäße Gebrauch des FÖRCH-Pneumatik-Werkzeuges oder der Gebrauch welche nicht den Sicherheitsvorschriften entsprechen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.
- Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten aus Schäden durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.
- Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.



2.3. Gefahren die vom Gerät ausgehen

Vor jeder Benutzung ist das FÖRCH-Werkzeug auf seine volle Funktionsfähigkeit zu prüfen. Ist die Funktionsfähigkeit nach dem Ergebnis dieser Prüfung nicht gewährleistet oder werden Schäden festgestellt, darf das Werkzeug nicht verwendet werden. Ist die volle Funktionsfähigkeit nicht gegeben und das Werkzeug wird dennoch verwendet, besteht die Gefahr von erheblichen Körper-, Gesundheits- und Sachschäden.

- Werkzeuge, bei denen der Ein-/Aus- Schalter defekt ist, dürfen nicht verwendet werden. Werkzeuge, die nicht mehr mit dem Ein-/Aus-Schalter ein- bzw. ausgeschaltet werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Alle Service- oder Reparaturarbeiten immer durch Fachpersonal ausführen lassen.
- Um die Betriebssicherheit auf Dauer zu gewährleisten, dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Schutzvorrichtungen und/oder Gehäuseteile dürfen nicht entfernt werden.
- Betätigen Sie das Werkzeug nie wenn eine Schutzabdeckung fehlt oder wenn nicht alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Aus Sicherheitsgründen sind Veränderungen an FÖRCH-Werkzeugen untersagt. Die Vornahme von Veränderungen am Gerät führt zum sofortigen Haftungsausschluß.



- Arbeitshandschuhe tragen. Während des Last-Betriebes werden Vibrationen vom Gerät auf den Betreiber übertragen. Unbedingt Arbeitshandschuhe tragen.
- Schutzbrille tragen. Werkzeuge mit pneumatischem Antrieb können Späne, Staub und anderen Abrieb mit hoher Geschwindigkeit aufwirbeln, was zu schweren Augenverletzungen führen kann. Druckluft ist gefährlich. Der Luftstrom kann empfindliche Körperteile wie Augen, Ohren etc. schädigen. Vom Luftstrom aufgewirbelte Gegenstände und Staub können zu Verletzungen führen.
- Gehörschutz tragen. Lange Belastung durch die Arbeitsgeräusche eines Druckluft-Werkzeuges kann zum dauerhaften Hörverlust führen.
- Gesichtsmaske oder Atemschutz tragen. Einige Materialien wie Klebstoffe und Teer enthalten Chemikalien, deren Dämpfe über einen längeren Zeitraum eingeatmet und schwere Schädigungen verursachen können.
- Enganliegende Arbeitsschutzkleidung tragen. Werkzeuge mit drehenden Teilen können sich in Haaren, Kleidung, Schmuck oder anderen losen Gegenständen verfangen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Tragen Sie niemals zu weite und/oder mit Bändern oder Schlaufen etc. versehene Kleidung, die sich in den drehenden Werkzeugteilen verfangen kann. Legen Sie bei der Arbeit sämtlichen Schmuck, Uhren, Identifikationsmarken, Armbänder, Halsketten etc. ab, die sich am Werkzeug verfangen könnten. Fassen Sie niemals Werkzeugteile an, die in Bewegung sind. Lange Haare müssen zusammengebunden oder bedeckt werden.
- Pneumatik-Werkzeuge gehören nicht in Kinderhände. Unbeaufsichtigte oder an die Druckluft-Zufuhr angeschlossene Werkzeuge können von nicht autorisierten Personen benutzt werden und zu deren oder zur Verletzung dritter Personen führen.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen verwenden. Pneumatik-Werkzeuge können Funkenschlag verursachen, der zur Entzündung brennbarer Materialien führen kann. Werkzeuge nie in der Nähe von brennbaren Substanzen wie Benzin, Naphtha oder Reinigungsmitteln etc. betätigen. Nur in sauberen, gut gelüfteten Bereichen arbeiten, in denen sich keine brennbaren Materialien befinden. Niemals Sauerstoff, Kohlendioxid oder andere in Flaschen abgefüllte Gase zum Antrieb von Pneumatik-Werkzeugen verwenden.
- Pneumatik-Werkzeuge nie gegen Menschen, Tiere oder sich selbst richten. Bei Betrieb des Werkzeuges Kinder und andere Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
- Gerät nie unbelastet laufen lassen. Werkzeuge wie z.B. Meißel etc. können abbrechen und weggeschleudert werden und den Bediener oder Personen treffen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten.
- Pneumatik-Werkzeuge dürfen nicht in Kontakt mit Stromquellen kommen.
- Auf Betriebsdruck achten! Max. Luftdruck in den jeweiligen Betriebsanleitungen oder Anwendungshinweisen nachlesen. Das Überschreiten des zulässigen Maximaldrucks von Werkzeugen und Zubehörteilen kann Explosionen verursachen und zu schweren Verletzungen führen. Der Maximaldruck der Druckluft muss gleich oder unterhalb der zulässigen Druckbelastungsangaben des Pneumatik-Werkzeugs liegen.
- Schlauchverbindung auf festen Sitz prüfen. Keine schadhafte, abgenutzten oder minderwertigen Druckschläuche oder Verbindungsstücke verwenden. Umherschlagende Druckschläuche können zu schweren Verletzungen führen.
- Pneumatik-Werkzeuge nur im drucklosen Zustand abklemmen. Umherschlagende Druckschläuche können zu schweren Verletzungen führen.
- Nur trockene, saubere Luft verwenden. Verwenden Sie niemals Sauerstoff, Kohlendioxid oder andere in Flaschen abgefüllte Gase zum Antrieb von Pneumatik-Werkzeugen.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile, Befestigungen und Zubehör.
- Das Werkzeug niemals am Druckluft-Schlauch tragen.
- Das angeschlossene Werkzeug niemals mit dem Finger am Betätigungshebel tragen.
- Unbeabsichtigte Betätigung vermeiden.
- Griffe immer trocken, sauber, öl- und fettfrei halten.
- Achten Sie auf einen sauberen, gut gelüfteten und stets gut beleuchteten Arbeitsbereich.
- Das Werkzeug niemals unter Alkohol oder Drogeneinfluss benutzen.
- Kennzeichnung des Gerätes muss immer gut lesbar sein.
- Pneumatik-Werkzeuge dürfen nur von unterwiesenen Personen bedient und gewartet werden.
- Reparaturen nur von autorisierten Personen durchführen lassen.
- An Pneumatik-Werkzeugen dürfen keine Manipulationen, Notreparaturen oder Zweckentfremdungen vorgenommen werden.
- Während der Arbeit mit Pneumatik-Werkzeugen nicht in den Arbeitsbereich greifen.
- Treten Undichtigkeiten am Gerät oder andere Betriebsstörungen auf, ist das Gerät sofort von der Druckluft-Quelle zu trennen und die Fehlerursache zu beheben.
- Verwenden Sie Schnellkupplungen nie direkt am Gerät. Die Schnellkupplung muß durch einen mindestens 20 cm langen Luftschlauch vom Gerät getrennt sein.
- Zu betätigende Werkzeuge wie z.B. Meißel, Nadeln. Steckschlüssel-Einsätze usw. nur bei abgekuppeltem Luftschlauch auswechseln.
- Zum Ölen oder zum Austausch der zu betätigenden Werkzeuge wie z.B. Meißel, Nadeln. Steckschlüssel-Einsätze usw. das Pneumatik-Werkzeug immer von der Druckluft-Zufuhr trennen.
- Achten Sie immer auf den einwandfreien Zustand der zu betätigenden Werkzeuge.
- Verwenden Sie nur für das jeweilige Gerät vorgesehene Werkzeuge, wie z.B. Meißel für Meißelhämmer, Schleifscheiben und Bänder für pneumatische Schleifgeräte, etc.
- Auf Reaktionsmoment achten. Auf die Bildung von Reaktionsmomenten und den möglichen Bruch des Werkzeuges achten. An engen Stellen können Reaktionsmomente zu Verletzungen führen. Gegen unerwartete Reaktionsmomente müssen Gegenmaßnahmen getroffen werden.
- Dauerhafte Vibration kann zu Gesundheitsschäden führen.
- Auf sicheren Stand achten.

3. Wartung und Pflege

Die Benutzung, Inspektion und Wartung von Pneumatik-Werkzeugen muss immer entsprechend den lokalen staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

3.1. Wartung

- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten ist das Gerät immer von der Druckluft-Zufuhr zu lösen.
- Zur Reinigung des Werkzeuges oder seiner Einzelteile wird der Gebrauch von Waschbenzin empfohlen.
- Reinigen Sie nie mit Lösungsmitteln oder Säuren, Estern (organischen Verbindungen aus Säuren und Alkohol), Aceton (Keton), Chlorkohlenwasserstoffen oder nitrokarbonathaltigen Ölen. Verwenden Sie keine Chemikalien mit niedrigem Flammpunkt.
- Beschädigte oder abgenutzte Bauteile wie O-Ringe, Lager, Drehklingen usw. sind zu ersetzen.

- Es sind ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile zu verwenden, andernfalls erlischt die Gewährleistung.
- Achten Sie bei der Entsorgung von Einzelteilen, Schmier- und Reinigungsmitteln darauf, dass die entsprechenden Richtlinien zum Umweltschutz eingehalten werden.
- Kompressortank entwässern und Kondenswasser aus den Luftleitungen entfernen. Lesen Sie die Betriebsanleitung für den Kompressor ebenfalls gründlich durch.

Ölen:

- Pneumatik-Werkzeuge müssen während ihrer gesamten Lebensdauer geölt werden. Der Motor und die Kugellager benötigen Druckluft, um das Werkzeug anzutreiben. Da die Feuchtigkeit in der Druckluft den Motor rosten lässt, muss der Motor täglich geölt werden. Hierfür ist die Verwendung eines integrierten Ölers zu empfehlen.

WICHTIG:



Die Verwendung von Luftfiltern und eines Druckluft-Leitungsölers ist zu empfehlen.

ACHTUNG!



Vor dem Ölen, Anschließen oder Abkoppeln des Werkzeuges, die Druckluft-Zufuhr unterbrechen.

Ölen des pneumatischen Motors von Hand:

- Werkzeug von der Luftzufuhr abkoppeln und mit dem Lufteinlass nach oben halten. Ein bis zwei Tropfen Spezial-Druckluftöl in den Lufteinlass geben.
- Werkzeug an die Druckluft-Zufuhr anschließen, Luftauslass am Werkzeug mit einem Handtuch abdecken und einige Sekunden laufen lassen.
- Für das Ölen des Werkzeuges nie brennbare oder leicht verdampfende Flüssigkeiten wie Kerosin, Diesel oder Benzin verwenden.

ACHTUNG!



Überschüssiges Öl im Motor wird sofort durch den Luftauslass ausgestoßen.

WARNUNG!



Auslassöffnung nie auf Menschen oder Objekte richten.

3.2. Ersatzteile

- Nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden.
- Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Werkzeuges führen.
- Bei Verwendung nicht freigegebener Ersatzteile erlöschen sämtliche Garantie-, Service-, Schadenersatz- und Haftpflichtansprüche gegen den Hersteller oder seine Beauftragten, Händler und Vertreter.

4. Störungen

Zur Störungsbeseitigung bitte prüfen:

- Kompressionsanlage und Druckluft-Zuleitung, Luftverbrauch l/min und Schlauchquerschnitt entsprechen den technischen Anforderungen des Gerätes?
- Betriebsluft untersuchen, enthält Staub und Rostanteile oder Kondensat?
- Luftmotor ist überölt?
- Zur Inanspruchnahme des Kundendienstes setzen Sie sich bitte mit FÖRCH in Verbindung.



5. Aufbewahrung / Lagerung:

Das Gerät ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Gerät trocken und staubfrei lagern.
- Gerät keinen Flüssigkeiten und/oder aggressiven Substanzen aussetzen.
- Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Lagertemperatur -10 °C bis +40 °C.
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 60 %.

6. Entsorgung

- Zur Aussonderung, reinigen und unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften zerlegen. Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.

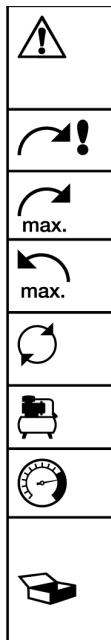
Die Verringerung von Umweltbelastungen und die Bewahrung der Umwelt, stehen im Mittelpunkt unserer Aktivitäten

7. Anwendungshinweis

	mm "	Ø mm "	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)	m/s ²	
	12 1/2	12,91 (M)	7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1 Lp W 108,1	9,57 M16

FÖRCH-Pneumatik-Schlagschrauber zum Anziehen und Lösen von Verschraubungen, besonders robuste Ausführung

Beachten Sie unbedingt die beiliegenden Sicherheitsvorschriften für FÖRCH-Pneumatikwerkzeuge!



Empf. Drehmoment

Max. Drehmoment

Max. Lösemoment

Max. Drehzahl/min.

Luftverbrauch

Betriebsdruck

Pneumatischer Schlagschrauber,
Kupplungsstecker Nennweite 7,2
mit Aufkängehaken

CZE Příklepový šroubovák Micro 1/2" 1.100 Nm



1. Všeobecné informace

- Zajistěte prosím, aby si uživatel před prvním uvedením tohoto nářadí do provozu důkladně přečetl příslušné návody k provozu, pokyny k použití a tyto bezpečnostní předpisy a porozuměl jim.
- Návody k provozu, pokyny k použití a tyto bezpečnostní předpisy obsahují důležité informace, které jsou nezbytné pro bezpečný a bezporuchový provoz vašeho nářadí FÖRCH.
- K řádnému používání nářadí patří úplné dodržování všech bezpečnostních pokynů a informací.
- Mějte proto příslušné návody k provozu, pokyny k použití a tyto bezpečnostní předpisy vždy v blízkosti nářadí FÖRCH.
- Pneumatické nářadí bylo vyvinuto pro určité aplikace. Firma FÖRCH výslovně upozorňuje na to, že toto nářadí nesmí být měněno a / nebo používáno způsobem, který neodpovídá stanovenému účelu jeho použití.
- Společnost FÖRCH nenese odpovědnost za zranění a škody, které vyplynou z neodborného použití a z použití v rozporu s účelem, resp. z porušení bezpečnostních předpisů, ani na ně neposkytuje záruku.
- Kromě toho je třeba dodržovat předpisy bezpečnosti práce a všeobecná bezpečnostní ustanovení platné pro oblast použití tohoto nářadí.

2. Vysvětlení symbolů

UPOZORNĚNÍ: Věnujte těmto symbolům maximální pozornost!

PŘEČTĚTE SI NÁVODY/POKYNY!



Provozovatel je povinen přečíst si a dodržovat všechny pokyny k použití, návody k provozu a bezpečnostní předpisy a instruuovat všechny uživatele tohoto nářadí v souladu s těmito pokyny, návody a předpisy.

POKYN!



Tento symbol označuje pokyny, které vám mají usnadnit manipulaci.

VAROVÁNÍ!



Tento symbol označuje důležité popisy, nebezpečné podmínky, bezpečnostní rizika, resp. bezpečnostní pokyny.

POZOR!



Tento symbol označuje pokyny, jejichž nedodržování může mít za následek poškození, chybné funkce a / nebo výpadek přístroje.

Pro vaši bezpečnost



2.1. Odpovědnost provozovatele

- Přístroj byl v době svého vývoje a výroby zkonstruován podle platných, uznávaných pravidel techniky a je považován za provozně bezpečný. Může však být i nebezpečný, je-li používán nedostatečně vyškoleným personálem, neodborně nebo v rozporu s účelem, ke kterému je určen. Každá osoba, která je pověřena pracemi na přístroji nebo s ním, si proto musí před zahájením prací přečíst návody k provozu, pokyny k použití a bezpečnostní předpisy a porozumět jim.

- Návodů k provozu, pokynů k použití a bezpečnostních předpisů je třeba vždy uchovávat v bezprostřední blízkosti přístroje.
- Změny jakéhokoliv druhu, přestavby přístroje a dodatečná montáž doplňků jsou zakázány.
- Všechny bezpečnostní a varovné pokyny a instrukce k obsluze umístěné na přístroji je třeba vždy udržovat v dobře čitelném stavu.
- Poškozené štítky nebo nálepky se musejí ihned nahradit novými.
- Je třeba bezpodmínečně dodržovat uvedené hodnoty nebo rozsahy nastavení.



2.2. Použití v souladu s účelem

Bezpečnost provozu je zaručena pouze při použití v souladu s účelem podle údajů v návodech k provozu a pokynech k použití a při zohlednění bezpečnostních předpisů. Použití a údržba musí vždy probíhat podle místních předpisů příslušné země.

- Provozujte přístroj pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.
- Bezpečnostní zařízení musejí být vždy volně dosažitelná. Pravidelně je kontrolujte.
- Použití příslušného pneumatického nářadí v souladu s účelem je definováno v odpovídajících návodech k provozu, resp. pokynech k použití.
- Nesprávné použití pneumatického nářadí FÖRCH nebo použití, které neodpovídá bezpečnostním předpisům, může vést k těžkým zraněním nebo i ke smrti.
- Jakékoliv použití přístroje nad rámec daný stanoveným účelem použití a / nebo odlišné použití přístroje je zakázáno a je považováno za použití v rozporu s účelem.
- Nároky jakéhokoliv druhu vůči výrobci a / nebo jeho zmocněnci kvůli škodám plynoucím z použití přístroje v rozporu s účelem jsou vyloučeny.
- Za všechny škody způsobené použitím v rozporu s účelem nese odpovědnost pouze provozovatel.



2.3. Nebezpečí spojená s přístrojem

Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda je nářadí FÖRCH plně funkční. Jestliže funkčnost po výsledku této zkoušky není zaručena nebo jsou zjištěny škody, nářadí se nesmí používat. Pokud není dána úplná funkčnost, a nářadí je přesto použito, hrozí nebezpečí závažných zranění a věcných škod.

- Nářadí, u kterého je vadný vypínač, se nesmí používat.
- Nářadí, které již nelze zapnout, resp. vypnout vypínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- Všechny servisní práce a opravy nechte vždy provádět odborným personálem.
- Aby byla zaručena trvalá bezpečnost provozu, smějí se používat pouze originální náhradní díly.
- Ochranná zařízení a / nebo části krytu se nesmějí demontovat.
- Nezapínejte nikdy nářadí, když chybí ochranný kryt nebo nejsou dostupná všechna bezpečnostní zařízení, resp. nejsou v bezvadném stavu.
- Z bezpečnostních důvodů jsou změny na nářadí FÖRCH zakázány. Provedení změn na přístroji vede k okamžitému vyloučení odpovědnosti firmy FÖRCH.



- Noste pracovní rukavice. Během zátěžového provozu se vibrace přístroje přenášejí na uživatele. Bezpodmínečně noste pracovní rukavice.
- Noste ochranné brýle. Nářadí s pneumatickým pohonem mohou vysokou rychlostí rozvřít piliny, prach a jiný oděr, což může vést k těžkým zraněním očí. Stlačený vzduch je nebezpečný. Proud vzduchu může poškodit citlivé části těla jako oči, uši atd. Předměty a prach zviřené proudem vzduchu mohou vést ke zraněním.
- Noste ochranu sluchu. Dlouhodobé zatížení pracovním hlukem pneumatického nářadí může vést k trvalé ztrátě sluchu.
- Noste obličejovou masku nebo ochranu dýchacích cest. Některé materiály jako lepidla a dehet obsahují chemikálie, jejichž výpary vdechované po delší dobu mohou vést k těžkým poškozením zdraví.
- Noste přiléhavý ochranný pracovní oděv. Nářadí s rotujícími díly se mohou zachytit ve vlasech, oblečení, špercích nebo jiných volných předmětech, což může vést k vážným zraněním. Nenoste nikdy příliš volný oděv a / nebo oděv opatřený pásky či poutky atd., který se může zachytit v rotujících dílech nářadí. Při práci odložte všechny šperky, hodinky, identifikační karty, náramky, řetízky atd., které se mohou zachytit za nářadí. Nikdy nesahejte na díly nářadí, které jsou v pohybu. Dlouhé vlasy musejí být vhodně svázané nebo zakryty.
- Pneumatické nářadí nepatří do rukou dětem. Nářadí, které je ponecháno bez dozoru nebo je připojeno k přívodu stlačeného vzduchu, může být použito neautorizovanými osobami a vést k jejich zranění nebo zranění třetích osob.
- Přístroj nepoužívejte v prostorách s nebezpečím výbuchu. Pneumatické nářadí může způsobit tvorbu jisker, což může vést k vznícení hořlavých materiálů. Nářadí nikdy nezapínejte v blízkosti hořlavých látek jako benzin, nafta nebo čisticí prostředky atd. Pracujte pouze v čistých, dobře větraných prostorách, v nichž se nenacházejí žádné hořlavé materiály. K pohonu pneumatického nářadí nikdy nepoužívejte kyslík, oxid uhličitý ani jiné plyny plněné do lahví.
- Pneumatickým nářadím nikdy nemířte na osoby, zvířata nebo na sebe. Při provozu nářadí se musí děti a jiné osoby zdržovat mimo pracovní oblast.
- Přístroj nikdy nenechte běžet bez zatížení. Nástroje jako např. sekáč atd. se mohou odlomit, být vrženy do prostoru a zasáhnout uživatele nebo osoby, které se zdržují v pracovní oblasti.
- Pneumatické nářadí se nesmí dostat do kontaktu se zdroji elektrického proudu.
- Dávejte pozor na provozní tlak! Max. tlak vzduchu najdete v příslušných návodech k provozu nebo pokynech k použití. Překročení přípustného maximálního tlaku nářadí a dílů příslušenství může způsobit exploze a vést k těžkým zraněním. Maximální tlak stlačeného vzduchu musí být menší než údaje o přípustném tlakovém zatížení pneumatického nářadí nebo jim roven.
- Zkontrolujte pevnost hadicového spoje. Nepoužívejte poškozené, opotřebované nebo méně hodnotné tlakové hadice či spojky. Uvolněné tlakové hadice mohou vést k těžkým zraněním.
- Odsvorkování pneumatického nářadí provádějte pouze ve stavu bez tlaku. Uvolněné tlakové hadice mohou vést k těžkým zraněním.
- Používejte pouze suchý, čistý vzduch. K pohonu pneumatického nářadí nikdy nepoužívejte kyslík, oxid uhličitý ani jiné plyny plněné do lahví.
- Používejte pouze náhradní díly, přípeňňovací prvky a příslušenství doporučené výrobcem.
- Nářadí nikdy nepřenášejte za tlakovzdušnou hadici.
- Připojené nářadí nikdy nepřenášejte s prstem na zapínací páčce.
- Zabraňte neúmyslné obsluze nářadí.

- Rukojeti udržujte vždy v čistém a suchém stavu, bez oleje a tuku.
- Dbejte na čistou, dobře větranou a stále dobře osvětlenou pracovní oblast.
- Nářadí nikdy nepoužívejte pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Značení přístroje musí být vždy dobře čitelné.
- Obsluhu a údržbu pneumatického nářadí smějí provádět pouze zaškolené osoby.
- Opravy nechte provádět pouze autorizovanými osobami.
- Na pneumatickém nářadí se nesmí provádět žádné manipulace ani nouzové opravy a toto nářadí se nesmí používat k jinému účelu, než je určeno.
- Během práce s pneumatickým nářadím nesahejte do pracovní oblasti.
- Vyskytnou-li se na přístroji netěsnosti nebo jiné provozní poruchy, odpojte ho ihned od zdroje stlačeného vzduchu a odstraňte příčinu závady.
- Nepoužívejte rychlospojky nikdy přímo na přístroji. Rychlospojka musí být od přístroje oddělena vzduchovou hadicí dlouhou minimálně 20 cm.
- Pracovní nástroje jako např. sekáč, jehly, nástrčné klíče atd. vyměňujte pouze při odpojení vzduchové hadici.
- K promazání olejem nebo k výměně pracovních nástrojů jako např. sekáče, jehel, nástrčných klíčů atd. odpojte pneumatické nářadí vždy od přívodu stlačeného vzduchu.
- Dbejte vždy na bezvadný stav pracovních nástrojů.
- Používejte pouze nástroje určené pro příslušný přístroj jako např. sekáč pro sekací kladivo, brusné kotouče a pásy pro pneumatické brusky atd.
- Dávejte pozor na reakční moment! Dávejte pozor na vznik reakčních momentů a možné zlomení nástroje. Na úzkých místech mohou reakční momenty vést ke zraněním. Proti neočekávaným reakčním momentům je třeba učinit vhodná protipatření.
- Trvalé vibrace mohou vést k poškození zdraví.
- Dbejte na stabilní postoj.

3. Údržba a péče

Použití, inspekce a údržba pneumatického nářadí musí vždy probíhat podle místních předpisů příslušné země.

3.1. Údržba

- Před prováděním úkonů údržby je třeba přístroj vždy odpojit od přívodu stlačeného vzduchu.
- K čištění nářadí nebo jeho jednotlivých dílů se doporučuje použití čistícího benzínu.
- K čištění nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo kyseliny, estery (organické sloučeniny z kyselin a alkoholu), aceton (keton), chlorouhlovodíky nebo oleje obsahující nitrokarbonáty. Nepoužívejte chemikálie s nízkým bodem vzplanutí.
- Poškozené nebo opotřebené díly jako O kroužky, ložiska, otočné kliky atd. je třeba vyměnit.
- Je třeba používat výlučně náhradní díly doporučené výrobcem, jinak zaniká záruka.
- Při likvidaci jednotlivých dílů, mazacích a čistících prostředků dbejte na to, aby byly dodrženy příslušné předpisy k ochraně životního prostředí.
- Odvodněte nádrž kompresoru a odstraňte kondenzát ze vzduchových vedení. Přečtěte si důkladně rovněž návod k provozu kompresoru.

Mazání olejem:

- Pneumatické nářadí se po celou dobu své životnosti musí mazat olejem. Motor a kuličková ložiska potřebují pro pohon nástroje stlačený vzduch. Protože vlhkost ve stlačeném vzduchu vede k rezavění motoru, musí se motor denně mazat olejem. K tomu účelu doporučujeme používat integrovanou olejničku.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:



Doporučujeme používat vzduchové filtry a olejničku pro tlakovzdušná vedení.

POZOR!



Před mazáním olejem, připojením nebo odpojením nářadí přerušte přívod stlačeného vzduchu.

Ruční mazání pneumatického motoru olejem:

- Odpojte nářadí od přívodu vzduchu a podržte je otvorem pro vstup vzduchu směrem nahoru. Kápněte do otvoru pro vstup vzduchu jednu až dvě kapky speciálního pneumatického oleje.
- Připojte nářadí k přívodu stlačeného vzduchu, zakryjte otvor pro výstup vzduchu na nářadí ručníkem a nechte několik sekund běžet.
- Pro mazání nářadí olejem nikdy nepoužívejte hořlavé nebo snadno se vypařující kapaliny jako kerosin, diesel nebo benzin.

POZOR!



Přebytečný olej v motoru se ihned vyloučí otvorem pro výstup vzduchu.

VAROVÁNÍ!



Výstupním otvorem nikdy nemiřte na osoby nebo objekty.

3.2. Náhradní díly

- Používejte pouze originální náhradní díly výrobce.
- Nesprávné nebo vadné náhradní díly mohou vést k poškození, chybným funkcím nebo úplnému výpadku nářadí.
- Při použití neschválených náhradních dílů zanikají veškeré nároky na záruku, servis, náhradu škody a zákonnou odpovědnost vůči výrobcí nebo jím pověřeným osobám, prodejcům a zástupcům.

4. Poruchy

K odstranění poruchy prosím zkontrolujte:

- Odpovídají kompresní zařízení a přívod stlačeného vzduchu, spotřeba vzduchu v l/min a průřez hadice technickým požadavkům přístroje?
- Zkontrolujte provozní vzduch, obsahuje prach a podíly rzi či kondenzát?
- Není pneumatický servomotor příliš namazaný olejem?
- Pro služby zákaznického servisu kontaktujte prosím firmu FÖRCH.



5. Uložení / skladování:

Přístroj je třeba skladovat za těchto podmínek:

- Skladujte přístroj v suchém a bezprašném prostředí.
- Přístroj nevystavujte kapalinám a / nebo agresivním látkám.
- Přístroj neukládejte na volném venkovním prostranství.
- Ukládejte přístroj mimo dosah dětí.
- Skladovací teplota -10 °C až +40 °C.
- Relativní vlhkost vzduchu max. 60 %.

6. Likvidace

- Před odevzdáním do odpadu přístroj vyčistěte a a demontujte, přičemž dodržujte platné pracovní předpisy a předpisy k ochraně životního prostředí. Příslušné díly odevzdejte k recyklaci.

Snižování zatížení životního prostředí a zachování životního prostředí je v centru našeho zájmu.

7. Pokyny k použití

															
		mm"	Ø mm"	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)		m/s²	
		129 1/2	12,91 (1/2") 	7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1 Lp W 108,1	9,57	M16

Pneumatický příklepový šroubovák FÖRCH k utahování a povolování šroubových spojů, obzvláště robustní provedení

	Bezpodmínečně dodržujte přiložené bezpečnostní předpisy pro pneumatické nářadí FÖRCH!
	Dopor. krouticí moment
	Max. krouticí moment
	Max. povolovací moment
	Max. otáčky/min.
	Spotřeba vzduchu
	Provozní tlak
	Pneumatický příklepový šroubovák, spojková zástrčka, jmenovitá světlost 7,2, se závěsným hákem

DAN Micro slagnøgle 1/2" 1.100 Nm



1. Generel information

- Vær sikker på, at brugeren af dette værktøj har læst og forstået denne brugsanvisning, anvendeshenvisninger og sikkerhedsforskrifter inden brug.
- Denne brugsanvisning, anvendeshenvisning samt sikkerhedsforskrifter indeholder vigtige henvisninger, som er nødvendig for et sikker og forstyrrelsesfri drift af dit FÖRCH værktøj
- For brug efter bestemmelserne for værktøjet skal tages hensyn til alle sikkerhedshenvisninger og informationer
- Opbevar derfor altid brugsanvisningen sammen med værktøjet
- Pneumatik-værktøj er udviklet til bestemte anvendelser. FÖRCH henviser til, at apparatet ikke må ændres så det kan bruges til andet end det er udviklet til.
- For beskadigelser og skader, der er resultatet af uhensigtsmæssig anvendelse eller overtrædelse af sikkerhedsforskrifterne, overtager FÖRCH ingen hæftning eller garanti
- Derudover skal de gældende uheldsforebyggelsesforskrifter eller garantier for indsatsområdet altid overholdes

2. Symbolforklaring

ADVARSEL: Disse symboler skal have højeste opmærksomhed

Læs brugsanvisning/henvisning



Brugeren er forpligtet til at læse og overholde alle anvendeshenvisninger, brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne og undervise alle brugere af værktøjet i henhold til disse.

HENVISNING!



Dette symbol kendetegner en henvisning, der letter håndteringen

ADVARSEL!



Dette symbol kendetegner vigtige beskrivelser, farlige betingelser, sikkerhedsfare eller sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL!



Dette symbol kendetegner henvisning, som kan resultere i beskadigelser, fejlfunktioner og/eller udfald af apparatet

Til din sikkerhed



2.1. brugerens ansvar

- apparatet er på tidspunktet for udviklingen og produktionen lavet efter gældende, anerkendte regler for teknik og er driftsikker. Der kan dog forekomme fare fra apparatet, hvis det ikke anvendes af uddannet personale, anvendes uhensigtsmæssig eller ikke anvendes efter bestemmelserne. Alle personer der arbejder på eller med apparatet, skal derfor have læst og forstået brugsanvisningen, anvendeshenvisningen og sikkerhedsforskrifterne inden påbegyndelse af arbejdet.
- Brugsanvisningen, anvendeshenvisningen og sikkerhedsforskrifterne skal altid opbevares i nærheden af apparatet

- Det er forbudt at ændre på apparatet.
- Alle sikkerheds-, advarsels- og betjeningshenvvisninger skal altid holdes læsbare
- Beskadigede skilte eller mærker skal straks fornyes
- Angivne indstillingsværdier eller –områder skal altid overholdes



2.2. Anvendelse i henhold til bestemmelser

Driftssikkerheden er kun garanteret ved anvendelse efter angivelserne i brugsanvisningen, anvendelseshenvisningen og under hensyntagen til sikkerhedsforskrifterne. Brugen og service skal altid ske efter lokale bestemmelser

- Brug kun apparatet hvis apparatet er i upåklagelig og driftssikker stand
- Sikkerhedsindretninger skal altid holdes frit tilgængelige og kontrolleres regelmæssigt
- Anvendelse efter bestemmelserne er defineret i brugsanvisningen eller anvendelseshenvisningen
- Den uhensigtsmæssige brug af FÖRCH-pneumatik-værktøj eller brug der ikke modsvarer sikkerhedsforskrifterne kan føre til svære beskadigelser eller død
- Alle anvendelser der går ud over i henhold til bestemmelserne og/eller anderledes anvendelse af apparatet er forbudt og gælder ikke som efter forskrifterne
- Krav af enhver art mod producenten og/eller bemyndigede fra skader der opstår når det ikke anvendes efter bestemmelserne er udelukket
- For skader som følge af anvendelse ikke efter bestemmelserne hæfter brugeren



2.3. Fare der kommer fra apparatet

Inden hver brug skal FÖRCH-værktøjet kontrolleres for fuld funktionsevne. Er funktionsevnen efter resultatet af denne kontrol ikke garanteret eller fastslås der skader, må værktøjet ikke anvendes. Er den fulde funktionsevne ikke givet og værktøj alligevel anvendes, består faren for betydelig legeme-, sundheds- og materielskade

- Værktøj hvor on-/off-kontakten er defekt, må ikke anvendes.
- Værktøj som ikke længere kan startes eller stoppes med on-/off-kontakten er farlig og skal repareres
- Alt service og reparationsarbejde skal udføres af fagpersonale
- For at garantere driftssikkerheden må der udelukkende anvendes originale reservedele
- Beskyttelsesanordninger og/eller husdele må ikke fjernes
- Aktiver aldrig værktøjet når der mangler en beskyttelsesafdækning eller når alle sikkerhedsanordninger ikke er tilstede eller i upåklagelig stand
- Af sikkerhedsmæssige årsager er det forbudt at ændre på FÖRCH-værktøj. Ændres der på apparatet bortfalder alt hæftning



- Anvend hansker. Der overføres vibrationer fra apparatet til brugeren når det anvendes. Anvend ubetinget handsker.
- Anvend beskyttelsesbriller. Værktøj med pneumatik kan med høj hastighed ophvirvle spåner, støv og andet slid, hvilket kan føre til svære øjenbeskadigelser. Luftstrømmen kan skade følsomme legemesdele som øjne, ører osv. Genstand og støv der hvirvles op af luftstrømmen kan føre til beskadigelser.

- Anvend høreværn. Lang belastning gennem arbejdsstøj fra trykluftværktøj kan føre til vedvarende tab af hørelsen
- Anvend maske eller åndedrætsbeskyttelse. Nogle materialer som lim og tjære indeholder kemikalier, hvis dampe som indåndes over længere tid kan forårsage svære beskadigelser
- Anvend stramtsiddende arbejdsbeskyttelsestøj. Værktøj med drejende dele kan fange hår, tøj, smykker eller andre løse genstande, som kan føre til svære beskadigelser. Anvend aldrig tøj med vidde og/eller bånd og sløjfer som kan blive fanget i drejende værktøjsdele. Læg ved arbejde samtlige smykker, ure, identifikationsmærker, armbånd, halskæder osv., som kan fanges af værktøjet. Grib aldrig fat i værktøjsdele der er i bevægelse. Langt hår skal samles eller dækkes af.
- Pneumatik værktøj høre ikke til i hænderne på børn. Luftværktøj må ikke bruges af uautoriserede personer da det kan føre til skade på dem selv eller tredje person
- Anvend ikke apparatet i eksplosionsfarlige rum. Pneumatik-værktøj kan forårsage gnistslag, der kan føre til antændelse af brandbare materialer. Brug ikke apparatet i nærheden af brandbare substanser som benzin, rensmiddel osv. Må kun anvendes i godt ventilerede områder, hvor der ikke befinder sig brandbare materialer. Anvend aldrig oxygen, kuldioxid eller andet gas på flaske til drift af pneumatik-værktøj
- Ret aldrig pneumatik-værktøj mod mennesker, dyr eller dig selv. Ved brug af værktøjet skal børn og andre personer holdes væk.
- Lad ikke værktøjet køre når det ikke bruges. Værktøj som f.eks. mejsel osv. Kan knække og kastes væk og ramme brugeren eller personer som opholder sig i arbejdsområdet
- Pneumatik-værktøj må ikke komme i kontakt med strømkilder
- Vær opmærksom på driftstryk! Max. lufttryk aflæses i brugsanvisning eller anvendelsesh-envisning. Overskrides det tilladte maksimaltryk fra værktøj og tilbehørsdele kan det føre til eksplosion og svære beskadigelser. Maksimaltryk skal ligge på eller lige under de tilladte trykbelastningsangivelser for pneumatik-værktøjet
- Kontroller at luftslangen sidder ordentlig fast. Anvend ingen luftslange eller forbindelsesstykker der er beskadiget, slidt, eller af ringe kvalitet. Trykluftslange der flyver rundt kan føre til svære beskadigelser.
- Fjern kun pneumatik-værktøj når det er lukket for lufttilførslen. Trykluftslange der flyver rundt kan føre til svære beskadigelser
- Anvend udelukkende ren og tør luft. Anvend aldrig oxygen, kuldioxid eller andet gas på flaske til drift af pneumatik-værktøj
- Anvend kun reservedele, befæstelse og tilbehør der anbefales af producenten
- Bær ikke tilsluttet værktøj med fingeren på aktiveringshåndtaget
- Bær aldrig tilsluttet værktøj i trykluftslangen
- Undgå utilsigtet aktivering
- Hold altid håndtaget tørt, rent, olie- og fedtfri
- Vær opmærksom på et rent, godt ventileret og oplyst arbejdsområde
- Benyt aldrig værktøjet når du har indtaget stoffer eller alkohol
- Mærkningen på apparatet skal altid være læsbar
- Pneumatik-værktøj må kun betjenes og serviceres af uddannet personale
- Reparationer må kun udføres af autoriserede personer
- På pneumatik-værktøj må der ikke foretages manipulationer, nødreparationer eller misbrug
- Under brug må du ikke tage fat i arbejdsområdet
- Ved utætheder eller andre driftsforstyrrelser på apparatet skal tryklufften kobles fra og fjern fejlen

- Anvend ikke lynkoblingen direkte på apparatet. Lynkoblingen skal være adskilt fra apparatet af en mindst 20cm lang luftslange.
- Ved smøring eller udskiftning af værktøj som f.eks. mejsel, toppe osv. skal pneumatik-værktøjet altid kobles fra lufttilførslen
- Vær altid opmærksom på upåklagelige tilstand på værktøjet
- Anvend kun værktøj der er passende til apparatet, som f.eks. mejsel til mejselhammer, slibeskiver og bånd til pneumatisk slibeapparat osv.
- Vær opmærksom på reaktionsmoment. Vær opmærksom på dannelsen af reaktionsmomenter og de mulige brud på værktøjet. På snævre steder kan reaktionsmoment føre til beskadigelser. Der skal træffes forholdsregler mod uventet reaktionsmoment
- Vedvarende vibrationer kan føre til sundhedsskader
- Vær opmærksom på sikker stand

3.Service og pleje

Anvendelse, inspektion og service af pneumatik-værktøj skal altid ske i henhold til gældende landebestemmelser

3.1. Service

- Inden der gennemføres servicearbejde skal apparatet fjernes fra trykluft-tilførslen
- Rensning af værktøjet eller enkeltdele anbefales rensebenzin
- Rens aldrig med opløsningsmidler eller syre, acetone, klorkulbrinte eller nitrokarbonatholdig olie. Anvend ingen kemikalier med lav flammepunkt.
- Beskadigede eller slidte dele som o-ringe, lejer, drejeklinger osv. må udskiftes
- Der må udelukkende anvendes reservedele der er anbefalet af producenten, ellers bortfalder garantien
- Vær opmærksom på at de tilsvarende retningslinier til miljøbeskyttelse overholdes ved bortskaffelse af reservedele, smøre- og rengøringsmidler
- Tøm kompressortanken og fjern kondensvand fra luftledningen. Læs brugsanvisningen for kompressoren grundigt igennem

Smøring:

- Pneumatik-værktøj skal under hele den samlede levetid smøres. Motor og kuglelejer skal bruge trykluft, for drive værktøjet. Da fugtighed i tryklufften får motoren til at ruste, skal motoren smøres dagligt. Til dette anbefales en integreret oliesmøreapparat

VIGTIG:



Det anbefales at anvende luftfilter og et trykluft-smøreapparat.

ADVARSEL!



Inden smøring, tilslutning eller afkobling, fjernes lufttilførslen

Manuel smøring af pneumatisk motor

- Værktøjet kobles fra lufttilførslen og holdes med luftindtaget opad. Dryp en til to dråber special-trykluftolie i luftindtaget
- Tilslut værktøjet til trykluft, luftudtaget på værktøjet afdækkes med en klud og lad det køre nogle sekunder
- Til smøring af værktøjet må ikke anvendes brandbare eller let fordampende væsker som kerosin, diesel eller benzin.

ADVARSEL!



Overskydende olie i motoren bliver straks stødt ud af luftudtaget

ADVARSEL!



Ret aldrig udløbsåbningen mod mennesker eller objekter

3.2. Reservedele

- Anvend kun original reservedele fra producenten
- Forkerte og mangelfulde reservedele kan føre til beskadigelser, fejlfunktioner eller totaludfald af værktøjet
- Ved anvendelse af ikke frigivne reservedele bortfalder samtlige garanti-, service-, skadeserstatnings- og erstatningsansvarskrav mod producent eller leverandøren

4. Forstyrrelser

Til fjernelse af forstyrrelser kontrolleres følgende:

- Kompressionsanlæg og trykluft-tilførselsslangen, luftforbrug l/min og slangediameter svarer til de tekniske krav på apparatet?
- Undersøg driftsluft, indeholder støv og rustdele eller kondensat?
- Luftmotor er oversmurt?
- For anvendelse af kundeservice kontakter du FÖRCH



5. Opbevaring:

Apparatet skal opbevares under følgende betingelser:

- Apparatet opbevares støvfrit
- Udsæt ikke apparatet mod væsker og/eller aggressive substanser
- Opbevar ikke apparatet i det fri
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn
- Opbevaringstemperatur -10 °C til +40 °C
- Relativ luftfugtighed max. 60%

6. Bortskaffelse

- Til frasortering, renses og adskilles efter gældende arbejds- og miljøbeskyttelsesforskrifter. Tilføj dele til genbrug.

Nedsættelsen af miljøbelastninger og bevaring af miljøet, er midtpunkt i vores aktiviteter

7. Anvendelseshenvisning

													
	mm "	Ø mm "	Nm	max. Nm	max. Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)	m/s ²	
	129 1/2	12,91 (w)  7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1 Lp W 108,1	9,57	M16

FÖRCH pneumatik-slagnøgle til tilspænding og løsning af bolte, meget robust udførsel

	Vær opmærksom på de vedlagte sikkerhedsforskrifter for FÖRCH pneumatikværktøj!
	Anbef. moment
	Max. moment
	Max. løsnemoment
	Max. omdrejninger/min
	Luftforbrug
	Driftstryk
	Pneumatisk slagnøgle, kobling vidde 7,2 med ophængskrog

DUT Micro slagmoeraanzetter 1/2" 1.100 NM



1. Algemene informatie

- Zorg dat de gebruiker van dit apparaat de bijbehorende gebruiksaanwijzing, de gebruiksinstructies alsook deze veiligheidsvoorschriften grondig heeft doorgelezen alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.
- De gebruiksaanwijzing, de gebruiksinstructies alsook deze veiligheidsvoorschriften bevatten belangrijke instructies, die noodzakelijk zijn voor een veilige en storingsvrije werking van uw FÖRCH-apparaat.
- De volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie vormt onderdeel van het correcte gebruik van het apparaat.
- Bewaar derhalve de bijbehorende gebruikshandleiding, de gebruiksaanwijzing alsook deze veiligheidsvoorschriften altijd bij uw FÖRCH-apparaat.
- De pneumatische apparaten zijn ontwikkeld voor specifiek gebruik. FÖRCH wijst er uitdrukkelijk op dat dit apparaat niet mag worden gemodificeerd en/of op een manier mag worden gebruikt die niet overeenkomt met het beoogde gebruik.
- FÖRCH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade en geeft geen garantie in geval van ondeskundig gebruik of gebruik niet volgens de veiligheidsvoorschriften.
- Daarnaast dienen de voor het apparaat van toepassing zijnde preventieve ongevallenvoorschriften en gebruikelijke zekerheidsbepalingen in ogenschouw te worden genomen.

2. Verklaring van de pictogrammen

LET OP: Let goed op deze pictogrammen!

AANWIJZINGEN/INSTRUCTIES LEZEN!



De eigenaar is verplicht alle gebruiksinstructies, de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften te lezen en te in acht nemen en alle gebruikers van het apparaat dientengevolge te instrueren.

INSTRUCTIES!



Dit pictogram duidt op aanwijzingen die het correcte gebruik vergemakkelijken.

WAARSCHUWING!



Dit pictogram duidt op belangrijke beschrijvingen, gevaarlijke omstandigheden, veiligheidsrisico's of veiligheidsinstructies.

LET OP!



Dit pictogram duidt op aanwijzingen, die indien niet opgevolgd tot beschadigingen, storingen en/of de uitval van het apparaat kunnen leiden.

Voor uw veiligheid



2.1. Verantwoordelijkheid van de bediener

- Het apparaat is op het moment van ontwikkeling en productie volgens de geldige, algemeen aanvaarde regels van de techniek gebouwd en geldt als operationeel veilig. Er kunnen echter gevaren ontstaan wanneer het apparaat door niet professioneel opgeleid personeel, incorrect of niet zoals bedoeld wordt gebruikt. Een ieder die gemachtigd is om met het apparaat te werken, dient derhalve de gebruiksaanwijzing, de gebruiksinstructies en de veiligheidsvoorschriften te hebben gelezen en begrepen alvorens met het apparaat te werken.

- De gebruiksaanwijzing, de gebruiksinstructies en de veiligheidsvoorschriften dienen altijd tezamen met het apparaat te worden bewaard.
- Wijzigingen van welke aard dan ook evenals aanvullingen of wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.
- Alle zekerheids-, waarschuwings- en bedieningsinstructies van het apparaat dienen altijd in goed leesbare conditie te worden gehouden.
- Beschadigde typeplaatjes of stickers dienen direct te worden vernieuwd.
- De aangegeven instelwaarden of -bereik dienen strikt te worden nageleefd.



2.2. Beoogd gebruik

De bedrijfsveiligheid is alleen bij beoogd gebruik volgens de informatie in de gebruiksaanwijzing, de gebruiksinstructies en met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften gewaarborgd. Het gebruik en het onderhoud dient altijd volgens de lokale of federale regelgeving te geschieden.

- Het apparaat alleen in technisch perfecte en operationeel veilige conditie gebruiken.
- Veiligheidsvoorzieningen dienen altijd vrij toegankelijk te zijn en regelmatig te worden gecontroleerd.
- Het beoogd gebruik van het desbetreffende pneumatische apparaat staat in de bijbehorende gebruiksaanwijzing of de gebruiksinstructies gedefinieerd.
- Onjuist gebruik van het pneumatische FÖRCH-apparaat of het gebruik dat niet aan de veiligheidsvoorschriften voldoet, kan tot ernstig letsel of de dood leiden.
- Elk gebruik anders dan het beoogde gebruik en/of anderszins afwijkend gebruik van het apparaat is niet toegestaan en wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.
- Claims van welke aard dan ook tegen de fabrikant en/of zijn vertegenwoordigers als gevolg van schade door oneigenlijk gebruik van het apparaat zijn uitgesloten.
- Voor alle schade door oneigenlijk gebruik is uitsluitend de bediener zelf aansprakelijk.



2.3. Gevaren die het apparaat kan veroorzaken

Voor elk gebruik dient het FÖRCH-apparaat te worden getest op zijn volledige functionaliteit. Indien de volledige functionaliteit volgens het resultaat van deze controle niet gewaarborgd is of schade wordt vastgesteld, mag het apparaat niet worden gebruikt. Indien de volledige functionaliteit niet is gewaarborgd en het apparaat wordt desondanks gebruikt, bestaat aanzienlijke kans op letsel, schade aan de gezondheid en materiële schade.

- Apparaten waarvan de aan-/uitschakelaar defect is, mogen niet worden gebruikt.
- Apparaten die niet langer in- of uitgeschakeld kunnen worden met de aan-/uitschakelaar zijn gevaarlijk en dienen te worden gerepareerd.
- Alle service- of reparatiewerkzaamheden dienen door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd.
- Om de bedrijfsveiligheid op de lange termijn te waarborgen, mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- Beschermingsvoorzieningen en/of delen van de behuizing mogen niet worden verwijderd.
- Bedien het apparaat nooit wanneer een beschermingskap ontbreekt of wanneer niet alle veiligheidsvoorzieningen aanwezig en in perfecte staat zijn.

- Om veiligheidsredenen zijn wijzigingen aan FÖRCH-apparaten niet toegestaan. Het aanbrengen van wijzigingen aan het apparaat leidt tot onmiddellijke uitsluiting van aansprakelijkheid.



- Draag werkhandschoenen. Tijdens het bedienen van het apparaat worden trillingen van het apparaat op de bediener overgebracht. Draag absoluut beschermende handschoenen.
- Draag een veiligheidsbril. Apparaten met pneumatische aandrijving kunnen splinters, stof en anderen zwevende deeltjes met hoge snelheid op doen stuiven, wat tot ernstig ogenletsel kan leiden. Drukluft is gevaarlijk. De luchtstroom kan gevoelige lichaamsdelen zoals ogen, oren etc. beschadigen. De door de luchtstroom opgestoven deeltjes en stof kunnen letsel veroorzaken.
- Draag gehoorbescherming. Langdurige blootstelling aan operationeel geluid van een druk-luchtapparaat kan tot permanente gehoorschade leiden.
- Draag een gezichtsmasker of adembescherming. Sommige materialen zoals lijmen en teer bevatten chemicaliën waarvan de dampen indien gedurende een langere termijn worden ingeademd, ernstig letsel kunnen veroorzaken.
- Draag nauw passende beschermende werkkleding. Haar, kleding, sierraden en andere losse voorwerpen kunnen verstrikt raken in apparaten met draaiende delen, wat tot ernstig letsel kan leiden. Draag nooit te wijde en/of van riemen of lussen etc. voorziene kleding, die in de draaiende delen van het apparaat verstrikt kan raken. Leg bij het werken alle sierraden, horloges, identificatieplaatjes, armbanden, halskettingen etc. die in het apparaat verstrikt kunnen raken, weg. Raak nooit delen van het apparaat aan die de beweging zijn. Lang haar dient te worden samengebonden of afgedekt.
- Pneumatische apparaten buiten bereik van kinderen houden. Onbeheerde of aan de druk-luchtoevoer aangesloten apparaten kunnen door onbevoegden worden gebruikt wat tot letsel van derden kan leiden.
- Het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimten gebruiken. Pneumatische apparaten kunnen vonken veroorzaken, wat tot ontbranding van brandbare materialen kan leiden.
- Apparaten nooit in de buurt van brandbare stoffen zoals benzine, nafta of reinigingsmiddelen etc. gebruiken. Alleen werken in schone, goed geventileerde ruimten, waar zich geen brandbare materialen bevinden. Nooit zuurstof, kooldioxide of andere in flessen geperste gassen gebruiken om pneumatische apparaten aan te drijven.
- Pneumatische apparaten nooit op mensen, dieren of uzelf richten. Houd kinderen en andere personen bij het gebruik van het apparaat uit het werkgebied.
- ■ Het apparaat nooit onbelast laten draaien. Apparaten zoals bijv. beitels etc. kunnen afbreken en worden weggeslingerd en de bediener of andere personen raken, die zich in het werkgebied bevinden.
- Pneumatische apparaten mogen niet in contact komen met elektrische aansluitingen.
- Let op de werkdruk! De max. luchtdruk staat vermeld in de desbetreffende gebruiksaanwijzing of gebruiksinstructies. Het overschrijden van de toegestane maximale druk van apparaten en accessoires kunnen explosies veroorzaken en tot ernstig letsel leiden. De maximale druk van de drukluft dient gelijk aan of lager te zijn dan de toegestane drukbelasting van het pneumatische apparaat.
- De slangaansluiting controleren. Geen beschadigde, versleten of drukslangen of koppelingen van inferieure kwaliteit gebruiken. Rondvliegende drukslangen kunnen tot ernstig letsel leiden.

- Pneumatische apparaten alleen in drukloze toestand aankoppelen. Rondvliegende drukslangen kunnen tot ernstig letsel leiden.
- Alleen droge, schone lucht gebruiken. Nooit zuurstof, kooldioxide of andere in flessen geperste gasen gebruiken om pneumatische apparaten aan te drijven.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen onderdelen, bevestigingen en accessoires.
- Het apparaat nooit aan de drukluchtslang optillen.
- Het aangesloten apparaat nooit met de vinger aan de bedieningshendel dragen.
- Vermijd onbedoelde bediening.
- Grepen altijd droog, schoon, olie- en vetvrij houden.
- Zorg voor een schoon, goed geventileerd en steeds goed verlicht werkgebied.
- Het apparaat nooit onder de invloed van drugs of alcohol gebruiken.
- De markering op het apparaat dient altijd goed leesbaar zijn.
- Pneumatische apparaten mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden bediend en onderhouden.
- Reparaties alleen door bevoegd personeel uit laten voeren.
- Aan pneumatische apparaten mogen geen wijzigingen, noodreparaties worden uitgevoerd en het apparaat mag niet oneigenlijk worden gebruikt.
- Tijdens het werken met pneumatische apparaten niet in het werkgebied grijpen.
- Indien zich lekkages aan het apparaat of andere storingen voordoen, het apparaat direct loskoppelen van de drukluchtbron en de oorzaak van de storing vaststellen.
- Gebruik nooit snelkoppelingen direct aan het apparaat. De snelkoppeling dient door een luchtslang van tenminste 20 cm lang van het apparaat te zijn gescheiden.
- De te gebruiken gereedschappen zoals bijv. beitels, pennen, dopsleutel-hulpstukken enz. alleen met losgekoppelde luchtslang verwisselen.
- Voor het smeren of het verwisselen van de te gebruiken gereedschappen zoals bijv. beitels, pennen, dopsleutel-hulpstukken enz. het pneumatische apparaat altijd loskoppelen van de drukluichtoevoer.
- Zorg altijd dat de te gebruiken apparaten in perfecte conditie zijn.
- Gebruik alleen voor het desbetreffende apparaat beoogde gereedschappen, zoals bijv. beitels voor boorhamers, slijpschijven en schuurbanden voor pneumatische slijppapparaten, etc.
- Let op de terugslag. Let op het moment van de terugslag en op mogelijke breuk in het apparaat. Op krappe plekken kan de terugslag letsel veroorzaken. Wees voorbereid op onverwachte terugslag.
- Langdurige trilling kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Zorg voor stabiliteit.

3. Onderhoud en verzorging

Het gebruik, de controle en het onderhoud van pneumatische apparaten dient altijd volgens de plaatselijke of federale regelgeving te geschieden.

3.1. Onderhoud

- Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden dient het apparaat altijd van de drukluichtoevoer te worden losgekoppeld.
- Voor reinigen van het apparaat of onderdelen wordt het gebruik van wasbenzine aanbevolen.
- Reinig nooit met oplosmiddelen of zuren, esters (organische verbindingen van zuren en alcohol), aceton (keton), gechloreerde koolwaterstoffen of nitro carbon houdende smeermiddelen. Gebruik geen licht ontvlambare chemicaliën.

- Beschadigde of versleten delen zoals o-ringen, lagers, beitels enz. dienen te worden vervangen.
- U dient uitsluitend door de fabrikant aanbevolen onderdelen te gebruiken, anders vervalt de garantie.
- Let er bij het afvoeren van onderdelen, smeer- en reinigingsmiddelen op dat de juiste richtlijnen worden gevolgd om het milieu te beschermen.
- Het water uit de compressortank en condenswater uit de luchtleidingen verwijderen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de compressor eveneens grondig door.

Smeren:

- Pneumatische apparaten dienen tijdens de gehele levensduur te worden gesmeerd. De motor en de kogellagers hebben druklucht nodig om het apparaat te laten werken. Doordat vocht in de druklucht roest kan veroorzaken in de motor, dient de motor dagelijks te worden gesmeerd. Hiervoor is het gebruik van een geïntegreerd smeermiddel aanbevolen.

BELANGRIJK:



Het gebruik van luchtfilters en een drukluchtleidingsmeermiddel is aanbevolen.

LET OP!



Alvorens het smeren, aan- of loskoppelen van het apparaat, de drukluchttoevoer onderbreken.

Met de hand smeren van de pneumatische motor:

- Het apparaat van de luchttoevoer loskoppelen en met de luchtinlaat naar boven houden. Eén tot twee druppels speciale drukluchtolie in de luchtinlaat laten vallen.
- Het apparaat aan de drukluchttoevoer koppelen, de luchtuitlaat op het apparaat met een handdoek afdekken en een paar seconden laten draaien.
- Voor het smeren van het apparaat nooit brandbare of vluchtige vloeistoffen zoals kerosine, diesel of benzine gebruiken.

LET OP!



Overtollig olie in de motor wordt direct via de luchtuitlaat afgevoerd.

WAARSCHUWING!



De uitlaatopening nooit op mensen of objecten richten.

3.2. Reserveonderdelen

- Alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruiken.
- Verkeerde of defecte onderdelen kunnen tot beschadigingen, storingen of totale uitval van het apparaat leiden.
- Bij gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen vervallen alle garantie-, service-, schadevergoeding- en aansprakelijkheidsclaims tegen de fabrikant of zijn Agent-en, dealers en vertegenwoordigers.

4. Storingen

Voor het oplossen van problemen gelieve te controleren of:

- Het compressiesysteem, de drukluchtaanvoer, het luchtverbruik l/min en de slangdiameter aan de technische vereisten van het apparaat voldoen
- De perslucht stof en roestdeeltjes of condensatie bevat
- De luchtmotor te zwaar is geluid
- Voor aanspraak op garantie gelieve contact op te nemen met FÖRCH.



5. Opbergen / Opslag:

Het apparaat dient onder de volgende omstandigheden te worden opgeborgen:

- Het apparaat droog en stofvrij opslaan.
- Het apparaat niet blootstellen aan vloeistoffen en/of bijtende stoffen.
- Het apparaat niet buiten opslaan.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- De opslagtemperatuur dient tussen de -10 °C en +40 °C te liggen.
- Relatieve luchtvochtigheid max. 60 %.

6. Afvoeren

- Voor het scheiden, reinigen en onder ontmantelen de geldende arbeids- en milieuvorschriften in acht nemen. De onderdelen aanbieden voor recycling.

Wij zetten ons actief in voor het terugdringen van vervuiling en de bescherming van het milieu

7. Gebruiksaanwijzing

	mm ²	Ø mm ²	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar		dB(A)	m/s ²	
	129 1/2	12,91 (NW 7,2)	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3		Lp A 97,1	Lp W 108,1	9,57 M16

Neem absoluut de meegeleverde veiligheidsvoorschriften voor FÖRCH pneumatische apparaten in acht!

Aanbevolen aanhaalmoment

Max. aanhaalmoment

Max. koppel

Max. toerental/min.

Luchtverbruik

Werkdruk

Pneumatische slagmoeraanzetter, Koppeling NW 7,2 met ophanghaak

ENG Micro Impact Wrench 1/2" 1.100 NM



1. General Information

- Please make sure that the user of this tool has thoroughly read and understood the instruction manual, the instructions for use and these safety instructions before first use of this device.
- The operating manuals, the operation instructions, as well as the safety instructions provide important information necessary for the safe and trouble-free operation of your FÖRCH-tool.
- Correct use of the tool includes the full notice of all safety notes and information.
- Therefore keep the corresponding operation manual, the operation instructions as well as these safety instructions always with your FÖRCH-tool.
- The pneumatic tools had been developed for specific use. FÖRCH expressly states that these tools are not to be modified and/or used in a way that does not correspond to their intended use.
- For injuries and damages caused by improper use, use for purposes other than intended or infringement of these safety instructions, FÖRCH accepts no liability nor warranty.
- In addition, the rules applying for the tool's range of use with regard to accident prevention regulations and general safety regulations have to be observed.

2. Explanation of symbols

ATTENTION: Give utmost attention to these symbols!

READ THE INSTRUCTIONS / NOTES!



The operator is obliged to read and comply with all operation information, operation manuals and safety information and to instruct the users of this device accordingly.

NOTE!



This symbol indicates notes that help you with the handling of the device.

WARNING!



This symbol indicates important descriptions, dangerous conditions, safety hazards or safety instructions.

ATTENTION!



This symbol indicates notes which, if not followed, might lead to damages, malfunctions and/or complete failure of the device.

For your safety



2.1. Responsibility of the operator

- At the time of its development and manufacturing the device is produced in accordance with applicable recognized technical regulations and is regarded as safe to operate. Dangers may, however, arise from the device when it is used improperly or not according to the intended use, by non-professionally trained personnel. Any person who is authorized to work on or with the device must therefore have read and understood the operation manuals, the operating instructions and the safety regulations before starting work..
- The operation manuals, the operating instructions and the safety regulations are to be kept in immediate vicinity of the device.
- Changes of any kind, as well as attachments or modifications to the device are prohibited.

- All safety, warning and operating instructions on the device have to be kept in a well-legible state.
- Damaged signs or labels should be replaced immediately.
- Specified settings or areas have to be strictly observed.



2.2. Intended use

Operational safety is guaranteed only when used as intended in accordance with the corresponding information in the operation manuals, the operating instructions and taking into account the safety regulations. Use and maintenance have to be always in accordance with your local state or federal regulations.

- Only operate device in technically faultless and reliable condition.
- Make sure that safety equipment is always freely accessible and regularly controlled.
- The intended use of the corresponding pneumatic tool is defined in its operation manuals resp. its operating instructions.
- The improper use of the FÖRCH-pneumatic tool or use which cannot comply with the safety regulations can result in serious injury or death.
- Any deviation from the intended use beyond and/or different use of the device is forbidden and considered to be improper.
- Claims of any kind against the manufacturer and/or its agent from damage by improper use of the device are excluded.
- The operator is liable for all damages resulting from improper use.



2.3. Hazard emanating from the device

Before each use the FÖRCH-tool has to be controlled for full functionality. If the functionality cannot be guaranteed according to the result of this examination or if further damages are found, the unit must not be used. If full functionality is not given and the unit is used nevertheless, there is the danger of serious body injuries, damages to someone's health or property damages.

- Devices where the ON/OFF-switch is damaged, must not be used.
- Tools that cannot be switched on or off with the ON/OFF-switch anymore are dangerous and have to be repaired.
- All service and repair works have to be carried out by qualified personnel.
- To ensure long term operational safety, only original spare parts are to be used.
- Protective equipment and/or body parts may not be removed.
- Never operate the tool when a protective cover is missing or when not all safety equipment is present and in perfect condition.
- For safety reasons modifications on FÖRCH-tools are prohibited. Any modifications executed at the device result in immediate exclusion of any liability.



- During operation vibrations from the device are transmitted tot the operator. Absolutely wear safety gloves.

- Wear safety goggles. Pneumatic tools may disperse chips, dust and other abrasion particles at high speed which might lead to serious eye injuries. Compressed air is dangerous. The airflow can cause damages to sensitive body parts like eyes, ears etc.. Objects and dust dispersed by the airflow can cause injuries.
- Wear hearing protection. Long exposure to the operating noise of a pneumatic tool can cause permanent hearing loss.
- Wear face mask or respiratory protection. Some materials like adhesives and tar might contain chemicals whose vapours can cause severe damages when inhaled over a longer period of time.
- Wear tight-fit protective clothes. Tools with rotating parts may get caught in hair, clothing, jewellery and other loose objects which might result in serious injuries.
- Never wear too loose clothes and/or clothes with straps or loops that might get caught in the rotating tool elements. Always take off all jewellery, watches, identification marks, bracelets, necklaces, etc. that might get caught in the tool. Never touch tool parts that are in motion. Long hair must be tied up or covered.
- Pneumatic tools do not belong in children's hands. Unattended pneumatic tools or such connected to the compressed air can be used by unauthorised persons and cause injuries to them or to third persons.
- Do not use the device in hazardous areas. Pneumatic tools can cause sparking that might lead to ignition of flammable material. Never operate tools near flammable substances such as gasoline, Naphta or cleaning detergents. Only work in clean, well-ventilated areas where there is no flammable material. Never use oxygen, carbon dioxide or other bottled gases to power pneumatic tools.
- Never direct pneumatic tools against human beings, animals or yourself. When operating the tool, keep children and other persons away from the working area.
- Never let device run unattended. Tool attachments such as chisel etc. could brake off and be thrown and then hit the operator or other persons present in the working area.
- Pneumatic tools must not come in contact with power sources.
- Please pay attention to the operational pressure. Check for the max. compressed air pressure in the corresponding operation manuals or the operational instructions. Exceeding the permissible maximum pressure of tools and accessories can cause explosions and result in serious injuries. The maximum pressure of the compressed air has to be equal to or below the admissible pressure load indications of the pneumatic tool.
- Check hose connection for tightness. Do not use damaged, worn or low-quality compressed air hoses or fittings. Loose compressed air hoses under pressure might beat persons around and cause serious injury.
- Only disconnect pneumatic tools when not under pressure. Disconnected compressed air hoses under pressure might beat persons around and cause serious injury..
- Only use dry and clean air. Never use oxygen, carbon dioxide or other bottled gases to power pneumatic tools.
- Only use spare parts, fittings and accessories recommended by the manufacturer.
- Never carry the tool around by using the compressed air hose to hold it.
- Never carry the tool connected to compressed air with the finger at the actuating lever.
- Avoid unintentional operation.
- Keep handles always dry, clean, oil- and grease-free.
- Pay attention to have a clean, well-ventilated and always well lit work area.
- Never use the tool under the influence of drugs or alcohol.

- Marking of the device has to be always easily legible.
- Pneumatic tools may only be operated and serviced by trained personnel.
- Repairs are to be executed only by authorised persons.
- No manipulations, emergency repairs or usage for purposes other than intended are allowed for pneumatic tools
- Do not reach into the working area when working with pneumatic tools.
- If leakage or other malfunctions occur, the device must be disconnected immediately from the compressed air source and the failure cause has to be fixed.
- Never use quick-coupling systems directly at the unit. There has to be at least a 20cm hose separating the quick-coupling system from the device.
- Tool attachments like e.g. chisel, needles, socket wrench inserts etc. may only be replaced when the compressed air hose is disconnected.
- For lubricating or for the replacement of tool attachments like e.g. chisel, needles, socket wrench inserts always disconnected the compressed air hose first.
- Always make sure that the tool attachments are in faultless condition.
- Only use the tool attachments specific for the respective tool like e.g. chisels for chipping hammers, grinding discs and abrasive belts for pneumatic grinding tools etc..
- Pay attention to the reaction moment. Pay attention to reaction torques and the possible breaking of the tool. In tight spaces the reaction torques might cause injuries. Make sure to take countermeasures against unexpected reaction torques.
- Permanent vibrations might be harmful for your health.
- Ensure stability at the place you are standing.

3. Maintenance and care

The use, inspection and maintenance of pneumatic tools must always be in compliance with local state or federal government regulations.

3.1. Maintenance

- Always disconnect the device from the compressed air supply before carrying out maintenance work.
- For cleaning the tool or its individual parts we recommend the use of benzene.
- Never clean with detergents or acid cleaners, esters (organic compounds from acids and alcohol), acetone (ketone), chlorinated hydrocarbons or nitrocarbon-containing oils. Do not use chemicals with low flashpoint.
- Damaged or worn components such as O-rings, bearings, rotary blades etc. are to be replaced.
- Only the spare parts recommended by the manufacturer are to be used, otherwise the warranty expires.
- When disposing of components, lubricants or cleaning detergents make sure that the appropriate guidelines for environmental protection are followed.
- Drain the compressor tank and remove condensed water from the air hoses. Please read the operation manual for the compressor carefully as well.

Lubricating:

- Pneumatic tools have to be lubricated throughout their lifetime.
Motor and ball bearings need compressed air to power the tool.
As the moisture in the compressed air causes motor corrosion, the motor must be lubricated daily. We therefore recommend using an integrated lubricator.

IMPORTANT:



We recommend the use of an air filter and a compressed air line lubricator.

ATTENTION!



Interrupt the compressed air supply before lubrication, connecting or disconnecting of the tool.

Manual lubrication of the pneumatic motor:

- Disconnect the device from the compressed air supply and keep up with the air inlet upwards.
- Apply one or two drops of special compressed air oil into the air inlet.
- Reconnect the tool to the compressed air supply, cover the air outlet at the device with a towel and let it run for a few seconds.
- Never use flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or gasoline for lubricating the device.

ATTENTION!



Excess oil in the motor will be discharged immediately through the air outlet.

WARNING!



Never point air outlet towards persons or objects.

3.2. Spare parts

- Only use original spare parts of the manufacturer.
- Wrong or defective spare parts can cause damages, malfunctions or total failure of the tool.
- When using non-approved spare parts, all warranty, service, compensation and liability claims against the manufacturer expire.

4. Disturbances

Please check for troubleshooting purposes:

- Do compression system and compressed air supply hoses, air consumption l/min and hose cross section correspond to the technical requirements of the unit?
- Check the operating air, whether it contains dust and rust particles or condensed water?
- Air motor has been lubricated too much?
- To obtain service please get in contact with FÖRCH.



5. Storage / Stocking:

The unit has to be stored under the following conditions:

- Store the unit in dry and dust-free condition.
- Do not expose the device to liquids and/or aggressive substances.
- Do not store the unit outdoors.
- Keep appliance away from children.
- Storage temperature -10°C to +40°C.
- Relative humidity max. 60 %.

6. Disposal

■ For disposal, clean first and disassemble taking into consideration the applicable labour and environmental regulations. Supply components for recycling.

Reduction of pollution and preservation of the environment are the focus of our activities.

7. Application Notes

														
		mm "	Ø mm "	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)		m/s²
		12,91 (1/2)		7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1 Lp W 108,1	9,57 M16

FÖRCH-Pneumatic Impact Wrench for tightening and untightening of screw connections, particularly robust design










Please observe the enclosed safety instructions for FÖRCH-pneumatic tools!

Recommended torque

Max. torque

Max. loosening torque

Max. speed/min.

Air consumption

Operational pressure

Pneumatic Impact Wrench with coupling plug / nominal width 7.2 with suspension hook

FRE Clé à choc Micro 1/2" 1100 Nm



1. Informations générales

- S'assurer que l'utilisateur du présent outil a bien lu et compris le mode d'emploi, les consignes d'utilisation et de sécurité avant la première mise en service.
- Les consignes d'utilisation, indications et prescriptions de sécurité contiennent de précieuses informations nécessaires à une utilisation sûre et sans défaut de cet outil FÖRCH.
- Le respect de toutes les consignes de sécurité et informations fait partie de l'utilisation conforme de cet outil.
- Conserver pour cela toujours les consignes d'utilisation, indications et prescriptions de sécurité à proximité de cet outil FÖRCH.
- Les outils pneumatiques ont été conçus pour des applications particulières. FÖRCH souligne qu'en aucun cas cet outil peut être modifié ni utilisé pour une application pour laquelle il n'a pas été conçu.
- FÖRCH décline toute responsabilité et toute garantie pour tout dommage entraîné par une utilisation inappropriée ou allant à l'encontre des prescriptions de sécurité.
- Respecter en sus les consignes de prévention des accidents et prescriptions générales de sécurité en vigueur pour le domaine d'utilisation de l'outil.

2. Explication des symboles

ATTENTION : Prêter la plus grande attention à ces symboles !

LIRE LES CONSIGNES/INDICATIONS !



L'exploitant a obligation de lire et respecter toutes les indications et consignes d'utilisation et toutes les prescriptions de sécurité et de former tous les utilisateurs de cet outil à celles-ci.

INDICATION !



Ce symbole présente des indications qui facilitent la manipulation.

AVERTISSEMENT !



Ce symbole présente des descriptions importantes, conditions risquées, risques liés à la sécurité, resp. des consignes de sécurité.

ATTENTION !



Ce symbole présente des indications dont le non-respect peut entraîner des défaillances et/ou la destruction de l'appareil.

Pour votre sécurité



2.1. Responsabilité de l'exploitant

- Au moment de son développement et de sa fabrication, l'appareil a été réalisé suivant les règles de l'état de l'art en vigueur et est considéré comme d'un emploi sûr. L'appareil peut toutefois être à l'origine de risques s'il n'est pas utilisé de manière conforme, à des fins différentes ou par des personnes non formées. Chaque personne chargée de travailler avec ou sur l'équipement doit donc avoir lu et compris le présent mode d'emploi et les consignes d'utilisation et de sécurité avant le début de l'utilisation.
- Toujours conserver le présent mode d'emploi et les consignes d'utilisation et de sécurité à proximité immédiate de l'appareil.

- Toute modification ou transformation de l'appareil est strictement proscrite.
- Toutes les indications de sécurité, de mise en garde et d'utilisation sur l'appareil doivent toujours rester clairement lisibles.
- Toute plaque ou étiquette endommagée doit être remplacée sans délai.
- Respecter impérativement les valeurs et plages de réglage.



2.2. Utilisation conforme

La sécurité d'utilisation n'est garantie que dans le cas d'une utilisation conforme dans le respect des indications présentées dans le mode d'emploi et les consignes d'utilisation et de sécurité. L'utilisation et la maintenance doivent toujours se faire dans le respect des dispositions locales, régionales ou nationales.

- L'appareil ne peut être exploité que dans un état technique irréprochable.
- Maintenir les dispositifs de sécurité toujours librement accessibles et les contrôler régulièrement.
- L'utilisation conforme d'un outil pneumatique est définie dans chaque mode d'emploi, resp. dans chacune des consignes d'utilisation.
- Une utilisation non-conforme d'un outil pneumatique FÖRCH ou une utilisation ne correspondant pas aux prescriptions de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire des décès.
- Toute utilisation allant au-delà de l'utilisation conforme et/ou toute utilisation de l'appareil de manière différente est proscrite et considérée comme non conforme.
- Le fabricant et/ou ses mandataires contestent toute réclamation de quelque type que ce soit pour tout dommage lié à une utilisation non conforme de l'appareil.
- L'exploitant assume seul la responsabilité en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.



2.3. Risques émanant de l'appareil

Vérifier le fonctionnement complet de l'outil FÖRCH avant chaque utilisation. Si, après ce contrôle, le bon fonctionnement n'est pas garanti ou si des dommages sont constatés, l'outil ne doit pas être utilisé. Si le bon fonctionnement n'est pas avéré mais que l'outil est tout de même utilisé, il y a un risque de dommages corporels et matériels significatifs.

- Les outils présentant un bouton marche/arrêt défectueux ne doivent pas être utilisés. Les outils ne pouvant plus être démarrés/arrêtés avec le bouton marche/arrêt sont dangereux et doivent être réparés.
- Toutes les interventions de maintenance et de réparation doivent être réalisées par des personnes spécialisées.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine pour garantir la sécurité de service sur la durée.
- Ne pas retirer de dispositifs de protection ou d'éléments de cartérisation.
- Ne jamais utiliser l'outil avec les capotages démontés ou si les dispositifs de protection sont démontés ou défectueux.
- Pour des raisons de sécurité, toute modification sur les outils FÖRCH est proscrite. Toute modification sur l'appareil annule immédiatement la garantie.



- Porter des gants de protection. En service et sous charge, l'appareil transmet des vibrations à l'utilisateur. Impérativement porter des gants de protection.
- Porter des lunettes de protection. Les outils pneumatiques peuvent projeter des copeaux, de la poussière et d'autres éléments à grande vitesse, ce qui peut provoquer des blessures oculaires. L'air comprimé est dangereux. Le flux d'air peut endommager des parties sensibles du corps, comme les yeux, les oreilles, etc. Les objets et poussières propulsés par un flux d'air peuvent provoquer des blessures.
- Porter une protection auditive. Une exposition prolongée au bruit produit par un outil pneumatique peut entraîner une perte définitive de l'audition.
- Porter un masque ou une protection respiratoire. Certaines matières comme les colles ou goudrons contiennent des substances chimiques dont les vapeurs, inhalées de manière prolongée, peuvent entraîner des dommages sérieux.
- Porter une tenue de protection ajustée. Les outils avec des éléments tournants peuvent happer des cheveux, habits, bijoux ou tout autre objet flottant, ce qui peut entraîner des blessures graves. Ne jamais porter de vêtements trop amples ou équipés de bandes, sangles, etc. pouvant être happés par des éléments tournants. Avant de commencer le travail, retirer tout bijou, badge d'identification, bracelet, collier, etc. pouvant être happé par l'outil. Ne jamais saisir le côté d'un outil en mouvement. Les cheveux longs doivent être attachés ou couverts.
- Les outils pneumatiques ne sont pas destinés à des enfants. Des outils non surveillés et raccordés à l'air comprimé sont susceptibles d'être utilisés par des personnes non autorisées et entraîner leur blessure ou celle de tiers.
- Ne pas utiliser dans des milieux détonants. Les outils pneumatiques peuvent produire des étincelles provoquant l'allumage de matières inflammables. Ne pas actionner les outils à proximité de matières inflammables comme les essences, naphthes ou produits de nettoyage, etc. Ne travailler que dans des zones propres et correctement ventilées, dans lesquelles ne se trouvent pas de substances inflammables. Ne jamais utiliser de gaz stockés en bouteille, comme de l'oxygène, du gaz carbonique ou autre pour alimenter un outil pneumatique.
- Ne jamais diriger un outil pneumatique contre des gens, des animaux ou soi-même. Lors de l'utilisation, éloigner les enfants et autres personnes de la zone de travail.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans charge. Des outils, comme p. ex. des burins, etc. peuvent casser et être projetés, et toucher l'utilisateur ou d'autres personnes se trouvant dans la zone de travail.
- Ne pas faire entrer un outil pneumatique en contact avec des sources de courant.
- Prendre garde à la pression de service ! Vérifier la pression maximale sur chaque mode d'emploi ou consigne d'utilisation. Le dépassement de la pression maximale admissible d'outils ou d'accessoires peut entraîner des explosions et des blessures graves. La pression maximale de l'air comprimé doit être inférieure ou égale à la valeur de pression maximale admise pour l'outil pneumatique.
- Vérifier la bonne tenue du raccordement pneumatique. Ne pas utiliser de flexibles ou raccords pneumatiques endommagés, usés ou de médiocre qualité. Des flexibles pneumatiques qui fouettent librement l'air peuvent entraîner des blessures graves.
- Ne débrancher des outils pneumatiques que s'ils ne sont pas sous pression. Des flexibles pneumatiques qui fouettent librement l'air peuvent entraîner des blessures graves.
- N'utiliser que de l'air sec et propre. Ne jamais utiliser de gaz stockés en bouteille, comme de l'oxygène, du gaz carbonique ou autre pour alimenter un outil pneumatique.
- N'utiliser que des pièces de rechange, fixations et accessoires recommandés par le fabricant.

- Ne jamais porter l'outil à l'aide du flexible pneumatique.
- Ne jamais porter l'outil raccordé avec le doigt sur la gâchette.
- Éviter toute utilisation involontaire.
- Maintenir les poignées toujours propres, exemptes d'huile et de graisse.
- Toujours maintenir la zone de travail propre, bien ventilée et bien éclairée.
- Ne jamais utiliser l'outil sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- La plaque signalétique de l'appareil doit toujours être clairement lisible.
- Les outils pneumatiques ne peuvent être utilisés et entretenus que par du personnel formé à cet effet.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par des personnes autorisées.
- Toute manipulation, réparation d'urgence ou utilisation détournée des outils pneumatiques est proscrite.
- Ne pas tendre la main dans la zone de travail durant l'utilisation d'un outil pneumatique.
- En cas de fuite sur l'appareil ou de toute autre défaillance fonctionnelle, isoler sans délai l'appareil de la source d'air comprimé et rechercher la cause de la défaillance.
- Ne jamais utiliser de raccord rapide directement sur l'appareil. Le raccord rapide doit être séparé de l'appareil avec un flexible pneumatique d'au moins 20 cm de long.
- Les outils utilisés - burin, aiguille, embout de vissage, etc. - ne doivent être remplacés qu'une fois le raccord pneumatique débranché.
- Pour graisser ou remplacer un outil rapporté - burin, aiguille, embout de vissage, etc. -, toujours isoler l'outil pneumatique de l'alimentation en air comprimé.
- Toujours veiller à un état irréprochable des outils.
- Toujours utiliser avec chaque appareil l'outil adéquat, comme p. ex. des burins avec des burineurs pneumatiques, des disques et bandes de ponçage avec des ponceuses pneumatiques, etc.
- Prendre garde au couple de réaction. Faire attention aux couples de réaction et à l'éventuelle cassure de l'outil. Dans les endroits étroits, les couples de réaction peuvent entraîner des blessures. Prendre les mesures adaptées contre les couples de réaction inopinés.
- Des vibrations continues peuvent endommager la santé.
- Veiller à garder un bon appui.

3. Maintenance et entretien

L'utilisation, le contrôle et la maintenance des outils pneumatiques doivent toujours se faire dans le respect des dispositions locales, régionales ou nationales.

3.1. Maintenance

- Avant toute intervention de maintenance, l'appareil doit être isolé de son alimentation en air comprimé.
- Du white-spirit est recommandé pour le nettoyage de l'outil et de ses composants.
- Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de solvants, esters (liaison organiques d'acides et d'alcools), d'acétone (cétones), d'hydrocarbures chlorés ou d'huiles nitrocarbonatées. Ne pas utiliser de substances chimiques avec un point d'éclair bas.
- Les pièces endommagées ou usées comme les joints toriques, roulements, lames rotatives, doivent être remplacées.
- N'utiliser que des pièces détachées préconisées par le fabricant, la garantie est autrement annulée.

- Lors de l'élimination des constituants, produits de graissage et de nettoyage, veiller au respect des directives environnementales. Purger le réservoir pneumatique et purger des conduites pneumatiques de leur eau de condensation. Lire également soigneusement le mode d'emploi du compresseur.

Huilage:

- Les outils pneumatiques doivent être huilés tout au long de leur durée de service. Moteur et paliers nécessitent de l'air comprimé pour entraîner l'outil. Comme l'humidité de l'air comprimé corrode le moteur, celui-ci doit être quotidiennement huilé. L'utilisation d'un huileur intégré est ici recommandée.

IMPORTANT:



L'utilisation de filtres à air et d'un huileur de conduite d'air comprimé est recommandée.

ATTENTION !



Suspendre l'alimentation en air comprimé avant d'huiler, raccorder ou débrancher un outil.

Huilage du moteur pneumatique à la main:

- Découpler l'outil de l'alimentation en air comprimé et le maintenir avec l'admission d'air vers le haut. Verser une à deux gouttes d'huile spéciale pour air comprimé dans l'admission d'air.
- Raccorder l'outil à l'alimentation en air comprimé, couvrir la sortie d'air comprimé de l'outil d'un linge et laisser fonctionner quelques secondes.
- Pour l'huilage des outils, ne jamais utiliser de produits combustibles ou aisément vaporisables, comme du kérosène, du gazole ou de l'essence.

ATTENTION !



L'excès d'huile dans le moteur est immédiatement éjecté par la sortie d'air.

AVERTISSEMENT !



Ne jamais diriger la sortie d'air vers des personnes ou des objets.

3.2. Pièces détachées

- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine du constructeur.
- Des pièces de rechange de contrefaçon ou non-conformes peuvent entraîner des dommages, des dysfonctionnements ou des défaillances totales de l'outil.
- Toute utilisation de pièces de rechange non homologuées dégage le fabricant - ses mandataires, revendeurs ou représentants - de toute obligation de garantie, prestation de service, dédommagement et responsabilité civile.

4. Défaillances

Pour éliminer les défaillances, vérifier les points suivants :

- Est-ce que le compresseur et l'alimentation pneumatique, le débit volumique et la section de flexible correspondent aux exigences techniques de l'appareil ?
- Analyse de l'air comprimé : est-ce qu'il contient de la poussière, des résidus de corrosion ou de l'eau de condensation ?
- Moteur pneumatique trop huilé ?
- Se mettre en contact avec FÖRCH pour joindre le service après-vente.



5. Conservation / stockage

L'appareil doit être stocké et conservé dans les conditions suivantes :

- Entreposer l'appareil au sec et à l'abri de la poussière.
- Ne pas exposer l'appareil à des liquides et/ou des substances agressives.
- Ne pas entreposer l'appareil à l'extérieur.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants.
- Température de stockage : de -10 °C + 40 °C.
- Hygrométrie relative 60 % maxi.

6. Élimination

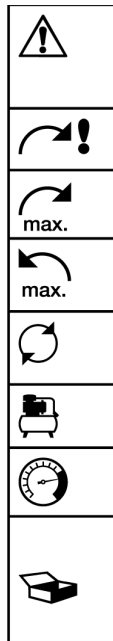
- Pour la mise au rebut, nettoyer l'appareil et le démonter dans le respect des prescriptions de travail et environnementales en vigueur. Acheminer les différents composants au recyclage.

La réduction de la pollution et la préservation de l'environnement se trouvent au cœur de nos activités.

7. Consignes d'utilisation

	mm ²	Ø mm ²	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar						
	129 1/2	12,91 (w) 7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1	Lp W 108,1	9,57	M16		

Clé à choc pneumatique FÖRCH, pour le serrage et le desserrage de vissages ; version particulièrement robuste



Respecter impérativement les consignes d'utilisation pour les outils pneumatiques FÖRCH !

Couple recommandé

Couple maxi

Couple de desserrage maxi

Vitesse de rotation maxi [tr/mn]

Consommation d'air

Pression de service

Clé à choc pneumatique raccord de taille nominale 7,2 avec crochet de suspension



1. Sveukupne informacije

- Prije samog korištenja, potrebno je detaljno pročitati i shvatiti ove upute za korištenje pneumatskog alata.
- Korisničke upute, upute za korištenje i sigurnosne upute sadrže vrlo bitne informacije, koje služe za sigurno i besprijekorno korištenje FÖRCH pneumatskih alat.
- Kako bi se postigao bezopasan i besprijekoran rad sa alatom, potrebno je obratiti maksimalnu pažnju na sigurnosne informacije i upute.
- Ove upute su sastavni dio pneumatskog alata, stoga ih uvijek pohranjujte u njegovoj blizini, tj. na mjesto koje je dostupno svakom korisniku alata.
- Pneumatski udarni izvijač služi isključivo za odvrtanje i zavrtanje vijčanih spojeva i stoga se ne smije koristiti niti u jedne druge svrhe. FÖRCH također napominje da nije dopuštena nikakva prerada ili nadogradnja alata.
- Za oštećenja ili ozljede uzrokovane neodgovornim i nepravilnim korištenjem pneumatskog alata (mimo uputa proizvođača), FÖRCH ne preuzima nikakvu odgovornost i korisnik u tom trenutku gubi pravo na jamstvo i na naknadu troškova.
- Na temelju toga, korisnik je obavezan strogo se pridržavati svih navedenih uputa za korištenje, kao i sigurnosnih informacija.

2. Opis simbola

Napomena: Prema navedenim simbolima posvetite maksimalnu pažnju!

OBVEZNO ČITANJE UPUTA !



Korisnik je obavezan detaljno pročitati i shvatiti ove korisničke upute i obavezan je napomenuti drugim korisnicima da detaljno pročitaju upute, ukoliko to nisu napravili.

VAŽNO !



Ovaj simbol označava vrlo bitne informacije koje uvelike olakšavaju rad i rukovanje s pneumatskim alatom.

UPOZORENJE !



Ovaj simbol označava vrlo bitne informacije o opasnom rukovanju sa pneumatskim alatom, tj. opasnosti koje uvelike ugrožavaju sigurnost korisnika.

OPREZ !



Ovaj simbol označava naputke, koje ako se ne uzmu obzir mogu dovesti do smetnji, oštećenja i u najgorem slučaju razaranje alata.

ZA VAŠU SIGURNOST



2.1. Odgovornost korisnika

- Alat je proizveden prema najnovijim tehnološkim dostignućima! Sukladan je prema najnovijim europskim normama i siguran je za rad. No usprkos besprijekornosti od strane alata mogu nastati razne opasnosti, tj. ako ga koristi nestručno osoblje, te ako se koristi neodgovorno i mimo navedenih pravila proizvođača. Stoga korisnik mora detaljno pročitati ove korisničke upute i također mora biti svjestan opasnosti koje mogu nepredviđeno nastati u radnome prostoru tijekom rada.
- Ove upute su sastavni dio pneumatskog alata, stoga ih uvijek pohranjujte u njegovoj blizini, tj. na mjesto koje je dostupno svakom korisniku alata.

- Strogo je zabranjeno provođenje bilo kakvih izmjena na alatu ili nadogradnja.
- Pneumatski alat na sebi sadrži informacijsku pločicu ili naljepnicu (ovisno o proizvođaču ili modelu alata), na kojoj su navedene sve bitne sigurnosne i tehničke informacije. Potrebno ih je održavati u urednom i čistom stanju, te ukoliko se oštete, potrebno ih je odmah zamijeniti s novima.
- Strogo je bitno da se pridržavate svih karakteristika navedenih u tehničkim podacima.



2.2. Pravilno i besprijekorno korištenje alata

Siguran i besprijekoran rad postiže se samo ukoliko se korisnik strogo pridržava svih navedenih pravila i uputa u ovim korisničkim uputama. Korisnik mora biti odgovoran i oprezan. Korištenje i održavanje alata sprovodi se prema zakonu države u kojoj se isti nalazi.

- Alat se smije koristiti samo kada je u besprijekornom stanju.
- Alat je potrebno prije svakog korištenja detaljno pregledati, kako bi se uvjerali da je spreman za rad, tj. da nema nekakvih oštećenja.
- Svaki pneumatski alat je definiran za određene radove, za upotrebu različite vrste tlaka, visokotlačnih crijeva itd...
- Nepravilno ili neodgovorno korištenje alata mimo pravila proizvođača može biti vrlo opasno, tj. mogu nastati teške a u najgorem slučaju smrtonosne ozljede.
- Nepravilno i neodgovorno korištenje ne dolazi u obzir! Proizvođač u tom slučaju ne preuzima nikakvu odgovornost za nastalu štetu ili ozljede.
- Bilo kakve reklamacije prema proizvođaču ne dolaze u obzir... za štetu nastalu prilikom nepravilnog i neodgovornog korištenja alata.
- Sve troškove popravaka za oštećenja nastala neodgovornim i nepravilnim korištenjem alata, snosi sam korisnik.



2.3. Opasnosti koje može uzrokovati sam alat

Prije svakog korištenja alat je potrebno provjeriti na njegovu funkcionalnost. Ako se uoče bilo kakva oštećenja ili funkcionalnost alata nije u redu, tada se alat ne smije koristiti. Ako se alat koristiti usprkos oštećenjima, tada mogu nastati opasne nezgode i ozljede.

- Alat kod kojih je oštećen "ON/OFF" prekidač ne smije se koristiti. Alat kod kojeg je npr. oštećen "ON/OFF" prekidač tijekom rada nije moguće isključiti što može biti vrlo opasno i može doći do teških ozljeda. Stoga je alat potrebno predati ovlaštenom servisnom centru na popravak.
- Servis ili popravak alata smije sprovoditi samo stručno osoblje (ovlašteni servisni centar).
- Kako bi se postigao siguran i dug radni vijek alata, dopušteno je korištenje samo originalnih zamjenskih dijelova.
- Zabranjeno je skidanje štitnika koji su postavljeni na alat.
- Alat nikada ne koristite ako mu nedostaje štitnik i ako nije u besprijekornom stanju.
- Zbog sigurnosnih razloga nije dopuštena nikakva izmjena na FÖRCH alatu. Bilo kakva izmjena dovodi do prekida jamstva.



- Obvezno nošenje zaštitnih rukavica. Prilikom rada u opterećenom stanju alat proizvodi visoku koncentraciju vibracija, koje se sa alata prenose na korisnika. !! Obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice !!
- Obvezno nošenje zaštitnih naočala. Alati sa pneumatskim pogonom mogu s lakoćom raznijeti špene, prašinu i ostalu prljavštinu, koje mogu nanijeti teške ozljede očiju. Zračni je pritisak opasan. Zračni pritisak može oštetiti osjetljive dijelove tijela, kao što su oči, uši itd...
- Obvezno nošenje zaštite za sluh. Dugoročna izloženost buci koju proizvode pneumatski alati može dovesti do trajnog oštećenja na slušnim organima (moгуć tajni gubitak sluha).
- Obvezno nošenje štitnika za lice ili maske za zaštitu dišnih organa. Neki materijali kao što su ljepljiva ili katran sadrže kemikalije, čije pare dugoročnim udisanjem mogu opasno i trajno oštetiti dišne organe.
- Obvezno nošenje uže zaštitne odjeće. Alati sa okretnim dijelovima s lakoćom se mogu zapetljati u kosu, odjeću, nakit i u ostale opuštene predmete, što može dovesti do teških ozljeda. Tijekom rada nikada ne nosite odjeću sa vezicama, tj. odjeću koja se može zapetljati u okretnu dijelove alata. Prije samog rada skinite sav nakit, sat, identifikacijsku pločicu itd...tj. sve predmete koji se mogu zapetljati u okretni dio alata. Nikada ne hvatajte okretnu dijelove alata kada su u pogonu. Dugu kosu potrebno je skupiti u rep ili prekriti sa kapom.
- Pneumatski alati ne spadaju u dječje ruke. Neodgovorno odlaganje spojenog alata na zračni pritisak može biti vrlo opasno, s obzirom da ga mogu koristiti neautorizirane osobe nesvjesne da ugrožavaju svoju kao i sigurnost drugih osoba u radnome prostoru što može završiti sa fatalnim posljedicama.
- Alat nikada ne koristiti u eksplozivnim atmosferama. Pneumatski alati mogu izazvati iskrenje, koje mogu zapaliti zapaljive materijale. Alat nikada ne koristiti u blizini zapaljivih supstanci, kao što su benzin, Naphtha (benzin za upaljače) ili sredstva za čišćenje itd... Radove s ovim alatom sprovoditi samo u čistim i dobro prozračenim prostorima u kojima također nema zapaljivih materijala. Kao pogon za pneumatski alat NIKADA NE KORISTITI kisik, ugljik-dioksid ili neke druge plinove u bocama.
- Pneumatski alat nikada ne usmjeravati prema ljudima, životinjama i prema sebi samome. Prije samog korištenja alata iz radnog prostora potrebno je odstraniti djecu i nestručno osoblje.
- Alat nikada ne koristiti u neopterećenom stanju. Alat kao na primjer dlijetu itd... može puknuti i odletjeti, pri čemu može ozlijediti korisnika ili neku drugu osobu u radnome prostoru (pozor – opasno po život!).
- Pneumatski alat nikada ne smije doći u kontakt sa izvorom struje!
- Obratiti maksimalnu pažnju na radni pritisak! Nikada ne premašivati maksimalno dopušten radni pritisak.
- Naknadno pročitajte upute za korištenje. Prekoračenjem maksimalno dopuštenog pritiska, može doći do eksplozije u alatu i mogu nastati teške i smrtonosne ozljede. Vidi u tehničkim podacima o kojem se maksimalnom radnom pritisku radi.
- Dobro provjeriti crijevne spojeve i nastavke, tj. da su pravilno umetnuti u svoje sjedište. Nikada ne koristite oštećena, istrošena ili osrednja visokotlačna crijeva, kao i nastavke za spajanje. Nekontrolirano mlataranje visokotlačnog crijeva može uzrokovati teške ozljede.
- Pneumatske alate odvajati samo kada je prekinut dovod zraka. Nekontrolirano mlataranje visokotlačnog crijeva može uzrokovati teške ozljede.
- Koristiti samo suh i čist zrak. Kao pogon za pneumatski alat NIKADA NE KORISTITI kisik, ugljik-dioksid ili neke druge plinove u bocama.
- Koristite samo one zamjenske dijelove, spojeve i pribor koje preporuča sam proizvođač.
- Alat nikada ne prenositi na crijevu.

- Alat nikada ne prenositi sa prstom na otponcu.
- Maksimalno spriječite nesmotreno korištenje alata.
- Ručka mora uvijek biti suha, čista i nemasna.
- Prostor u kojem se izvode radovi mora biti dovoljno prozračan i osvijetljen.
- Alat nikada ne koristiti pod utjecajem alkohola, lijekova ili droge.
- Oznake na alatu moraju uvijek biti u čistom i čistom stanju.
- Alat smije koristiti i održavati samo stručno osoblje.
- Popravak alata sprovodi samo ovlašteni servisni centar.
- Na alat nikada ne spajati divlje nastavke ili dijelove.
- Tijekom rada, obratiti pozornost na okolinu koja vas okružuje.
- U slučaju bilo kakvih smetnji ili grešaka, odmah prekinuti sa radom, odvojiti alat od zračnog pritiska i potražiti uzrok smetnji ili grešaka.
- Brzu spojku nikada ne koristite direktno na alatu. Brza spojka mora biti spojena najmanje 20 cm od alata.
- Spajanje nastavaka, npr. u ovom slučaju nasadnih ključeva, sprovoditi samo kada je alat odvojen od zračnog pritiska.
- Za podmazivanje ili za izmjenu nasadnih ključeva, alat je potrebno odvojiti od zračnog pritiska.
- Ovisno o vrsti pneumatskih alata, koristite samo odgovarajuće nastavke, kao što su npr. nasadni ključevi, dlijeta, brusne ploče itd...
- Obratiti pozornost na reakcijski moment. Obratiti pažnju na stvaranje reakcijskog momenta i na mogući lom alata. Za sprječavanje reakcijskog momenta potrebno je poduzeti potrebne mjere.
- Dugoročna izloženost vibracijama može imati štetan utjecaj na organizam.
- Tijekom rada obratiti pažnju na sigurno i stabilno držanje tijela.

3. Održavanje i podmazivanje alata

Korištenje, ispitivanje i održavanje sprovoditi sukladno zakonima države u kojoj se isti nalazi.

3.1 Održavanje:

- Prije samog održavanja, alat je potrebno odvojiti od zračnog pritiska.
- Alat nikada ne čistiti sa otopinama ili kiselinama, Estern (organski spojevi na bazi kiseline i alkohola), Aceton (Keton), kloridnim vodikom ili nitrokarbonatnim uljem. Nikada ne koristite lako zapaljive kemikalije.
- Potrebno je zamijeniti istrošene O-prstene, ležajeve, osovine itd...
- Dopušteno je korištenje samo onih zamjenskih dijelova koje preporuča sam proizvođač, jer u suprotnom gubite pravo na jamstvo.
- Istrošeni ili pokvareni dijelovi alata odlažu se prema trenutnim zakonima države u kojoj se isti nalaze. Odlaganje sprovoditi na zakonom predviđena odlagališta namijenjena za takvu vrstu otpada.
- Spremnik kompresora isprazniti i iz zračnih vodova izbaciti kondenzacijsku vodu. Prije toga detaljno pročitajte korisničke i tehničke upute proizvođača kompresora.

Podmazivanje:

- Pneumatske je alate potrebno redovito podmazivati sve do njihovog radnog vijeka. Za pokretanje alata, motoru i kugličnom ležaju potreban je zračni pritisak. S obzirom da vlaga u zračnome pritisku dovodi do hrđanja motora, motor je potrebno svakodnevno podmazivati. Stoga se preporuča korištenje jednog integriranog podmazivača.

VAŽNO !



Preporuča se korištenje zračnog filtra i podmazivača zračnih vodova.

OPREZ !



Prije podmazivanja, priključivanja ili odvajanja alata, potrebno je prekinuti dovod zračnog pritiska.

Ručno podmazivanje pneumatskog motora:

- Prekinite dovod zraka, odvojite alat i ulaz za zrak na alatu okrenite okomito prema gore. Sada u ulaz za zrak na uređaju ukapajte 1-2 kapi specijalnog ulja za pneumatske alate.
- Nakon toga spojite alat na zračni pritisak, odvod za otpadni zrak prekrijte s krpom i na par sekundi pokrenite alat u praznome hodu.
- Za podmazivanje alata nikada ne koristite zapaljive ili lako zapaljive tekućine, kao što su kerozin, dizel ili benzin.

OPREZ !



Prekomjernu količinu ulja, alat izbacuje preko odvoda za otpadni zrak.

UPOZORENJE !



Odvod za otpadni zrak nikada ne usmjeravati prema osobama, životinjama i prema sebi.

3.2 Zamjenski dijelovi:

- Koristiti samo one zamjenske dijelove koje preporuča proizvođač.
- Pogrešni ili oštećeni zamjenski dijelovi mogu dovesti do oštećenja ili do totalnog kvara alata.
- Korištenjem nedopuštenih zamjenskih dijelova gubite pravo na jamstvo, besplatan servis i naknadu troškova.

4. Smetnje tijekom rada

Kako bi se otklonile eventualne smetnje, potrebno je provjeriti sljedeće:

- Kompresor, visokotlačne vodove, potrošnju zraka l/min. i poprečni presjek crijeva, koji moraju odgovarati tehničkim karakteristikama alata.
- Ispitati radni pritisak, sadrži prašinu i hrđu ili kondenzaciju.
- Zračni motor ima preveliku količinu ulja.
- Za sva ostala pitanja obratite se stručnom osoblju FÖRCH-a.



5. Spremanje / Skladištenje

Uređaj odlagati i skladištiti prema sljedećim uvjetima:

- Prije skladištenja uređaj mora biti suh i čist.
- Alat nikada ne izlagati tekućinama i agresivnim sredstvima.
- Alat ne ostavljati na otvorenom (bez nadzora).
- Alat držati i skladištiti izvan dohvata djece.
- Temperatura skladištenja: -10°C do +40°C.
- Relativna vlaga u zraku maks. 60%.

6. Trajno odlaganje

- Za pravilno odlaganje, alat je potrebno rastaviti, dijelove očistiti i sortirati. Dijelove za recikliranje predati nadležnim reciklažnim pogonima.

Alat odlagati na zakonom propisana odlagališta. Strogo je zabranjeno odlaganje u kućni otpad i na divlja odlagališta.

7. Ostale informacije

													
	mm	Ø mm	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)	m/s²	
	12 1/2	12,91 (w)  7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1	Lp W 108,1	9,57 M16

FÖRCH pneumatski izvijač služi isključivo za zavrtnanje i odvrtanje vijčanih spojeva. Posebno robusna izvedba.










Obratite pažnju na sve sigurnosne informacije koje se odnose na pneumatske alate!

Preporučeni zaokretni moment

Maksimalan zaokretni moment

Maksimalan moment otpuštanja

Maksimalan broj okretaja 1/min.

Potrošnja zraka

Radni pritisak

Pneumatski udarni izvijač,
Spojka utična nazivna veličina 7,2 sa kukom za vješanje.

HUN Micro ütvecsavarozó 1/2" 1.100 NM



1. Általános információk

Az első üzembe helyezés előtt kérjük, győződjön meg arról, hogy a kezelő jelen kéziszerszámhoz tartozó Üzemeltetési utasítást és Biztonsági előírásokat gondosan elolvasta és megértette.

- Az Üzemeltetési utasítás, Használati útmutató és jelen Biztonsági utasítások fontos információkat tartalmaznak, amelyek szükségesek az Ön FÖRCH- kéziszerszámának biztonságos és zavarmentes üzemeltetéséhez.
- A kéziszerszám rendeltetésszerű használatához hozzátartozik minden biztonsági utasítás és információ teljes mértékű betartása.
- Az Üzemeltetési utasítást, Használati útmutatókat és jelen Biztonsági utasításokat ezért mindig az Ön FÖRCH kéziszerszáma közelében őrizze.
- A pneumatikus kéziszerszámokat speciális alkalmazásokhoz fejlesztették ki. FÖRCH kifejezetten felhívja arra a figyelmet, hogy ez a kéziszerszám nem módosítható és / vagy nem használható oly módon, amely nem felel meg a rendeltetési céljának.
- A helytelen és nem rendeltetésszerű használatból, ill. a biztonsági előírások megsértéséből eredő sérülésekért és károkért FÖRCH nem vállal felelősséget vagy garanciát.
- Ezen felül be kell tartani a kéziszerszám felhasználási területén érvényes balesetvédelmi és általános biztonsági előírásokat

2. Szimbólummagyarázat

FIGYELEM:

Szenteljen kiemelt figyelmet ezeknek a szimbólumoknak!

OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT/ÚTMUTATÓKAT!



Az üzemeltetőnek kötelessége elolvasni és betartani az összes használati útmutatót, üzemeltetési utasítást és biztonsági előírást és ezek alapján kötelessége betanítani a kéziszerszám minden felhasználóját.

TUDNIVALÓ!



Ez a szimbólum olyan információkat jelöl, amelyek megkönnyítik Önnek a kezelést.

FIGYELMEZTETÉS!



Ez a szimbólum fontos leírásokat, veszélyes körülményeket, biztonsági kockázatokat, ill. biztonsági figyelmeztetéseket jelöl.

FIGYELEM!



Ez a szimbólum olyan figyelmeztetéseket jelöl, melyek figyelmen kívül hagyása a készülék sérülését, hibás működését és/vagy meghibásodását eredményezi.

Az Ön biztonsága érdekében



2.1. Az üzemeltető felelőssége

- A készülék tervezési és gyártási időpontjában az érvényes és elismert műszaki előírások szerint került kialakításra és üzembiztosnak számít. A készülékből azonban származhatnak veszélyek, ha nem szakképzett személyzet által, helytelenül vagy nem rendeltetésszerűen kerül használatra.
- A munka megkezdése előtt ezért minden személynek, akit a készüléken vagy készülékkel történő munkavégzéssel bíztak meg el kell olvasnia és meg kell értenie az üzemeltetési utasítást, Használati útmutatót és Biztonsági előírásokat.

- Az Üzemeltetési utasítást, Használati útmutatót és Biztonsági előírásokat mindig a készülék közvetlen közelében kell tartani.
- Tilos mindenféle jellegű változtatás, valamint hozzáépítés, vagy módosítás a készüléken.
- A készüléken az összes biztonsági, figyelmeztető és üzemeltetési utasítást mindig jól olvasható állapotban kell tartani.
- A sérült táblákat vagy matricákat azonnal ki kell cserélni.
- A megadott beállítási értékeket, vagy tartományokat feltétlenül be kell tartani.



2.2. Rendeltetésszerű használat

Működési biztonság csak az Üzemeltetési utasításban, a Használati útmutatóban található leírásoknak megfelelő rendeltetésszerű használat mellett és a biztonsági előírások figyelembevételével garantált. A kéziszerszámok használatának és karbantartásának mindig a helyi állami tartományi vagy szövetségi rendelkezésekkel összhangban kell történnie.

- A készüléket csak műszakilag kifogástalan és üzembiztos állapotban használja.
- A biztonsági eszközöket mindig szabadon hozzáférhető helyen kell tartani és rendszeresen ellenőrizni kell.
- A mindenkori pneumatikus kéziszerszám rendeltetésszerű használata a hozzátartozó Üzemeltetési utasításban, ill. Használati útmutatóban van megadva.
- A FÖRCH pneumatikus kéziszerszám helytelen, vagy a biztonsági előírásoknak nem megfelelő használata súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.
- A készülék minden rendeltetésszerű használatán kívüli és / vagy másfajta használata tilos, és nem rendeltetésszerűnek minősül.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó és / vagy meghatalmazott képviselője felé támasztott bármely igény ki van zárva.
- Nem rendeltetésszerű használat esetén az üzemeltető egyedül felel minden kárért.



2.3. A készülékből származó veszélyek

A FÖRCH kéziszerszámot minden használat előtt ellenőrizni kell teljes működőképességre. A kéziszerszámot nem szabad használni, ha e vizsgálat eredményeképpen a működőképesség nem garantált vagy károsodást állapítanak meg. Ha a teljes működőképesség nem adott és a kéziszerszámot ennek ellenére használják, fennáll a súlyos testi, egészségi és anyagi kár veszélye.

- Tilos használni az olyan kéziszerszámokat, amelyek be / ki kapcsolója hibás.
- Azok a kéziszerszámok, amelyeket már nem lehet be- ill. kikapcsolni a be / ki- kapcsolóval veszélyesek és meg kell azokat javítani.
- Minden szervizelési vagy javítási munkát mindig szakképzett személyzettel végeztesse el.
- Az üzembiztonság hosszú távú biztosítása érdekében csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- A védőfelszereléseket és/vagy burkolatrészeket nem szabad eltávolítani.
- A kéziszerszámot soha ne használja, ha hiányzik a védőburkolat, vagy nem áll rendelkezésre az összes biztonsági felszerelés és nincs mindegyik tökéletes állapotban.
- Biztonsági okokból tilos a FÖRCH kéziszerszámokon változtatásokat végezni. A készüléken változtatások végrehajtása a felelősség azonnali kizárását eredményezi.



- Viseljen védőkesztyűt. A terheléses-üzemeltetés alatt a készülék rezgéseket továbbít a kezelő felé. Feltétlenül viseljen védőkesztyűt.
- Viseljen védőszemüveget. A pneumatikus hajtású kéziszerszámok forgácsot, port és egyéb lemorzsolódásokat keverhetnek fel nagy sebességgel, amely súlyos szemsérülésekhez vezethet. A sűrített levegő veszélyes. A légáramlás az érzékeny testrészeket, mint a szem, fül stb. károsíthatja. A légáramlással felkavart tárgyak és a por súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Viseljen hallásvédőt. Egy pneumatikus kéziszerszám munkazaja általi hosszan tartó megterhelés tartós halláskárosodáshoz vezethet.
- Viseljen arcot védő maszkot vagy légzésvédőt. Egyes anyagok, mint például ragasztók és kátrány olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyeknek a gőzei hosszabb időn át belélegezve súlyos egészségkárosodást okozhatnak.
- Szorosan testre simuló munkaruházatot viseljen. A kéziszerszám forgórészei elkapathatják a haját, ruhát, ékszert vagy egyéb laza tárgyat, amely súlyos sérüléseket okozhat. Soha ne viseljen túlságosan bő és/vagy pántokkal és masnikkal ellátott ruházatot, amelyek a forgó szerszámrészekbe beakadhatnak. Munkavégzéskor vegyen le minden ékszert, órát, azonosító címkét, karkötőt, nyakláncot, stb., amelyek beakadhatnak a szerszámba. Soha ne érintsen meg olyan szerszámrészeket, amelyek mozgásban vannak. A hosszú haját össze kell kötni, vagy be kell fedni.
- A pneumatikus szerszámok nem valók gyerekek kezébe. Felügyelet nélküli, illetve, a sűrített levegő - ellátásra csatlakoztatott szerszámokat illetéktelen személyek használhatják és ez e személyek vagy harmadik felek sérüléséhez vezethet.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyiségekben. A pneumatikus szerszámok szikraképződést okozhatnak, amely tűzveszélyes anyagok meggyulladásához vezethet. A kéziszerszámokat soha ne használja gyúlékony anyagok, mint a benzin, nafta vagy tisztítószerek stb. közelében. Csak tiszta, jól szellőző helyen dolgozzon, ahol nincsenek gyúlékony anyagok. Soha ne használjon oxigént, szén-dioxidot vagy más palackozott gázt a pneumatikus szerszámok hajtásához.
- A pneumatikus szerszámokat sosem szabad emberek, állatok vagy saját magunk felé irányítani. A szerszám használatakor tartsa távol a gyerekeket és más személyeket a munkaterülettől.
- A készüléket soha ne járassa üresjáratban. A szerszámok, mint pl. vésők stb. eltörhetnek és kidobódhatnak, és eltalálhatják a kezelőt vagy azokat a személyeket, akik a munkaterületen tartózkodnak.
- A pneumatikus szerszámoknak nem szabad áramforrásokkal érintkezésbe kerülniük.
- Figyeljen az üzemi nyomásra! A max. levegőnyomásnak utánanézhet az adott Üzemeltetési utasításban vagy a Használati útmutatóban. A kéziszerszám és a tartozékok megengedett legnagyobb nyomásának túllépése robbanást okozhat, és súlyos sérülésekhez vezethet. A sűrített levegő maximális nyomásának egyenlőnek vagy alatta kell lennie a pneumatikus szerszám megengedett megadott nyomás terhelésének.
- A csőcsatlakozást ellenőrizze szoros illeszkedésre. Ne használjon sérült, elhasznált vagy alacsony minőségű nyomótömlőket vagy összekötődarabokat. Az ide-oda csapódó tömlők súlyos sérüléseket okozhatnak.
- A pneumatikus szerszámot csak nyomásmentes állapotban szabad leválasztani. Az ide-oda csapódó tömlők súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Csak száraz, tiszta levegőt használjon. Soha ne használjon oxigént, szén-dioxidot vagy más palackozott gázt a pneumatikus szerszámok hajtásához.
- Csak a gyártó által ajánlott alkatrészeket, rögzítőket és tartozékokat használjon.

- A kéziszerszámot soha ne szállítsa a sűrített levegő tömlőnél fogva.
- A csatlakoztatott kéziszerszámot soha ne szállítsa úgy, hogy ujjá a kioldókaron van.
- Kerülje a véletlen működtetést.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírinteszen.
- Ügyeljen arra, hogy tiszta, jól szellőző, és mindig jól megvilágított legyen a munkaterület.
- A kéziszerszámot soha ne használja alkohol vagy a kábítószer hatása alatt.
- A készülék jelölésének mindig jól olvashatónak kell lennie.
- A pneumatikus szerszámokat csak betanított személyzet üzemeltetheti és tarthatja karban.
- A javításokat csak az arra feljogosított személyekkel végeztesse el.
- A pneumatikus szerszámot nem szabad megváltoztatni, rendkívüli javításokat végezni rajta vagy rendeltetésétől eltérően használni.
- Ne nyúljon a munkaterületre pneumatikus szerszámokkal történő munkavégzés közben.
- Ha tömítettség, vagy egyéb hibák lépnek fel a készüléken, azonnal válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásról, és hárítsa el a hiba okot.
- Soha ne használjon gyorscsatlakozókat közvetlenül a készüléken. A gyorscsatlakozót legalább 20 cm hosszú levegőtömlőnek kell elválasztania a géptől.
- A felhasználandó szerszámokat, mint pl. vésők, tűk, dugókulcs-betétek stb. csak leválasztott levegő tömlő mellett szabad kicserélni.
- A felhasználandó szerszámok, mint pl. vésők, tűk, dugókulcs betétek stb. kenéséhez, vagy cseréjéhez a pneumatikus szerszámot mindig válassza le a sűrített levegőellátásról.
- Figyeljen mindig a felhasználandó szerszámok kifogástalan állapotára.
- Csak az adott készülékre tervezett szerszámokat használja, mint pl. vésőt a vésőkalapácshoz, csiszolókorongokat és szalagokat a pneumatikus csiszoló berendezésekhez, stb.
- Figyeljen reakciónyomatékokra. Figyeljen a reakciónyomatékok kialakulására és a lehetséges szerszámtörésre. Szűk helyeken a reakciónyomatékok sérülésekhez vezethetnek. Váratlan reakciónyomatékok ellen ellenintézkedéseket kell tenni.
- A tartós rezgés egészségkárosodásokat okozhat.
- Figyeljen a stabil állásra.

3. Karbantartás és ápolás

A pneumatikus szerszámok használatának, felülvizsgálatának és karbantartásának mindig a helyi állami tartományi vagy szövetségi rendelkezésekkel összhangban kell történnie.

3.1. Karbantartás

- A karbantartási munkák elvégzése előtt a készüléket mindig válassza le a sűrített levegő ellátásról.
- A szerszám vagy egyes részeinek tisztításához, mosóbenzin használata ajánlott.
- Soha ne tisztítson oldószerrel vagy savakkal, észterekkel (szerves vegyületek savakból és alkoholtól), acetonnal (keton), klórozott szénhidrogénnel vagy nitrokarbonát tartalmú olajokkal. Ne használjon alacsony lobbánáspontú vegyszereket.
- A sérült vagy kopott alkatrészeket, mint O-gyűrűk, csapágyak, forgó pengék, stb. ki kell cserélni.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket használja, ellenkező esetben megszűnik a garancia.
- Az alkatrészek, kenőanyagok és tisztítószeres ártalmatlanítása során figyeljen a megfelelő környezetvédelmi irányelvek betartására.

- Üritse ki a kompresszor tartályt és a levegővezetékekből távolítsa el a kondenzvizet. Olvassa el a kompresszor használati utasítását is figyelmesen.

Olajozás:

- A pneumatikus szerszámokat olajozni kell azok teljes élettartama alatt.
- A motor és a golyóscsapágyak sűrített levegőt igényelnek a szerszám hajtásához. Mivel a sűrített levegőben lévő nedvesség korrodálja a motort, a motort naponta kell olajozni. Ebből a célból, integrált olajozó használata ajánlott.

FONTOS:



Légszűrők és a sűrített levegővezeték olajozó használata ajánlott.

FIGYELEM!



Mielőtt olajozna, a szerszámot csatlakoztatná, vagy leválasztaná, szakítsa meg a sűrített levegőellátást.

A pneumatikus motor olajozása kézzel:

- Válassza le a szerszámot a levegőellátásról, és tartsa a levegő belépő nyílással felfelé. Egy-két csepp speciális sűrített levegő olajat tegyen a levegő belépő nyílásba.
- Csatlakoztassa a szerszámot a sűrített levegőellátásra, szerszámon a levegő kilépő nyílást egy kéztörölővel fedje le és járassa néhány másodpercig.
- A szerszám olajozásához soha ne használjon gyúlékony vagy könnyen párolgó folyadékot, mint a kerozin, dízel vagy benzin.

FIGYELEM!



A motorban lévő felesleges olaj azonnal távozik a levegő kilépő nyíláson.

FIGYELMEZTETÉS!



A kilépő nyílást soha ne irányítsa emberekre vagy tárgyra.

3.2. Tartalék alkatrészek

- Csak a gyártó eredeti tartalék alkatrészeit használja.
- Hamis vagy hibás tartalék alkatrészek a szerszám sérüléséhez, hibás funkciójához vagy teljes kelmtönkremeneteléhez vezethetnek.
- Nem jóváhagyott tartalék alkatrészek használata esetén a gyártóval, vagy képviselőivel, kereskedőivel és ügynökeivel szemben támasztott minden garancia-, a szerviz-, a kártérítés- és a felelősségigény elvész.

4. Üzemzavarok

Kérjük, ellenőrizze hibaelhárítási célból:

- a kompressziós készüléket és sűrített levegő ellátó vezetéket, a levegőfogyasztást l/perc és a cső keresztmetszetét, hogy megfelelnek-e a készülék műszaki követelményeinek.
- vizsgálja meg az üzemi levegőt, tartalmaz-e port és rozsdarészecskéket vagy páralecsapódást
- levegőmotor nem túlolajozott-e.
- A Vevőszolgálat igénybevételehez kérjük, lépjen kapcsolatba a FÖRCH céggel.



5. Tárolás / raktározás:

A készüléket az alábbi körülmények között kell tárolni és tartani:

- Tárolja a készüléket szárazon és pormentesen.
- A készüléket ne tegye ki folyadékok és / vagy agresszív anyagok hatásának.
- A készüléket ne tárolja a szabadban.
- A készüléket tárolja gyerekek számára megközelíthetetlen módon.
- Tárolási hőmérséklet -10°C és $+40^{\circ}\text{C}$
- Relatív páratartalom max. 60%.

6. Ártalmatlanítás

- Kiselejtezéshez tisztítsa meg és a munka- és környezetvédelmi rendelkezések betartásával szerelje szét. A komponenseket vigye újrahasznosításra.

A környezetszennyezés csökkentése és a környezet megóvása, tevékenységeink közép-pontjában állnak.

7. Használati útmutató

	mm	Ø mm	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)		m/s ²
	129 1/2	12,91 (w) 7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1	Lp W 108,1	9,57 M16

A FÖRCH- pneumatikus ütvecsavarozó csavarcsatlakozások meghúzásához és lazításához, különösen robusztus kialakítás

Kérjük, feltétlenül vegye figyelembe a mellékelt biztonsági utasításokat a FÖRCH pneumatikus szerszámokhoz!

Ajánlott forgatónyomaték

Max. forgatónyomaték

Max. oldónyomaték

Max. fordulatszám l/perc

Levegőigény

Üzemi nyomás

Pneumatikus- ütvecsavarozó,
Kuplungdugó névleges átmérő 7,2 akasztóval

ITA **Micro avvitatore a impulsi 1/2" 110 Nm**



1. Informazioni

- Assicurarsi che l'utente legge e capisce le istruzioni per l'uso e di sicurezza, prima della messa in funzione dell'avvitatore pneumatico.
- Le istruzioni per l'uso, note applicative, contengono importanti istruzioni di sicurezza, che sono necessarie per l'uso sicuro e senza problemi del vostro strumento FÖRCH.
- L'uso corretto dello strumento richiede il pieno rispetto delle norme di sicurezza.
- Pertanto tenere il manuale d'uso a portata di mano, in luogo accessibile, per chi utilizza l'attrezzo.
- Gli utensili pneumatici sono stati sviluppati per applicazioni specifiche. FÖRCH precisa espressamente che questo strumento non deve essere modificato e / o utilizzato in un modo che non corrisponde all'uso previsto.
- Per lesioni e danni derivanti da uso improprio o uno scopo e violazione delle norme di sicurezza, FÖRCH non si assume alcuna responsabilità o garanzia.
- Inoltre, devono essere rispettate le norme antinfortunistiche e di sicurezza per l'uso degli utensili pneumatici.

2. Significato dei simboli

NOTA: Massima attenzione ai seguenti simboli!

Istruzioni / LEGGERE!



L'operatore è tenuto a leggere e osservare tutte le istruzioni applicative per l'uso e le avvertenze di sicurezza e istruire gli utenti dello strumento sull'utilizzo.

NOTA!



Questo simbolo indica le note per facilitare l'utilizzo

ATTENZIONE!



Questo simbolo indica le descrizioni importanti, condizioni pericolose, rischi per la sicurezza o le istruzioni.

ATTENZIONE!



Questo simbolo indica le istruzioni che, se ignorate causano danni, malfunzionamenti e / o la rottura dell'utensile pneumatico.

Per la vostra sicurezza



2. 1. Responsabilità dell'operatore

- Lo sviluppo dell'attrezzo è avvenuto rispettando lo standard tecnologico e di sicurezza più avanzato possibile raggiunto al momento della produzione.
- Tuttavia possono sorgere dei pericoli dall'unità quando è utilizzata da personale non qualificato, in modo improprio o non come previsto. Ogni persona che è autorizzata a lavorare su o con il dispositivo deve avere letto e capito le istruzioni per l'uso, prima di iniziare il lavoro.
- Il libretto delle istruzioni d'uso è da conservare sempre in prossimità dell'attrezzo.
- Modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo sono vietate.
- Le istruzioni sulla sicurezza, di pericolo e di funzionamento della macchina devono essere sempre leggibili.
- Etichette danneggiate o illeggibili devono essere immediatamente sostituite.
- Impostazioni devono essere rigorosamente rispettate.



2.2. Uso previsto

La sicurezza operativa è garantita solo se utilizzato in modo appropriato in base alle informazioni contenute nelle istruzioni operative per l'uso e tenendo conto delle norme di sicurezza. Si raccomanda di eseguire la manutenzione dell'utensile e il suo utilizzo nel rispetto delle leggi vigenti locali o federali.

- Usare il dispositivo solo in condizioni tecniche di massima sicurezza.
- Tenere i dispositivi di sicurezza accessibili e controllarli regolarmente.
- La destinazione d'uso del rispettivo utensile pneumatico come descritto nelle istruzioni d'uso allegate.
- L'uso improprio dello strumento pneumatico FÖRCH o l'uso che non rispetta le norme di sicurezza può provocare lesioni gravi o mortali.
- Qualsiasi deviazione dalla destinazione d'uso al di là e / o diverso uso del dispositivo sono proibiti e considerati impropri.
- Sono escluse pretese di alcun tipo nei confronti del produttore e / o il suo mandatario dai danni causati da un uso improprio dell'apparecchio.
- L'operatore è responsabile per tutti i danni derivanti da un uso improprio.



2.3. Pericoli provenienti dalla macchina

Prima di ogni utilizzo, lo strumento FÖRCH deve essere controllato sulla sua funzionalità. Se dopo il controllo, la completa capacità funzionale dell'attrezzo non è garantita, e ciononostante si usa, vi è il rischio di gravi danni alla salute e all'attrezzo.

- Un attrezzo con l'interruttore on / off difettoso non deve essere utilizzato. Strumenti non disattivabili con l'interruttore on / off sono pericolosi e devono essere riparati.
- Per la manutenzione o riparazione rivolgersi sempre a professionisti.
- Per garantire la sicurezza operativa a lungo termine, utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- Non rimuovere coperchi e / o parti del corpo macchina.
- Non utilizzare lo strumento quando manca un coperchio di protezione o se non è in perfetto stato.
- Per motivi di sicurezza, modifiche agli strumenti di FÖRCH sono vietate. Modifiche apportate comportano l'esclusione immediata dalla garanzia.



- Indossare guanti protettivi. L'uso trasmette vibrazioni dal dispositivo all'operatore.
- Indossare occhiali. L'aria turbinante dell'utensile pneumatico attuato può sollevare trucioli, polvere e materiale d'abrasione ad alta velocità, con il rischio di gravi lesioni agli occhi. L'aria compressa è pericolosa. Il flusso d'aria può danneggiare parti del corpo sensibili come gli occhi o le orecchie. Oggetti e polvere sollevati dal flusso d'aria turbinante possono provocare gravi lesioni.
- Indossare la protezione dell'udito. Lunga esposizione al rumore di un utensile pneumatico può portare a una perdita permanente dell'udito.
- Indossare una maschera, o altra protezione delle vie respiratorie. Inalare i vapori, per un periodo prolungato, di alcuni materiali come adesivi e prodotti chimici contenenti catrame, sono causa di seri danni alla salute.

- Indossare indumenti protettivi aderenti. Utensili con parti rotanti possono catturare capelli, abiti, gioielli o altri oggetti volanti, e portare a lesioni gravi. Mai indossare indumenti larghi/ grandi e / o cinghie catenine, anelli ecc. Possono impigliarsi nelle parti di utensili rotanti. Prima di iniziare il lavoro togliere gioielli, orologi, targhette identificazione, braccialetti, collane, che potrebbero impigliarsi sullo strumento. Non toccare mai le parti di utensili che sono in movimento. Capelli lunghi devono essere legati o coperti.
- Deporre l'utensile in un luogo non accessibile ai bambini. Strumenti collegati all'aria compressa e incustoditi possono essere utilizzati da persone non autorizzate e portare a lesioni di terzi.
- Non utilizzare l'apparecchio in aree a rischio. L'utensile può essere causa di scintille, motivo dell'accensione di materiali infiammabili. Non utilizzare il dispositivo vicino a sostanze infiammabili, p.e. benzina, nafta, detersivi, ecc. Lavorare solo in aree ben ventilate e pulite, dove non ci sono materiali infiammabili. Come fonte d'energia per l'utilizzo dell'utensile pneumatico non usare gas in bombola come ossigeno, anidride carbonica o altri tipi di gas.
- Non indirizzare utensili pneumatici contro persone, animali o su se stessi. Evitare che bambini e persone non addette entrino nell'area di lavoro.
- Non avviare l'unità quando non è sotto sforzo, scalpelli o altri accessori potrebbero staccarsi e colpire l'operatore o le persone che si trovano nell'area di lavoro.
- Utensili pneumatici non devono venire a contatto con fonti di energia elettrica.
- Prestare attenzione alla pressione max. d'esercizio! Rispettare le indicazioni delle istruzioni per l'uso.
- Il superamento della pressione massima ammissibile di utensili e accessori può causare esplosioni e provocare gravi lesioni. La pressione massima dell'aria compressa deve essere uguale o inferiore alla pressione ammissibile come da informazioni di carico dell'utensile.
- Controllare il collegamento del tubo sulla tenuta. Non utilizzare tubi e raccordi danneggiati, usurati o di qualità scadente. Tubi sotto pressione in movimento (scodinzolanti) possono causare gravi lesioni.
- Scollegare l'utensile pneumatico dal tubo solo in assenza di pressione.
- Utilizzare esclusivamente aria secca e pulita. Come fonte d'energia per l'utilizzo dell'utensile pneumatico non usare gas in bombola come ossigeno, anidride carbonica o altri tipi di gas.
- Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori raccomandati dal produttore.
- Evitare di trasportare l'utensile tenendolo dal tubo dell'aria compressa.
- Non alzare lo strumento collegato al tubo, con il dito sulla leva di azionamento.
- Mantenere l'impugnatura asciutta, pulita da olio e grasso.
- Tenere l'area di lavoro pulita, ben ventilata e illuminata.
- Non lavorare sotto l'influsso di alcol o droghe.
- Le etichette dell'apparecchio devono essere sempre facilmente leggibili.
- L'utensile pneumatico deve essere utilizzato e mantenuto da personale qualificato.
- Riparazioni solo da personale autorizzato.
- Manipolazioni, riparazioni di emergenza o di uso improprio devono essere evitate.
- Non avvicinarsi con le mani a parti in movimento dell'utensile.
- Se sorgono perdite di qualsiasi tipo, o altri malfunzionamenti, scollegare immediatamente l'unità dalla sorgente di aria compressa e risolvere la causa dell'errore.
- Non avvitare innesti rapidi direttamente sul dispositivo. L'attacco rapido deve essere separato dall'utensile da un tubo per l'aria lungo almeno 20 cm.
- Sostituire scalpelli, aghi o bussole con il tubo dell'aria staccato dall'utensile.

- Per lubrificare o sostituire scalpelli, aghi o bussole staccare sempre l'alimentazione di aria compressa.
- Attenzione alla solidità degli strumenti utilizzati!
- Usare solo accessori previsti per il dispositivo.
- Fare attenzione al momento di reazione. Attenzione al momento di reazione e l'eventuale rottura dell'utensile. In spazi ristretti momenti di reazione possono portare a lesioni. Prendere contromisure a eventuali inaspettati momenti di reazione.
- Continue vibrazioni sono dannose per la salute.
- Tenere una postura del corpo stabile

3. Manutenzione e cura.

L'uso, l'ispezione e la manutenzione di utensili pneumatici, deve essere in conformità con le normative statali o federali.

3.1. Manutenzione

- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione l'unità deve essere staccata dall'alimentazione di aria compressa.
- Per pulire lo strumento o le sue parti, si consiglia l'uso di benzina.
- Non pulire con solventi o acidi, esteri (composti organici di acidi e alcool), acetone (chetone), idrocarburi clorurati o oli contenenti nitro carburi. Non usare prodotti chimici con punto d'inflammabilità basso.
- Ricambi danneggiati o usurati come O-ring, cuscinetti, lame rotanti sono da sostituire.
- Utilizzare solo ricambi originali del produttore, altrimenti la garanzia scade.
- Lo smaltimento dei ricambi usurati, lubrificanti e prodotti per la pulizia si esegue secondo le linee guida appropriate per proteggere l'ambiente.
- Scaricare la condensa dal serbatoio del compressore e dalle tubazioni dell'aria. Leggere attentamente le istruzioni d'uso.

Lubrificare

- L'utensile pneumatico deve essere lubrificato per tutta la vita. Il motore e i cuscinetti a sfere richiedono aria compressa per l'azionamento dell'utensile. Il motivo della lubrificazione costante è l'umidità nell'aria compressa che può corrodere il motore. Per questo scopo, si consiglia l'uso di un oliatore integrato.

IMPORTANTE:



Si raccomanda l'uso di filtri aria e unità aria/lubrificazione tubazioni.

ATTENZIONE



Prima della lubrificazione, del collegamento o scollegamento dello strumento, staccare l'aria compressa.

Lubrificazione a mano del motore pneumatico:

- Staccare lo strumento dall'alimentazione dell'aria, girare verso l'alto l'entrata aria e fare gocciolare 1-2 gocce di olio idraulico speciale .nell'apertura.
- Collegare lo strumento all'alimentazione d'aria compressa, coprire lo sfiato con un asciugamano e farlo funzionare per qualche secondo.
- Per la lubrificazione non usare mai liquidi infiammabili o evaporabili come cherosene, diesel o benzina.

ATTENZIONE!



Olio eccessivo nel motore viene immediatamente scaricato attraverso lo sfiato dell'aria.

ATTENZIONE!



Non indirizzare lo sfiato su persone o cose.

3.2. Ricambi

- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali del produttore.
- Ricambi diversi o difettosi possono causare danni, malfunzionamento o rottura totale dello strumento.
- Utilizzando pezzi di ricambio non originali si annullano tutte le richieste di garanzia, servizio, di compensazione e di responsabilità nei confronti del produttore o dei suoi agenti, distributori e rappresentanti.

4. Disturbi

Per la risoluzione dei problemi controllare:

- Il sistema di compressione e alimentazione dell'aria compressa, consumo dell'aria l / min., la sezione del tubo soddisfa i requisiti tecnici del dispositivo?
- Esaminare l'aria su polvere, ruggine e condensa.
- Il motore pneumatico è lubrificato troppo?
- Per ottenere il servizio di assistenza si prega di chiamare FÖRCH.



5. Conservazione / Stoccaggio:

L'unità deve essere conservata e tenuta sotto le seguenti condizioni:

- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Non esporre il dispositivo a liquidi e / o sostanze corrosive.
- Non conservare l'unità all'esterno.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Temperatura di stoccaggio -10 ° C a + 40 ° C
- Umidità relativa max. 60%.

6. Smaltimento

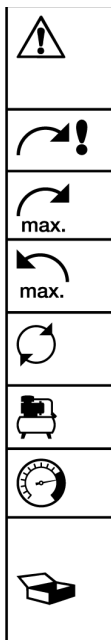
- Assortire i pezzi dell'attrezzo e smaltire nel rispetto dell'ambiente secondo le normative vigenti per il riciclaggio.

La riduzione dell'inquinamento e la preservazione dell'ambiente, sono al centro delle nostre attività.

7. Nota applicativa

													
	mm"	Ø mm"	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)	m/s²	
	129 1/2	12,91 (w)  7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1	Lp W 108,1	9,57 M16

L'utensile pneumatico FÖRCH, esecuzione particolarmente robusta, per avvitare e svitare viti e dadi.



Osservare le note di sicurezza per utensili pneumatici FÖRCH

Coppia di lavoro consigliata

Coppia massima in avvitamento

Coppia massima in svitamento

Giri / max. min.

Consumo aria

Pressione d'esercizio

Avvitatore pneumatico, quadro porta bussole da 7,2 mm,
con gancio per appendere.

POL Klucz udarowy Micro 1/2" 1.100 NM



1. Informacje ogólne

- Należy się upewnić, że użytkownik przedmiotowego narzędzia zapoznał się dokładnie oraz ze zrozumieniem z treścią niniejszej instrukcji obsługi, zaleceniami dotyczącymi użytkowania oraz bezpieczeństwa.
- Instrukcja obsługi, zalecenia dotyczące użytkowania oraz bezpieczeństwa zawierają wskazówki niezbędne do bezpiecznej i bezawaryjnej eksploatacji przedmiotowego narzędzia firmy Förch.
- Zgodne z przeznaczeniem użytkowanie narzędzia obejmuje także ściśle przestrzeganie wszelkich wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń przedstawionych w niniejszej instrukcji.
- Zaleca się, by z przedstawionych powyżej powodów przechowywać instrukcję obsługi zawsze razem z właściwym narzędziem firmy Förch.
- Narzędzia pneumatyczne zaprojektowane zostały do określonych zastosowań. Förch jednoznacznie zabrania jakichkolwiek modyfikacji narzędzia i/lub użytkowania narzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
- Förch nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikłe z niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania przedmiotowego narzędzia lub też nieprzestrzegania odnośnych przepisów bezpieczeństwa.
- Ponadto należy przestrzegać stosownych przepisów BHP dotyczących eksploatacji przedmiotowego narzędzia oraz ogólnych wskazówek bezpieczeństwa.

2. Objaśnienie znaczenia symboli

UWAGA! Należy dokładnie zapoznać się ze znaczeniem symboli!

Należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi/ ze wskazówkami!



Użytkownik zobowiązany jest do przeczytania i przestrzegania instrukcji obsługi, zaleceniami dotyczącymi użytkowania oraz bezpieczeństwa a także do stosownego poinstruowania wszystkich osób obsługujących urządzenie.

WSKAZÓWKA!



Ten symbol wykorzystywany jest w instrukcji do oznaczania wskazówek służących ułatwieniu obsługi.

OSTRZEŻENIE!



Ten symbol wskazuje na istotne opisy, niebezpieczne warunki, zagrożenia dla bezpieczeństwa lub zalecenia bezpieczeństwa.

UWAGA!



Ten symbol stosowany jest do oznaczania wskazówek, których nieprzestrzeganie prowadzi do uszkodzenia, usterki i/lub awarii narzędzia.

Dla Twojego bezpieczeństwa



2.1. Odpowiedzialność użytkownika

- Urządzenie zostało w czasie jego projektowania i wykonania skonstruowane zgodnie z obowiązującymi uznanymi zasadami techniki i jest uważane za bezpieczne w eksploatacji. Jednak może stać się potencjalnie źródłem zagrożenia, gdy będzie użytkowane przez osoby bez fachowego przeszkolenia, nieprawidłowo lub niezgodnie z przeznaczeniem.

Każda osoba, której zlecono pracę tym urządzeniem lub nad tym urządzeniem musi z tego względu przeczytać instrukcję obsługi, zalecenia dotyczące użytkowania oraz bezpieczeństwa i je zrozumieć.

- Instrukcję obsługi, zalecenia dotyczące użytkowania oraz bezpieczeństwa należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia.
- Wszelkiego rodzaju modyfikacje oraz przeróbki urządzenia są zabronione.
- Wszelkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i obsługi oraz ostrzeżenia umieszczone na narzędziu należy utrzymywać w stanie umożliwiającym ich przeczytanie.
- Uszkodzone tabliczki lub naklejki należy natychmiast wymienić.
- Należy koniecznie przestrzegać podanych wartości i zakresów wartości parametrów eksploatacyjnych.



2.2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo podczas eksploatacji narzędzia jest zagwarantowane tylko podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem zgodnie z instrukcją obsługi, zaleceniami dotyczącymi eksploatacji oraz bezpieczeństwa. Eksploatacja i konserwacja powinny odbywać się zawsze zgodnie z lokalnymi przepisami prawa krajowego lub federalnego.

- Narzędzie należy eksploatować wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie i zapewnia bezpieczne użytkowanie.
- Zawsze powinien być zapewniony wolny dostęp do zabezpieczeń w narzędziu i powinny być one regularnie kontrolowane.
- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem dla danego narzędzia pneumatycznego zostało zdefiniowane w instrukcji obsługi lub zaleceniach dotyczących użytkowania.
- Nieprawidłowe użytkowanie narzędzia pneumatycznego Förch lub stosowanie narzędzia niezgodne z przepisami bezpieczeństwa może być przyczyną poważnych obrażeń a nawet śmierci.
- Każde zastosowanie wykraczające poza definicję użytkowania zgodnego z przeznaczeniem lub zastosowanie innego rodzaju jest zabronione i jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.
- Wyłączone są wszelkie roszczenia kierowane przeciwko producentowi i/lub jego pełnomocnikom wynikające ze szkód spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.
- W przypadku szkód spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.



2.3. Zagrożenia powodowane przez narzędzie

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy narzędzie Förch jest sprawne technicznie. Jeśli to sprawdzenie wykaże, że narzędzie nie jest sprawne lub stwierdzone zostaną uszkodzenia, nie wolno takiego narzędzia użytkować. Jeśli narzędzie będzie użytkowane mimo stwierdzenia, że nie jest w pełni sprawne, to istnieje ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, zagrożenia zdrowia i szkód rzeczowych.

- Zabrania się używania narzędzi, w których uszkodzony jest włącznik/wyłącznik.
- Narzędzia, których nie można wyłączyć za pomocą wyłącznika, stwarzają zagrożenie dla użytkownika i wymagają naprawy.

- Wszelkie prace serwisowe lub naprawcze może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa eksploatacji w sposób ciągły jest stosowanie oryginalnych części zamiennych.
- Zabrania się demontażu/usuwania elementów zabezpieczających i/lub elementów osłony
- Zabrania się eksploatacji narzędzia bez osłony ochronnej lub przy niekompletnych lub też niesprawnych elementach zabezpieczających.

Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek zmian w narzędziach Förch. Dokonywanie modyfikacji w urządzeniu powoduje natychmiastowe wyłączenie ochrony gwarancyjnej.



- Należy nosić rękawice ochronne. Podczas eksploatacji pod obciążeniem wibracje z narzędzia przenoszone są na użytkownika. Należy koniecznie nosić rękawice robocze.
- Należy nosić okulary ochronne. Narzędzia z napędem pneumatycznym mogą powodować wzbijanie się z dużą prędkością wiórów i pyłu oraz innego materiału ściernego, co stwarza niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń oczu. Sprężone powietrze jest niebezpieczne. Strumień powietrza może uszkodzić wrażliwe części ciała, jak np. oczy, uszy itd. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń stwarzają także wirujące pod wpływem oddziaływania strumienia powietrza przedmioty oraz pył.
- Należy nosić naszniki ochronne długotrwałe obciążenie słuchu generowanym podczas pracy narzędzia pneumatycznego hałasem może skutkować trwałą utratą słuchu.
- Należy nosić maskę ochronną lub aparat do ochrony dróg oddechowych. Niektóre materiały, jak np. kleje i smoła, zawierają chemikalia, których opary mogą wywołać poważne obrażenia w przypadku długotrwałej ekspozycji na ich oddziaływanie.
- Należy nosić ubranie robocze przylegające do ciała. Narzędzia z elementami obracającymi się lub wirującymi stwarzają zagrożenie wkręcenia się włosów, odzieży, biżuterii lub też innych luźnych przedmiotów, grożąc tym samym odniesieniem poważnych obrażeń. Nie należy nosić luźnej odzieży i/lub odzieży z paskami, szarfami, itp., które mogłyby się wkręcić w ruchome elementy narzędzia. Przed przystąpieniem do pracy należy zdjąć wszelkie ozdoby, zegarki, identyfikatory, bransoletki, łańcuszki itp., aby wykluczyć niebezpieczeństwo wkręcenia. Nie wolno dotykać/chwytać elementów narzędzi będących w ruchu. Długie włosy należy związać lub zakryć.
- Narzędzia pneumatyczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie będące pod nadzorem lub podłączone do sprężonego powietrza narzędzia mogą zostać użyte przez nieautoryzowane osoby, co może być przyczyną odniesienia obrażeń przez te osoby lub osoby trzecie.
- Nie wolno używać narzędzia w pomieszczeniach, w których występuje zagrożenie wybuchem. Podczas eksploatacji narzędzi pneumatycznych może dojść do powstania snopu iskier oraz do zapalenia materiałów zapalnych. Nie używać narzędzi w pobliżu miejsca składowania substancji palnych, jak benzyna, nafta lub środki czyszczące itd. Eksploatować narzędzia wyłącznie w czystych, dobrze wentylowanych strefach, w których nie przechowuje się żadnych materiałów palnych. Nigdy nie używać do zasilania narzędzi pneumatycznych tlenu, dwutlenku węgla lub też innych gazów w butlach.

- Nie wolno kierować narzędzi pneumatycznych w stronę innych osób, zwierząt lub siebie samego. Podczas pracy z użyciem narzędzia należy zadbać o to, by w strefie roboczej nie znajdowały się żadne dzieci ani też osoby trzecie.
- Zabrania się eksploatacji narzędzi na wolnych obrotach. Narzędzia jak np. przecinaki mogą się złamać lub zostać wyrzucone i trafić użytkownika lub osoby trzecie znajdujące się w strefie pracy.
- Należy chronić narzędzia pneumatyczne przed kontaktem ze źródłami prądu.
- Należy przestrzegać ciśnienia roboczego. Wartość maksymalnego ciśnienia powietrza znajduje się w instrukcji obsługi lub zaleceniach dotyczących bezpieczeństwa. Przekroczenie dopuszczalnego ciśnienia maksymalnego dla narzędzi oraz akcesoriów może doprowadzić do eksplozji i stwarza niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń. Maksymalne ciśnienie powietrza musi być równe lub mniejsze od wartości dopuszczalnego ciśnienia podanego dla danego narzędzia.
- Należy sprawdzić mocowanie przewodów połączeniowych. Nie należy używać uszkodzonych, zużytych lub niepełnowartościowych przewodów sprężonego powietrza i elementów złącznych. Niekontrolowane ruchy przewodów mogą być przyczyną poważnych obrażeń,
- Narzędzia pneumatyczne wolno odłączać wyłącznie po uprzednim usunięciu ciśnienia z układu. Niekontrolowane ruchy przewodów mogą być przyczyną poważnych obrażeń.
- Należy używać wyłącznie suchego, czystego powietrza. Zabrania się stosowania do zasilania narzędzi pneumatycznych tlenu, dwutlenku węgla lub też innych gazów w butlach.
- Należy korzystać wyłącznie z zalecanych przez producenta części zamiennych, elementów mocujących i akcesoriów.
- Zabrania się przenoszenia narzędzi trzymając za przewody sprężonego powietrza.
- Zabrania się przenoszenia podłączonych do zasilania narzędzi trzymając palcem przycisk załączania.
- Należy unikać możliwości przypadkowego włączenia narzędzia.
- Chwyt narzędzia musi być suchy, czysty oraz wolny od oleju i smaru.
- Należy zadbać o to, by strefa pracy była czysta, dobrze wentylowana i zawsze dobrze oświetlona.
- Zabrania się eksploatacji narzędzi przez osoby będące pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Oznakowanie narzędzia musi być zawsze dobrze widoczne.
- Narzędzia pneumatyczne mogą być obsługiwane lub konserwowane tylko przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane osoby.
- Narzędzia pneumatyczne nie mogą być poddawane przeróbkom, przypadkowym naprawom i muszą być użytkowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Podczas pracy narzędziem pneumatycznym nie wolno sięgać ręką w strefę pracy.
- Jeśli wystąpią wycieki z narzędzia lub inne usterki, należy natychmiast odłączyć narzędzie od sprężonego powietrza i usunąć przyczynę zakłóceń w pracy.
- Zabrania się stosowania szybkozłączny bezpośrednio do narzędzia. Szybkozłączne musi być oddzielone od narzędzia za pomocą przewodu giętkiego o długości minimum 20 cm.
- Akcesoria jak np. przecinak, wkrety, końcówki nasadowe itp. należy wymieniać tylko, gdy przewód sprężonego powietrza jest odłączony.
- Do smarowania lub wymiany akcesoriów jak np. przecinak, wkrety, końcówki nasadowe itp. należy zawsze odłączać narzędzie pneumatyczne od źródła sprężonego powietrza.

- Zawsze należy zwracać uwagę, aby narzędzie było w pełni sprawne.
- Należy stosować akcesoria przewidziane do danego urządzenia jak np. przecinak do przecinaka młotka udarowego, tarcze szlifierskie i taśmy szlifierskie do szlifierek pneumatycznych itp.
- Należy zwrócić uwagę na moment reakcji. Należy uważać na powstawanie momentów reakcji i możliwość pęknięcia nasadki. W wąskich miejscach momenty reakcji mogą być przyczyną obrażeń. Należy przedsięwziąć środki zapobiegające nieoczekiwanym momentom reakcji.
- Trwałe wibracje mogą prowadzić do szkód zdrowotnych.
- Należy zwracać uwagę na stabilną postawę.

3. Konserwacja i pielęgnacja

Użytkowanie, przeglądy i konserwacja narzędzi pneumatycznych musi się odbywać zgodnie z lokalnymi przepisami prawa krajowego i federalnego.

3.1. Konserwacja

- Przed wykonaniem prac związanych z konserwacją należy odłączyć urządzenie od zasilania w sprężone powietrze.
- Do czyszczenia narzędzia lub jego części zaleca się użycie benzyny ekstrakcyjnej.
- Zabrania się używania do czyszczenia rozpuszczalnika lub kwasów, estrów (organiczne związki z kwasów i alkoholi), acetonu (ketonu), chlorowęgłowodorów lub smarów nitro. Nie należy używać chemikaliów o niskiej temperaturze zapłonu.
- Uszkodzone lub zużyte podzespoły jak pierścienie samouszczelniające, łożyska, ostrza obrotowe itp. należy wymienić.
- Należy używać wyłącznie poleconych przez producenta części zamiennych, w innym przypadku wygasa gwarancja.
- Przy utylizacji części zamiennych, smarów i środków czystości należy zwracać uwagę na przestrzeganie odpowiednich uregulowań z zakresu ochrony środowiska.
- Zbiornik sprężarki należy opróżnić z wody, usunąć kondensat z przewodów sprężonego powietrza. Należy w tym celu zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi sprężarki.

Smarowanie:

- Narzędzia pneumatyczne wymagają smarowania przez cały okres swojej eksploatacji. Silnik oraz łożyska kulkowe wymagają zasilenia sprężonym powietrzem, aby wprawić narzędzie w ruch. Ponieważ zawarta w sprężonym powietrzu wilgoć przyczynia się do korozji silnika, konieczne jest codzienne smarowanie silnika. W tym celu zaleca się skorzystanie ze zintegrowanej smarownicy.

WAŻNE:



Zaleca się stosowanie filtrów powietrza oraz smarownicy pneumatycznej.

UWAGA:



Przed przystąpieniem do smarowania, podłączania lub odłączania narzędzia należy odłączyć zasilanie sprężonego powietrza.

Ręczne smarowanie silnika pneumatycznego:

- Odłączyć narzędzie od zasilania w sprężone powietrze i przytrzymać wlotem powietrza skierowanym do góry. Wlać do wlotu powietrza 1 – 2 krople specjalnego oleju do narzędzi pneumatycznych.
- Podłączyć narzędzie do zasilania sprężonego powietrza, zasłonić wylot powietrza w narzędziu szmatką i uruchomić narzędzie na kilka minut.
- Do smarowania narzędzi nie wolno stosować żadnych cieczy palnych lub łatwo odparowujących, jak np. kerozyna, ropa lub benzyna.

UWAGA:



Nadmiar smaru zostanie natychmiast wyrzucony przez wylot powietrza.

OSTRZEŻENIE



Nie wolno nigdy kierować wylotu powietrza na ludzi lub obiekty.

3.2. Części zamienne

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne od producenta.
- Zastosowanie niewłaściwych lub wadliwych części zamiennych grozi uszkodzeniem, usterką lub całkowitą awarią przedmiotowego narzędzia.
- Zastosowanie niedopuszczonych przez producenta części zamiennych skutkuje utratą wszelkich praw z tytułu gwarancji i/lub rękojmi oraz wyklucza możliwość dochodzenia jakichkolwiek roszczeń z tytułu odszkodowań lub odpowiedzialności cywilnej wobec producenta lub osób działających w jego imieniu, dystrybutorów i przedstawicieli handlowych.

4. Usterki

W przypadku wystąpienia usterek należy sprawdzić:

- Sprężarkę oraz doprowadzenie sprężonego powietrza, czy zużycie powietrza l/min oraz przekrój przewodu sprężonego powietrza są zgodne z wymaganiami technicznymi dla urządzenia.
- Czy w powietrzu eksploatacyjnym nie występuje pył i cząstki rdzy oraz kondensat.
- Czy nie doszło do nadmiernego nasmarowania silnika pneumatycznego.
- W przypadku konieczności kontaktu z biurem obsługi klienta należy się zwrócić do Förch.



5. Przechowywanie/magazynowanie

Narzędzie należy magazynować i przechowywać w następujących warunkach.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, gdzie nie występuje pył.
- Nie należy narzędzia narażać na kontakt z cieczami i/lub agresywnymi substancjami.
- Nie należy przechowywać narzędzia na wolnym powietrzu.
- Narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Temperatura przechowywania: -10 °C do +40 °C.
- Względna wilgotność powietrza maks. 60 %.

6. Utylizacja

- Do segregacji należy narzędzie oczyścić i rozłożyć na elementy z uwzględnieniem przepisów BHP i ochrony środowiska. Elementy poddać utylizacji.

Zmniejszenie zanieczyszczenia środowiska i zachowanie środowiska naturalnego stanowi nasz priorytet.

7. Zalecenia dotyczące użytkowania

													
	mm	Ø mm	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)		m/s²
	12,91	12,91	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1	Lp W 108,1	9,57 M16

Pneumatyczny wkrętak udarowy Förch do dokręcania i odkręcania śrub w bardzo solidnym wykonaniu.










Należy koniecznie przestrzegać załączonych zaleceń bezpieczeństwa dla narzędzi pneumatycznych Förch.

Zalecany moment obrotowy.

Maksymalny moment obrotowy.

Maksymalny moment odkręcający.

Maksymalna liczba obrotów/min.

Zużycie powietrza.

Ciśnienie robocze.

Pneumatyczny wkrętak udarowy, złączka o rozwarości znamionowej 7,2 z hakami do zawieszania.

POR Pistola de impacto Micro 1/2" 1.100 Nm



1. Informações gerais

- Assegure-se de que o usuário desta ferramenta haja lido detalhadamente e compreendido as correspondentes instruções de uso, conselhos de uso e indicações de segurança antes de pôr em andamento por primeira vez a pistola.
- As instruções de uso, os conselhos de uso e as indicações de segurança contêm importantes indicações necessárias para o funcionamento seguro e sem dificuldades técnicas da sua ferramenta FÖRCH.
- O uso previsto da ferramenta inclui também o cumprimento íntegro de todas as indicações de segurança e informações.
- Por isso, guarde estas instruções de uso, conselhos de uso e indicações de segurança sempre junto com a sua ferramenta FÖRCH.
- As ferramentas pneumáticas desenvolveram-se para uns usos determinados. FÖRCH assinala expressamente que esta ferramenta não se deve modificar e/ou utilizar de uma maneira que não corresponda ao seu uso previsto.
- FÖRCH não responde por lesões e danos que resultem de um uso inapropriado e para outra finalidade ou duma infração das indicações de segurança nem dá nenhuma classe de garantia nestes casos.
- Ademais, é importante respeitar todas as normas de segurança e de prevenção de acidentes relevantes para a aplicação da ferramenta.

2. Explicação dos símbolos

ATENÇÃO: Preste a máxima atenção a estes símbolos!

LEIA AS INSTRUÇÕES / INDICAÇÕES!



O operador tem a obrigação de ler e observar todas as instruções de uso, conselhos de uso e indicações de segurança e de formar todos os usuários desta ferramenta conforme a elas.

NOTA:



Este símbolo identifica indicações que lhe facilitam o manejo da ferramenta.

ADVERTÊNCIA:



Este símbolo identifica importantes descrições, condições perigosas, riscos para a segurança ou indicações de segurança.

ATENÇÃO:



Este símbolo identifica indicações cujo incumprimento tem como consequência danos, defeitos e/ou a avaria total da ferramenta.

Para a sua segurança



2.1. Responsabilidade do operador

- No momento do seu desenvolvimento e fabricação esta ferramenta foi construída conforme as normas técnicas reconhecidas e vigentes e o seu funcionamento é seguro. No entanto, a ferramenta pode apresentar riscos se é usada por pessoal não qualificado, de maneira inapropriada ou para outra finalidade. Por isso, cada pessoa, que trabalha junto ou com a ferramenta, deve ter lido e compreendido as instruções de uso, conselhos de uso e indicações de segurança antes de pôr em andamento por primeira vez.

- As instruções de uso, conselhos de uso e indicações de segurança devem-se guardar sempre nas proximidades imediatas da ferramenta.
- Proíbe-se qualquer classe de modificação, ampliação ou mudança da ferramenta.
- Mantenha as indicações e advertências de segurança e manejo por cima da ferramenta sempre em estado bem legível.
- Placas ou etiquetas danificadas devem-se substituir imediatamente.
- Os valores e faixas de ajuste são de obrigado cumprimento.



2.2. Uso previsto

A segurança de funcionamento da ferramenta está garantida só no caso do uso previsto segundo as informações nas instruções de uso, os conselhos de uso e as indicações de segurança. O uso e a manutenção devem-se realizar sempre conforme à legislação local.

- Utilize a ferramenta só em boas condições técnicas e funcionais.
- Assegure-se de que os acessos aos dispositivos de segurança sempre estejam livres e revise-os periodicamente.
- O uso previsto de cada ferramenta pneumática está definido nas correspondentes instruções ou conselhos de uso.
- O uso inadequado da ferramenta pneumática FÖRCH ou um uso que não corresponde as indicações de segurança podem causar lesões graves ou a morte.
- Fica proibido qualquer uso não conforme ao uso previsto e se considera como inadequado.
- As reclamações de qualquer tipo contra o fabricante e/ou seu pessoal autorizado devido a um dano produzido pelo mau uso da unidade estão excluídas.
- O operador do equipamento é o único responsável pelos danos resultantes de um uso indevido.



2.3. Possíveis perigos do equipamento

Antes de cada uso há que comprovar o bom funcionamento da ferramenta FÖRCH. Se não está garantido o bom funcionamento depois desta comprovação ou detectam-se danos, não se deve utilizar a ferramenta. Utilizando-a no entanto existe o perigo de graves lesões, prejuízos à saúde e danos materiais.

- Ferramentas cujo interruptor de ligação/apagado esteja defeituoso, não se devem utilizar. Ferramentas que não se podem acender ou apagar com o seu interruptor são perigosas e devem reparar-se.
- Efectuar todos os trabalhos de manutenção ou de reparações só por pessoal qualificado.
- Para garantir a longo prazo o bom funcionamento só se devem utilizar peças de substituição originais.
- Não se devem eliminar dispositivos de segurança ou partes da carcaça.
- Nunca accione a ferramenta se falta uma tampa protectora ou se não dispõe de todos os dispositivos de segurança e se não está em perfeito estado.
- Por razões de segurança ficam proibidas todas as modificações nas ferramentas FÖRCH. Qualquer modificação na ferramenta provoca a isenção de responsabilidade imediata.



- Use luvas de trabalho. Durante o funcionamento sob carga transmitem-se vibrações ao usuário. Use luvas de trabalho sem falta!
- Use óculos protectores. Ferramentas pneumáticas podem levantar lascas, pó e outras partículas a grande velocidade, o que pode provocar graves lesões nos olhos. Ar comprimido é perigoso. O caudal de ar pode prejudicar as partes sensíveis do corpo como olhos, ouvidos, etc.
- Use uma protecção dos ouvidos. A exposição prolongada ao ruído de funcionamento de uma ferramenta pneumática pode provocar a perda permanente de audição.
- Use uma protecção facial ou respiratória. Alguns materiais como colas e alcatrão contêm substâncias químicas cujos vapores podem causar graves prejuízos para a saúde se são respirados durante um longo período.
- Use roupa de trabalho ajustada. Cabelo comprido, roupa larga, bijuteria ou outros objectos soltos podem prender-se em ferramentas com peças rotatórias. Nunca use roupa larga e/ou com fitas ou acessórios etc., que se poderiam prender em peças rotatórias. Retire durante o trabalho toda a bijuteria, relógios, placas identificativas, pulseiras, colares, etc. que se poderiam prender na ferramenta. Nunca toque peças da ferramenta enquanto estiverem em movimento. Cabelo comprido há que recolhe-lo ou cubri-lo.
- Mantenha as ferramentas pneumáticas fora do alcance das crianças. Ferramentas não vigiadas ou conectadas ao subministro de ar comprimido podem ser utilizadas por pessoas não autorizadas e causar lesões a elas ou a outras pessoas.
- Não utilizar a ferramenta em lugares com perigo de explosão. Ferramentas pneumáticas podem provocar faíscas que podem acender materiais combustíveis. Nunca accione ferramentas na proximidade de substâncias combustíveis tais como gasolina, nafta ou agentes de limpeza. Trabalhe só em lugares bem ventilados e limpos nos que não haja materiais combustíveis. Nunca utilize oxigénio, dióxido de carbono ou outros gases engarrafados para accionar uma ferramenta pneumática.
- Nunca dirija uma ferramenta pneumática contra pessoas, animais ou contra si mesmo. Durante o trabalho com a ferramenta pneumática mantenha a crianças e outras pessoas afastadas da zona de trabalho.
- Nunca ponha a ferramenta pneumática a funcionar sem carga. Ferramentas como p. ex. cinzeiros poderiam romper-se e saírem despedidos pelo ar e dar ao usuário ou outras pessoas que se encontram na zona de trabalho.
- Ferramentas pneumáticas nunca devem entrar em contacto com fontes de electricidade.
- Revise a pressão de trabalho! Consulte a pressão máxima nas instruções ou conselhos de uso correspondentes. Ao superar a pressão máxima admitida para ferramentas e acessórios pode-se produzir uma explosão e causar graves lesões. A pressão máxima da instalação de ar comprimido deve ser igual ou por baixo da pressão máxima admitida da ferramenta pneumática.
- Comprove que todas as conexões estejam firmemente assentadas. Não utilize nenhuma mangueira ou acoplamento pneumático danificado, desgastado ou de baixa qualidade. Uma mangueira de ar comprimido solta a dar chicotadas pode provocar graves lesões.
- Antes de desacoplar a ferramenta do fornecimento de ar comprimido despressurize totalmente a linha de ar comprimido. Uma mangueira de ar comprimido solta a dar chicotadas pode provocar graves lesões.
- Utilize só ar seco e limpo. Nunca utilize oxigénio, dióxido de carbono ou outros gases engarrafados para accionar uma ferramenta pneumática.
- Utilize só peças de substituição, material de fixação e acessórios recomendados pelo fabricante.

- Não puxe, leve, ou arraste a ferramenta pela mangueira.
- Não traslade a ferramenta pneumática com o dedo no gatilho quando esteja conectada.
- Evite uma entrada em funcionamento involuntária.
- Mantenha o punho sempre seco, limpo e livre de óleo e gordura.
- Mantenha a zona de trabalho sempre limpa, bem ventilada e iluminada.
- Não utilize a ferramenta pneumática quando estiver sob a influência de medicamentos, álcool ou drogas.
- A placa identificativa da ferramenta sempre deve estar bem legível.
- Ferramentas pneumáticas só devem ser utilizadas e mantidas por pessoal qualificado.
- Reparações só se devem realizar por pessoal autorizado.
- Ferramentas pneumáticas não devem ser manipuladas, nem reparadas de emergência ou utilizadas para outra finalidade.
- Não meta as mãos na zona de trabalho enquanto estiver a trabalhar com a ferramenta pneumática.
- Quando se produzir uma fuga ou outro mau funcionamento deve-se desconectar a ferramenta de imediato do abastecimento de ar comprimido e deve-se eliminar a causa.
- Não utilize acoplamentos rápidos directamente na ferramenta. Um acoplamento rápido deve estar separado da ferramenta por um fragmento de mangueira pneumática de pelo menos 20 cm.
- Troque ou lubrifique ferramentas adaptáveis como cinzéis, agulhas, chaves de caixa, etc. só quando a ferramenta pneumática estiver desconectada do abastecimento de ar comprimido.
- Mantenha as ferramentas adaptáveis sempre em bom estado.
- Utilize somente ferramentas adaptáveis correspondentes a cada ferramenta pneumática, como cinzéis para martelos pneumáticos, bandas e discos abrasivos para lixadeiras pneumáticas, etc.
- Observe o momento de reacção. Controle os momentos de reacção e a possível ruptura da ferramenta adaptável. Em lugares mais estreitos os momentos de reacção podem causar lesões. Deve tomar contramedidas contra momentos de reacção imprevistos.
- Vibrações permanentes podem ser prejudiciais para a saúde.
- Preste atenção à sua colocação sobre uma base com capacidade de carga e estabilidade.

3. Manutenção e cuidado

A utilização, revisão e manutenção de ferramentas pneumáticas sempre devem realizar-se segundo as normas locais.

3.1. Manutenção

- Antes de fazer algum trabalho de manutenção deve-se desconectar a ferramenta do abastecimento de ar comprimido.
- Para limpar a ferramenta ou as suas peças recomenda-se usar benzeno (gasolina de lavagem).
- Nunca utilize dissolventes ou ácidos, ésteres (compostos orgânicos de ácidos e álcool), acetona (cetona), hidrocarbonetos clorados ou óleos que contêm nitro hidrocarboneto. Não utilize substâncias químicas com um ponto de ignição baixo.
- Peças danificadas ou desgastadas como juntas tóricas, rolamentos, folhas giratórias, etc. devem substituir-se.
- Somente devem utilizar-se peças de substituição recomendadas pelo fabricante, caso contrário a garantia terminará.

- Respeite as normas meio ambientais correspondentes ao eliminar peças soltas, lubrificantes e agentes de limpeza.
- Desaguar o depósito do compressor e eliminar a água condensada dos tubos de ar comprimido. Leia detalhadamente as instruções do seu compressor.

Lubrificar:

- Ferramentas pneumáticas devem lubrificar-se durante toda a sua vida útil.
- O motor pneumático e os rolamentos de bolas necessitam ar comprimido para accionar a ferramenta.
- Como a possível humidade causa oxidação no motor, deve-se lubrificar diariamente o motor. Para isso recomenda-se usar um lubrificador integrado.

IMPORTANTE:



Recomenda-se a utilização de um filtro de ar e um lubrificador para tubos de ar comprimido.

ATENÇÃO!



Antes de lubrificar, ligar ou desligar a ferramenta, desconecte-a do abastecimento de ar comprimido.

Lubrificar manualmente o motor pneumático:

- Desconecte a ferramenta do abastecimento de ar comprimido e segure-a com a entrada de ar a olhar para cima. Introduza uma ou duas gotas de óleo pneumático especial na entrada de ar.
- Volte a conectar a ferramenta ao abastecimento de ar comprimido, tape a saída de ar com um pano e ponha a ferramenta em andamento durante uns segundos.
- Nunca utilize líquidos inflamáveis ou facilmente evaporáveis para lubrificar a ferramenta, como p. ex. querosene, diesel ou gasolina.

ATENÇÃO!



O óleo excedente dentro do motor expulsa-se imediatamente pela saída de ar.

ADVERTÊNCIA!



Nunca dirija a saída de ar a pessoas ou objectos.

3.2. Peças de substituição

- Utilize somente peças de substituição originais do fabricante.
- Peças de substituição erradas podem causar danos, mau funcionamento ou uma avaria total da ferramenta.
- Se utilizar peças de substituição não autorizadas acabarão de imediato todos os direitos de garantia e serviços, de reclamações por danos e prejuízos e por responsabilidade civil contra o fabricante ou os seus responsáveis, distribuidores e representantes.

4. Avarias

Para eliminar a avaria comprove:

- A instalação do compressor e a linha de ar comprimido, o caudal de ar em l/min e a secção da mangueira pneumática correspondem aos requisitos técnicos da ferramenta pneumática?
- Ao revisar o ar comprimido, contém pó, óxido ou água condensada?
- O motor pneumático está demasiado lubrificado?
- Para utilizar o serviço técnico ponha-se em contacto com a FÖRCH.



5. Conservação / armazenamento:

A ferramenta deve-se conservar e armazenar nas seguintes condições:

- Num lugar seco e livre de pó.
- Não expor a ferramenta a líquidos e/ou substâncias agressivas.
- Não guardar a ferramenta no exterior.
- Manter a ferramenta fora do alcance das crianças.
- Temperatura de armazenamento -10 °C até +40 °C.
- Humidade relativa máx. 60 %.

6. Eliminação

- Para a eliminação e limpeza desmontar a ferramenta observando as normas de segurança e higiene no trabalho e meio ambientais vigentes. Levar os componentes para reciclar.

A redução da contaminação e a conservação do meio ambiente são centrais nas nossas actividades.

7. Conselho de uso

Resumo de uso																	
																	
		mm ²	Ø mm ²	Nm	max. Nm	max. Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)	m/s ²				
		129 1/2	12,91 (w) 7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1 Lp W 108,1	9,57	M16			

Observe sem falta as indicações de segurança adjuntas para ferramentas pneumáticas FÖRCH!

Binário de aperto recomendado

Binário de aperto máx.

Par de soltar máx.

R.p.m. máx.

Consumo de ar

Pressão de trabalho

Pistola de impacto pneumática,
adaptador de largura nominal 7,2 com gancho

SLO Príklepový skrutkovač Micro 1/2" 1.100 Nm



1. Všeobecné informácie

- Zaistite prosím, aby si užívateľ pred prvým uvedením tohoto náradia do prevádzky dôkladne prečítal príslušné návody na prevádzku, pokyny na použitie a tieto bezpečnostné predpisy a porozumel im.
- Návody na prevádzku, pokyny na použitie a tieto bezpečnostné predpisy obsahujú dôležité informácie, ktoré sú nevyhnutné pre bezpečnú a bezporuchovú prevádzku Vášho náradia FÖRCH.
- Ku riadnemu používaniu náradia patrí úplné dodržiavanie všetkých bezpečnostných pokynov a informácií.
- Majte preto príslušné návody na prevádzku, pokyny k použitiu a tieto bezpečnostné predpisy vždy v blízkosti náradia FÖRCH.
- Pneumatické náradie bolo vyvinuté pre určité aplikácie. Firma FÖRCH výslovne upozorňuje na to, že toto náradie nesmie byť menené a / alebo používané spôsobom, ktorý nezodpovedá stanovenému účelu jeho použitia.
- Spoločnosť FÖRCH nenesie zodpovednosť za zranenie a škody, ktoré vyplývajú z neodborného použitia a z použitia v rozpore s účelom, resp. z porušenia bezpečnostných predpisov, ani na nich neposkytuje záruku.
- Okrem toho je nutné dodržať predpisy bezpečnosti práce a všeobecné bezpečnostné ustanovenia platné pre oblasť použitia tohto náradia.

2. Vysvetlenie symbolov

UPOZORNENIE: Venujte týmto symbolom maximálnu pozornosť!

PREČÍTAJTE SI NÁVODY/POKYNY!



Prevádzkovateľ je povinný prečítať si a dodržiavať všetky pokyny na použitie, návody na prevádzku a bezpečnostné predpisy a inštruovať všetky užívateľov tohto nariadenia v súlade s týmito pokynmi, návodmi a predpismi.

POZNÁMKA!



Tento symbol označuje pokyny, ktoré Vám majú uľahčiť manipuláciu.

VAROVANIE!



Tento symbol označuje dôležité popisy, nebezpečné podmienky, bezpečnostné riziká, resp. bezpečnostné pokyny.

POZOR!



Tento symbol označuje pokyny, ich nedodržiavanie môže mať za následok poškodenie, chybné funkcie a / alebo výpadok prístroja.

Pre Vašu bezpečnosť



2.1. Zodpovednosť prevádzkovateľa

- Prístroj bol v čase svojho vývoja a výroby skonštruovaný podľa platných, uznávaných pravidiel techniky a je považovaný za prevádzkovo bezpečný. Môže však byť aj nebezpečný, ak je používaný nedostatočne vyškoleným personálom, neodborne alebo v rozpore s účelom, ku ktorému je určený. Každá osoba, ktorá je poverená prácami na prístroji alebo s ním, si preto musí pred zahájením prác prečítať návody na prevádzku, pokyny na použitie a bezpečnostné predpisy a porozumieť im.

- Návodý na prevádzku, pokyny na použitie a bezpečnostné predpisy je potrebné vždy uchovávať v bezprostrednej blízkosti prístroja.
- Zmeny akéhokoľvek druhu, prestavby prístroja a dodatočná montáž doplnkov sú zakázané.
- Všetky bezpečnostné a varovné pokyny a inštrukcie na obsluhu umiestnené na prístroji je potrebné vždy udržiavať v dobre čitateľnom stave.
- Poškodené štítky alebo nálepky sa musia ihneď nahradiť novými.
- Je potrebné bezpodmienečne dodržiavať uvedené hodnoty alebo rozsahy nastavenia.

2.2. Použití v súlade s účelom

Bezpečnosť prevádzky je zaručená len pri použití v súlade s účelom podľa údajov v návodoch na prevádzku a pokynoch na použitie a pri zohľadnení bezpečnostných predpisov. Použitie a údržba musí vždy prebiehať podľa miestnych predpisov príslušnej krajiny.

- Prevádzkujte prístroj len v technicky bezchybnom a prevádzky bezpečnom stave.
- Bezpečnostné zariadenia musia byť vždy voľne dosiahnuteľné. Pravidelne ich kontrolujte.
- Použitie príslušného pneumatického náradia v súlade s účelom je definované v zodpovedajúcich návodoch na prevádzku, resp. pokynoch na použitie.
- Nesprávne použitie pneumatického náradia FÖRCH alebo použitie, ktoré nezodpovedá bezpečnostným predpisom, môže viesť k ťažkým zraneniam alebo i ku smrti.
- Akéhokoľvek použitie prístroja nad rámec daný stanoveným účelom použitia a / alebo odlišné použitie prístroja je zakázané a je považované za použitie v rozpore s účelom.
- Nároky akéhokoľvek druhu voči výrobcovi a / alebo jeho zmocnenci kvôli škodám plynúcim z použitia prístroja v rozpore s účelom sú vylúčené.
- Za všetky škody spôsobené použitím v rozpore s účelom nesie zodpovednosť len prevádzkovateľ.

2.3. Nebezpečenstvo spojené s prístrojom

Pred každým použitím je potrebné skontrolovať, či je náradie FÖRCH úplne funkčné. Ak funkčnosť po výsledku tejto skúšky nie je zaručená alebo sú zistené škody, náradie sa nesmie používať. Pokiaľ nie je daná úplná funkčnosť, a náradie je aj napriek tomu použité, hrozí nebezpečenstvo závažných zranení a vecných škôd.

- Náradie, u ktorého je chybný vypínač, sa nesmie používať.
- Náradie, ktoré už nie je možné zapnúť, resp. vypnúť vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Všetky servisné práce a opravy nechajte vždy vykonávať odborný personál.
- Aby bola zaručená trvalá bezpečnosť prevádzky, môžu sa používať len originálne náhradné diely.
- Ochranné zariadenie a / alebo časti krytu sa nesmú demontovať.
- Nezapínajte nikdy náradie, keď chýba ochranný kryt alebo nie sú dostupné všetky bezpečnostné zariadenia, resp. nie sú v bezchybnom stave.
- Z bezpečnostných dôvodov sú zmeny na náradí FÖRCH zakázané. Vykonanie zmien na prístroji vedie k okamžitému vylúčeniu zodpovednosti firmy FÖRCH.
- Noste pracovné rukavice. Počas záťažovej prevádzky sa vibrácie prístroja prenášajú na užívateľa. Bezpodmienečne noste pracovné rukavice.
- Noste ochranné okuliare. Náradie s pneumatickým pohonom môže vysokou rýchlosťou rozvrieť piliny, prach a iný oder, čo môže viesť k ťažkým zraneniam očí. Stlačený vzduch je nebezpečný. Prúd vzduchu môže poškodiť citlivé časti tela ako oči, uši atď. Predmety a

prach zvířené prúdom vzduchu môžu viesť ku zraneniam.

- Noste ochranu sluchu. Dlhodobé zaťaženie pracovným hlukom pneumatického náradia môže viesť k trvalej strate sluchu.
- Noste tvárovú masku alebo ochranu dýchacích ciest. Niektoré materiály ako lepidlá a decht obsahujú chemikálie, ktorých výpary vdychované dlhší čas môžu viesť k ťažkým poškodeniam zdravia.
- Noste priliehavý pracovný odev. Náradie s rotujúcimi dielmi sa môže zachytiť vo vlasoch, oblečení, šperkoch alebo iných voľných predmetoch, čo môže viesť k vážnym zraneniam. Nenoste nikdy príliš voľný odev a / alebo odev s páskami či pútkami atď., ktorý sa môže zachytiť v rotujúcich dieloch náradia. Pri práci odložte všetky šperky, hodinky, identifikačné karty, náramky, retiazky atď., ktoré sa môžu zachytiť za náradie. Nikdy nesiahajte na diely náradia, ktoré sú v pohybe. Dlhé vlasy musia byť vhodne zviazané alebo zakryté.
- Pneumatické náradie nepatrí do rúk deťom. Náradie, ktoré je ponechané bez dozoru alebo je pripojené k prívodu stlačeného vzduchu, môže byť použité neautorizovanými osobami a viesť k ich zraneniu alebo zraneniu tretích osôb.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu. Pneumatické náradie môže spôsobiť tvorbu iskier, čo môže viesť k vzplanutiu horľavých materiálov. Náradie nikdy nezapínajte v blízkosti horľavých látok ako benzín, nafta alebo čistiace prostriedky atď. Pracujte len v čistých, dobre vetraných priestoroch, v nich sa nenachádzajú žiadne horľavé materiály. K pohonu pneumatického náradia nikdy nepoužívajte kyslík, oxid uhličitý ani iné plyny plnené do fliaš.
- Pneumatickým náradím nikdy nemierť na osoby, zvieratá alebo na seba. Pri prevádzke náradia sa musia deti a iné osoby zdržiavať mimo pracovnú oblasť.
- Prístroj nikdy nenechajte bežať bez zaťaženia. Nástroje ako napr. sekáč atď. sa môžu odlomiť, byť vrhnuté do priestoru a zasiahnuť užívateľa alebo osoby, ktoré sa zdržujú v pracovnej oblasti.
- Pneumatické náradie sa nesmie dostať do kontaktu so zdrojom elektrického prúdu.
- Dávajte pozor na prevádzkový tlak! Max. tlak vzduchu nájdete v príslušných návodoch k prevádzke alebo pokynoch na použitie. Prekročenie prípustného maximálneho tlaku náradia a dielov príslušenstva môže spôsobiť explóziu a viesť k ťažkým zraneniam. Maximálny tlak stlačeného vzduchu musí byť menší než údaje o prípustnom tlakovom zaťažení pneumatického náradia alebo im rovný.
- Skontrolujte pevnosť hadicového spoju. Nepoužívajte poškodené, opotrebované alebo menej hodnotné tlakové hadice či spojky. Uvoľnené tlakové hadice môžu viesť k ťažkým zraneniam.
- Odsvorkovanie pneumatického náradia vykonávajte len v stave bez tlaku. Uvoľnené tlakové hadice môžu viesť k ťažkým zraneniam.
- Používajte len suchý, čistý vzduch. K pohonu pneumatického náradia nikdy nepoužívajte kyslík, oxid uhličitý ani iné plyny plnené do fliaš.
- Používajte len náhradné diely, upevňovacie prvky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Náradie nikdy neprenášajte za tlakovzdušnú hadicu.
- Pripojené náradie nikdy neprenášajte s prstom na zapínacej páčke.
- Zabráňte neúmyselnej obsluhu náradia.
- Rukoväť udržiajte vždy v čistom a suchom stave, bez oleja a tuku.
- Dbajte na čistú, dobre vetranú a stále dobre osvetlenú pracovnú oblasť.
- Náradie nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Značenie prístroja musí byť vždy dobre čitateľné.

- Obsluhu a údržbu pneumatického náradia môžu vykonávať len zaškolené osoby.
- Opravy nechajte vykonávať len autorizovaným osobám.
- Na pneumatickom náradí sa nesmie vykonávať žiadna manipulácia ani núdzové opravy a toto náradie sa nesmie používať na iné účely, ako je určené.
- Počas práce s pneumatickým náradím nesiahajte do pracovnej oblasti.
- Ak sa vyskytnú na prístroji netesnosti alebo iné prevádzkové poruchy, odpojte ho ihneď od zdroja stlačeného vzduchu a odstráňte príčinu poruchy..
- Nepoužívajte rýchlospojku nikdy priamo na prístroji. Rýchlospojka musí byť od prístroja oddelená vzduchovou hadicou dlhou minimálne 20 cm.
- Pracovné nástroje ako napr. sekáč, ihly, nástrčné kľúče atď. vymieňajte len pri odpojenej vzduchovej hadici.
- Na premazanie olejom alebo na výmenu pracovných nástrojov ako napr. sekáčov, ihliel, nástrčných kľúčov atď. odpojte pneumatické náradie vždy od prívodu stlačeného vzduchu.
- Dbajte vždy na bezchybný stav pracovných nástrojov.
- Používajte len nástroje určené pre príslušný prístroj ako napr. sekáč pre sekacie kladivo, brusné kotúče a pásy pre pneumatické brúsky atď.
- Dávajte pozor na reakčný moment! Dávajte pozor na vznik reakčných momentov a možné zlomenie nástroja. Na úzkych miestach môžu reakčné momenty viesť ku zraneniam. Proti neočakávaným reakčným momentom je potrebné urobiť vhodné protiopatrenia.
- Trvalé vibrácie môžu viesť k poškodeniu zdravia.
- Dbajte na stabilný postoj.

3. Údržba a starostlivosť

Použitie, inšpekcia a údržba pneumatického náradia musí vždy prebiehať podľa miestnych predpisov príslušnej krajiny.

3.1. Údržba

- Pred vykonávaním údržby je potrebné prístroj vždy odpojiť od prívodu stlačeného vzduchu.
- Na čistenie náradia alebo jeho jednotlivých dielov sa odporúča použiť čistiaci benzín.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo kyseliny, estery (organické zlúčeniny z kyselín a alkoholu), acetón (ketón), chlórrohlovodíky alebo oleje obsahujúce nitrokarbonáty. Nepoužívajte chemikálie s nízkym bodom vzplanutia.
- Poškodené alebo opotrebované diely ako O krúžky, ložiská, otočné kliky atď. je potrebné vymeniť.
- Je potrebné používať výlučne náhradné diely odporúčané výrobcom, inak zaniká záruka.
- Pri likvidácii jednotlivých dielov, mazacích a čistiacich prostriedkov dbajte na to, aby boli dodržané príslušné predpisy na ochranu životného prostredia.
- Odvodnite nádrž kompresoru a odstráňte kondenzát zo vzduchových vedení. Prečítajte si dôkladne aj návod na prevádzku kompresoru.

Mazanie olejom:

- Pneumatické náradie sa po celú dobu svojej životnosti musí mazať olejom. Motor a guľôčkové ložiská potrebujú pre pohon nástroja stlačený vzduch. Pretože vlhkosť v stlačenom vzduchu vedie k hrdzaveniu motora, musí sa motor denne mazať olejom. K tomu účelu odporúčame používať integrovanú olejnicu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:



Odporúčame používať vzduchové filtre a olejnicu pre tlakovzdušné vedenie.

POZOR!



Pred mazaním olejom, pripojením alebo odpojením náradia prerušte prívod stlačeného vzduchu.

Ručné mazanie pneumatického motora olejom:

- Odpojte náradie od prívodu vzduchu a podržte ho otvorom pre vstup vzduchu smerom hore. Kvapnite do otvoru pre vstup vzduchu jednu až dve kvapky špeciálneho pneumatického oleja.
- Pripojte náradie k prívodu stlačeného vzduchu, zakryte otvor pre výstup vzduchu na náradie uterákom a nechajte niekoľko sekúnd bežať.
- Pre mazanie náradia olejom nikdy nepoužívajte horľavé alebo ľahko sa vyparujúce kvapaliny ako kerosín, diesel alebo benzín.

POZOR!



Prebytočný olej v motore sa ihneď vylúči otvorom pre výstup vzduchu.

VAROVANIE!



Výstupným otvorom nikdy nemierte na osoby alebo objekty.

3.2. Náhradné diely

- Používajte len originálne náhradné diely výrobcu.
- Nesprávne alebo chybné náhradné diely môžu viesť k poškodeniu, chybným funkciám alebo úplnému výpadku náradia.
- Pri použití neschválených náhradných dielov zanikajú akékoľvek nároky na záruku, servis, náhradu škody a zákonnú zodpovednosť voči výrobcovi alebo ním povereným osobám, predajcom a zástupcom.

4. Poruchy

Na odstránenie poruchy prosím skontrolujte:

- Zodpovedá kompresné zariadenie a prívod stlačeného vzduchu, spotreba vzduchu v l/min a prierez hadice technickým požiadavkám prístroja?
- Skontrolujte prevádzkový vzduch, obsahuje prach a podiely hrdze či kondenzát?
- Je pneumatický servomotor príliš namazaný olejom?
- Pre služby zákazníckeho servisu kontaktujte prosím firmu FÖRCH.



5. Uloženie / skladovanie:

Prístroj je potrebné skladovať za týchto podmienok:

- Skladujte prístroj v suchom a bezprašnom prostredí.
- Prístroj nevystavujte kvapalinám a / alebo agresívnym látkam.
- Prístroj neukladajte na voľnom vonkajšom priestranstve.
- Ukladajte prístroj mimo dosahu detí.
- Skladovacia teplota -10 °C až +40 °C.
- Relatívna vlhkosť vzduchu max. 60 %.

6. Likvidácia

- Pred odovzdaním do odpadu prístroj vyčistite a demontujte, pričom dodržujte platné pracovné predpisy a predpisy na ochranu životného prostredia. Príslušné diely odovzdajte na recykláciu.

Znižovanie zaťaženia životného prostredia a zachovania životného prostredia je v centre nášho záujmu.

7. Pokyny na použitie

													
	mm"	Ø mm"	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)		m/s²
	129 1/2	12,91 (w)  7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1	Lp W 108,1	9,57 M16

Bezpodmienečne dodržujte priložené bezpečnostné predpisy pre pneumatické náradie FÖRCH!

	Odporúčaný krútiaci moment
	Max. krútiaci moment
	Max. povoľovací moment
	
	Max. otáčky/min.
	Spotreba vzduchu
	Prevádzkový tlak
	Pneumatický príklepový skrutkovač, spojková zástrčka, menovitá svetlosť 7,2, so závesným hákom

SLV Mikro-udarni izvijač 1/2", 1.100 NM



1. Splošne informacije

- Prosimo, da poskrbite za to, da bo uporabnik pred prvo uporabo dobro prebral in razumel pripadajoča navodila za uporabo, priporočila za delo ter varnostne predpise.
- Navodila za uporabo, priporočila za delo ter varnostni predpisi vsebujejo pomembna navodila, ki so potrebna za varno in nemoteno delo s tem orodjem podjetja FÖRCH.
- K pravilni in skladni uporabi orodja spada tudi popolno upoštevanje vseh varnostnih navodil in informacij.
- Zaradi tega je potrebno pripadajoča navodila za uporabo, priporočila za delo ter te varnostne predpise hraniti skupaj z orodjem podjetja FÖRCH.
- Pnevmatika orodja so bila razvita za posebne namene. Podjetje FÖRCH izrecno opozarja na to, da tega orodja ni dovoljeno spreminjati in/ali uporabljati na način, ki ne ustreza namenu, za katerega je bilo razvito.
- Za poškodbe in škodo, ki je posledica nepravilne rabe ali uporabe, ki ne ustreza namenu orodja ali je v nasprotju z varnostnimi predpisi, podjetje FÖRCH ne prevzema nobene odgovornosti ali garancije.
- V ta namen je potrebno dosledno upoštevati veljavne predpise za preprečevanje nesreč ter splošne varnostne določbe, ki zadevajo uporabo tega orodja.

2. Razlaga simbolov

POZOR: Tem simbolom posvečajte najvišjo pozornost!

PREBERITE NAVODILA IN PRIPOROČILA!



Uporabnik je dolžan prebrati in upoštevati vsa navodila za uporabo, priporočila za delo ter varnostne predpise, poleg tega pa mora o delu s tem orodjem poučiti tudi vse ostale uporabnike.

OPOMBA!



Ta simbol označuje opombe, ki vam lahko olajšajo rokovanje z orodjem.

OPOZORILO!



Ta simbol označuje pomembne opise, nevarne pogoje, tveganja oz. varnostna opozorila.

POZOR!



Ta simbol označuje opombe, čigar neupoštevanje ima lahko za posledico poškodbe, napake pri delovanju in/ali izpad delovanja aparata.

Za vašo varnost



2.1. Odgovornost uporabnika

- Naprava je v času razvoja in izdelave bila izdelana po veljavnih in splošno sprejetih pravilih tehnike ter velja kot varna za uporabo. Pri napravi pa se lahko kljub temu pojavijo tveganja, če naprave ne uporablja strokovno usposobljeno osebje, ali če se uporablja nepravilno ali v nasprotju z navodili. Vsaka oseba, ki dela ali prihaja v stik s to napravo, mora zato prebrati in razumeti navodila za uporabo, priporočila za delo in varnostne predpise.

- Navodila za uporabo in varnostne predpise je potrebno vedno hraniti v neposredni bližini naprave.
- Vsakovrstno spreminjanje, predelave in posegi v napravo so prepovedani.
- Vsa varnostna, operativna in druga navodila je potrebno vedno ohraniti v uporabnem in berljivem stanju.
- Poškodovano zaščito ali tipske etikete je potrebno takoj zamenjati.
- Brezpogojno je potrebno upoštevati podane vrednosti nastavitvev in območij delovanja.



2.2. Pravilna uporaba

Varnost uporabe orodja se lahko zagotovi samo s pravilno uporabo, ki je skladna z navodili za uporabo, priporočili za delo ter z upoštevanjem varnostnih predpisov. Uporaba in vzdrževanje morata vedno potekati skladno z lokalnimi in državnimi predpisi posamezne države.

- Orodje se lahko uporablja samo v varnem in brezhibnem stanju.
- Varnostne usmeritve naj bodo vedno prosto dosegljive in redno preverjene.
- Pravilna uporaba vsakega pnevmatskega orodja je definirana v pripadajočih navodilih za uporabo oz. v navodilih za pravilno delovanje.
- Nepravilna uporaba pnevmatskega orodja podjetja FÖRCH ali uporaba, ki ni v skladu z varnostnimi predpisi, lahko privede do težjih poškodb ali smrti.
- Vsakršna uporaba, ki ni v skladu z navodili za uporabo ali uporaba, ki ni v skladu z namenom tega orodja, je prepovedana in velja kot nepravilna.
- Vsakršne zahteve do proizvajalca in/ali njegovih pooblaščenih partnerjev zaradi škode, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe orodja, so izključene.
- Za vso škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe orodja, je odgovoren uporabnik sam.



2.3. Tveganja, ki izhajajo iz orodja

Pred vsako uporabo orodja FÖRCH je potrebno preveriti, da deluje popolnoma in brezhibno. Če brezhibnosti delovanja ni mogoče zagotoviti ali če ugotovite morebitne poškodbe, potem orodja ni dovoljeno uporabljati. Če popolna brezhibnost ni zagotovljena in orodje kljub temu uporabite, se tveganje škode na telesu, zdravju in predmetih izdatno poveča.

- Orodja, pri katerih je stikalo za vklop in izklop pokvarjeno, ni dovoljeno uporabljati. Orodja, ki jih s stikalom za vklop in izklop ni mogoče več vklopiti ali izklopiti, so nevarna in jih je potrebno popraviti.
- Vsa servisna opravila in popravila naj opravlja vedno strokovno usposobljeno osebje.
- Za zagotavljanje trajne zanesljivost delovanja je potrebno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- Zaščitnih komponent in/ali delov ohišja ni dovoljeno odstranjevati.
- Nikoli ne aktivirajte orodja, če manjka zaščitni pokrov ali če niso vse varnostne komponente na svojem mestu in v brezhibnem stanju.
- Iz varnostnih razlogov je vsakršno poseganje v orodja FÖRCH prepovedano.



- Kakršnokoli poseganje v napravo pomeni takojšnjo izključitev odgovornosti.
- Nosite delovne rokavice. Zaradi preobremenitve orodja pri delu, se vibracije prenašajo na uporabnika. Brezpogojno nosite delovne rokavice.

- Nosite zaščitna očala. Orodja s pnevmatskim pogonom lahko proizvajajo delčke, prah in druge drobne delce z visoko hitrostjo, kar lahko povzroči težje poškodbe oči. Stisnjen zrak je nevaren. Pretok zraka lahko škoduje občutljivim delom telesa, kot so oči, ušesa, itd. Drobni delčki in prah, ki nastanejo zaradi pretoka zraka, lahko povzročijo poškodbe.
- Nosite zaščito za ušesa. Daljša izpostavljenost hrupu pri delu s pnevmatskim orodjem lahko povzroči trajno izgubo sluha.
- Nosite dihalno zaščito ali masko za obraz. Nekateri materiali, kot so lepila in katran, vsebujejo kemikalije, čigar hlapi lahko povzročijo težje poškodbe, če jih vdihujete dalj časa.
- Nosite tesno oprijeto delovno obleko. Orodja z vrtljivimi komponentami lahko zajamejo lase, obleko, nakit ali druge ohlapne predmete ter tako povzročijo težje poškodbe. Nikoli ne nosite predolge in/ali s trakovi in cevkami obložene obleke, ki bi jo lahko zajeli vrtljivi deli delovnega stroja. Pri delu je potrebno posamezne dele nakita, ure, identifikacijske kartice, ročne trakove, verižice, itd., odložiti stran, da jih orodje ne more zajeti. Komponent orodja nikoli ne prijemajte, medtem ko se vrtijo. Dolge lase je potrebno povezati skupaj ali jih pokriti.
- Pnevmska orodja niso za otroke. Nenadzorovana ali na stisnjen zrak priključena orodja lahko pridejo v roke nepooblaščenim osebam in lahko njim ali tr etjim osebam povzročijo poškodbe.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije. Pnevmska orodja lahko povzročijo iskenje, ki lahko pripelje do vžiga gorljivih materialov. Orodja nikoli ne aktivirajte v bližini gorljivih snovi, kot so bencin, nafta ali čistilna sredstva. Delo opravljajte samo v čistih in dobro prezračenih prostorih, kjer ni gorljivih materialov. Za delovanje pnevmatskih orodij nikoli ne uporabljajte kisika, ogljikovega dioksida ter ostalih v jeklenkah shranjenih plinov.
- Pnevmskih orodij nikoli ne usmerjajte proti ljudem, živalim ali samim sebi. Ob uporabi orodja je potrebno iz delovnega območja odstraniti otroke in druge osebe.
- Naprave nikoli ne uporabljajte neobremenjene. Orodja, kot je npr. dleto, se lahko zlomijo ali odletijo ter zadenejo uporabnika ali tretje osebe, ki se nahajajo na delovnem območju.
- Pnevmska orodja nikakor ne smejo priti v stik s tokovnimi viri.
- Pazite na delovni tlak! V navodilih dobro preberite, koliko znaša maksimalni tlak zraka.
- Preseganje dopustnega maksimalnega tlaka orodij in dodatnih komponent lahko povzroči eksplozije ter vodi do težjih poškodb. Maksimalni tlak zraka mora biti vedno enak ali nižji od tlaka, ki je naveden v tehničnih podatkih pnevmatskega orodja.
- Preverite cevni priključek, da je dobro pritrjen. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih ali nekakovostnih tlačnih cevi ali povezovalnih komponent. Opletajoče cevi lahko povzročijo težje poškodbe.
- Pnevmska orodja odklapljajte, ko niso pod tlakom. Opletajoče cevi lahko povzročijo težje poškodbe.
- Uporabljajte samo suh in čist zrak. Za delovanje pnevmatskih orodij nikoli ne uporabljajte kisika, ogljikovega dioksida ter ostalih v jeklenkah shranjenih plinov.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, priključke in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Orodja nikoli ne nosite na priklonih ceveh.
- Priključenega orodja nikoli ne nosite, ko imate prst na sprožilnem gumbu.
- Izogibajte se nenadzorovanemu pritiskanju gumba.
- Držala naj bodo vedno suha, čista ter brez olja in maščob.
- Vedno pazite, da je delovno okolje čisto, dobro prezračeno in osvetljeno.
- Orodja nikoli ne uporabljajte, ko ste pod vplivom droge ali alkohola.

- Oznaka naprave mora biti vedno dobro berljiva.
- Pnevmatska orodja lahko uporabljajo in vzdržujejo samo usposobljene osebe.
- Popravila naj izvaja samo strokovno usposobljeno osebje.
- Na pnevmatskih orodjih ni dovoljeno opravljati nobenih posegov in nujnih popravil ali jih zlorabljati v druge namene.
- Med delom s pnevmatskim orodjem ne posegajte v območje dela.
- Če opazite, da se na orodju pojavijo netesna mesta ali druge motnje delovanja, je potrebno orodje takoj ločiti z vira stisnjenega zraka in odpraviti vzrok napake.
- Hitrih spojk nikoli ne uporabljajte neposredno na orodju. Hitra spojka mora biti ločena od orodja z minimalno 20 cm cevjo za zrak.
- Za udarne pripomočke, kot so dleta in špice. Natične nastavke menjavajte samo pri odklopljenih cevi za zrak.
- Za mazanje ali zamenjavo udarnih pripomočkov, kot so dleta in špice. Ob natičnih nastavkih itd. je potrebno pnevmatsko orodje vedno ločiti od dovoda stisnjenega zraka.
- Vedno preverite, da so udarni pripomočki vedno v brezhibnem stanju.
- Za posamezna orodja vedno uporabljajte predvidene pripomočke, kot npr. dleto za udarno kladivo, brusne plošče in trakove za pnevmatske brusilne naprave, itd.
- Bodite pozorni na reakcijski moment. Bodite pripravljeni na reakcijski moment in na možnost zloma orodja. Na ozkih mestih lahko reakcijski momenti povzročijo poškodbe. Nasproti nepričakovanim reakcijskim momentom je potrebno sprejeti ustrezne protiukrepe.
- Trajna izpostavljenost vibracijam lahko škoduje zdravju.
- Bodite pozorni na zanesljivo držo.

3. Vzdrževanje in nega

Uporaba, pregled in vzdrževanje pnevmatskih orodij mora vedno potekati v skladu z lokalnimi oz. nacionalnimi predpisi.

3.1. Vzdrževanje

- Preden začnete z vzdrževanjem, je potrebno napravo vedno ločiti od dovoda stisnjenega zraka.
- Za čiščenje orodja in njegovih komponent priporočamo uporabo pralnega bencina.
- Orodja nikoli ne čistite s topli ali kislinami, estri (organske zmesi iz kislin in alkohola), acetoni (ketoni), klorovodiki ali nitrokarbonatnimi olji. Ne uporabljajte nobenih kemikalij z nizko točko vnetišča.
- Poškodovane ali izrabljene komponente, kot so obročki, ležaji, rezila, itd. je potrebno zamenjati.
- Uporabljajte vedno nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec, drugače garancija ne velja.
- Pri odstranjevanju posameznih komponent, maziv in čistil pazite na to, da boste upoštevali posamezne predpise varovanja okolja.
- Izpraznite tlačno posodo in odstranite kondenz iz cevi za zrak. Dobro preverite navodila za uporabo kompresorja.

Oljenje:

- Pnevmatska orodja je potrebno oljiti skozi celotno obdobje uporabe. Motor in kroglični ležaji potrebujejo stisnjen zrak za pogon orodja. Ker lahko vlaga v stisnjenem zraku v motorju povzroči rjavenje, je potrebno motor naoljiti vsak dan. V ta namen priporočamo uporabo integriranega olja.

POMEMBNO:



Priporočamo uporabo zračnih filtrov in mazalke za tlačne cevi.

POZOR!



Pred oljenjem, priključevanjem ali odklapljanjem orodja je potrebno prekiniti dovod stisnjenega zraka.

Ročno mazanje pnevmatskega motorja:

- Orodje ločite od stisnjenega zraka ter ga obrnete z odprtino za zrak navzgor. V odprtino za zrak kapnete eno do dve kapljici posebnega olja za tlačne naprave.
- Priključite vhod za stisnjen zrak, izhod zraka na orodju pokrijete z brisačo in pustite napravo, da nekaj sekund prosto teče.
- Za oljenje orodja nikoli ne uporabljajte gorljivih ali hlapljivih tekočin, kot so kerozin, nafta ali bencin.

POZOR!



Prevelika koncentracija olja v motorju bo takoj brizgnila iz izpusta za zrak.

OPOZORILO!



Izpušne odprtine nikoli ne usmerjajte v ljudi ali predmete.

3.2. Nadomestni deli

- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele proizvajalca.
- Napačni ali pomanjkljivi nadomestni deli lahko povzročijo poškodbe, napačno delovanje ali popoln izpad orodja.
- Pri uporabi neoriginalnih nadomestnih delov se zahteve iz naslova garancije, servisa, škode in odgovornosti nasproti proizvajalcu, njegovim pooblaščencom, trgovcem in zastopnikom, izbrišejo.

4. Napake

Pri odstranjevanju napak je potrebno preveriti:

- Tlačni sistem in cevi za stisnjen zrak, porabo zraka v l/min in presek cevi, če ustrezajo tehničnim zahtevam naprave.
- Uporabljeni zrak, če vsebuje prah, delčke rje ali kondenz.
- Za vse ostale težave prosimo, da pokličete pomoč za stranke podjetja FÖRCH.



5. Shranjevanje/ Skladiščenje:

Napravo je potrebno shranjevati in skladiščiti v naslednjih pogojih:

- Naprava naj bo v suhem prostoru brez prahu.
- Naprave ne izpostavljajte tekočinam in/ali agresivnim snovem.
- Naprave ne hranite na prostem.
- Naprava naj ne bo dosegljiva otrokom.
- Temperatura shranjevanja: -10 °C +40 °C.
- Relativna vlažnost zraka: max. 60 %.

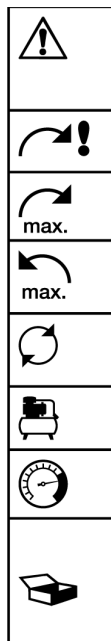
6. Odstranjevanje

- Ločevanje in čiščenje naj potekata z upoštevanjem veljavnih delovnih in okoljskih predpisov. Komponente odstranite za recikliranje.
- Bistvo naših aktivnosti je zmanjšanje obremenitve in varovanje okolja

7. Navodilo za uporabo

													
	mm	Ø mm	Nm	max. Nm	max. Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)	Lp W	m/s²
	12 1/2	12,91 (w)  7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1	Lp W 108,1	9,57 M16

Pnevmatski udarni vijačnik podjetja FÖRCH v posebej robustni izpeljanki za nameščanje in demontažo vijakov



Brezpogojno upoštevajte priložene varnostne predpise za pnevmatska orodja podjetja FÖRCH!

Prip. vrtilni moment

Max. vrtilni moment

Max. sprostilni moment

Max. št. vrtljajev/min.

Poraba zraka

Delovni tlak

Pnevmatski udarni vijačnik,
Sklopni priključek Nazivna dolžina 7,2 z obešalnim kavljem

SPA Pistola de impacto Micro 1/2" 1.100 Nm



1. Informaciones generales

- Asegúrese de que el usuario de esta herramienta haya leído detenidamente y comprendido las correspondientes instrucciones de uso, consejos de uso e indicaciones de seguridad antes de la primera puesta en marcha.
- Las instrucciones de uso, los consejos de uso y las indicaciones de seguridad contienen importantes indicaciones necesarias para el funcionamiento seguro y sin dificultades técnicas de su herramienta FÖRCH.
- El uso previsto de la herramienta incluye también el cumplimiento íntegro de todas las indicaciones de seguridad e informaciones.
- Por eso, guarde estas instrucciones de uso, consejos de uso e indicaciones de seguridad siempre junto con su herramienta FÖRCH.
- Las herramientas neumáticas se desarrollaron para unos usos determinados. FÖRCH señala expresamente que esta herramienta no se debe modificar y/o utilizar en una manera que no corresponde a su uso previsto.
- FÖRCH no responde por lesiones y daños que resultan de un uso inapropiado y para otra finalidad o de una infracción a las indicaciones de seguridad ni da ninguna clase de garantía en estos casos.
- Además, es importante respetar todas las normas de seguridad y de prevención de accidentes relevantes para la aplicación de la herramienta.

2. Explicación de los símbolos

ATENCIÓN: ¡Preste la máxima atención a estos símbolos!

¡LÉA LAS INSTRUCCIONES / INDICACIONES!



El operador tiene la obligación de leer y observar todas las instrucciones de uso, consejos de uso e indicaciones de seguridad y de formar todos los usuarios de esta herramienta conforme a ellas.

NOTA:



Este símbolo identifica indicaciones que le facilitan el manejo de la herramienta.

ADVERTENCIA:



Este símbolo identifica importantes descripciones, condiciones peligrosas, riesgos para la seguridad o indicaciones de seguridad.

ATENCIÓN:



Este símbolo identifica indicaciones cuyo incumplimiento tiene como consecuencia daños, fallos y/o la avería total de la herramienta.

Para su seguridad



2.1. Responsabilidad del operador

- En el momento de su desarrollo y fabricación esta herramienta fue construida conforme a las normas técnicas reconocidas y vigentes y su funcionamiento es seguro. Sin embargo, la herramienta puede presentar riesgos si se usa por personal no cualificado, de manera inapropiada o para otra finalidad. Por eso, cada persona, que trabaja junto a o con la herramienta, debe haber leído y comprendido las instrucciones de uso, consejos de uso e indicaciones de seguridad antes de la primera puesta en marcha.

- Las instrucciones de uso, consejos de uso e indicaciones de seguridad se deben guardar siempre en las proximidades inmediatas de la herramienta.
- Se prohíbe cualquier clase de modificación, ampliación o cambio de la herramienta.
- Mantenga las indicaciones y advertencias de seguridad y manejo encima de la herramienta siempre en estado bien legible.
- Placas o etiquetas dañadas se deben sustituir inmediatamente.
- Los valores y rangos de ajuste son de obligatorio cumplimiento.



2.2. Uso previsto

La seguridad de funcionamiento de la herramienta está garantizada solo en caso del uso previsto según las informaciones en las instrucciones de uso, los consejos de uso y las indicaciones de seguridad. El uso y el mantenimiento se deben realizar siempre conforme a la legislación local.

- Utilice la herramienta solo en buenas condiciones técnicas y funcionales.
- Asegúrese de que el acceso a los dispositivos de seguridad siempre esté libre y revíselos periódicamente.
- El uso previsto de cada herramienta neumática está definido en las correspondientes instrucciones o consejos de uso.
- El uso inapropiado de la herramienta neumática FÖRCH o un uso que no corresponde a las indicaciones de seguridad puede causar lesiones graves o la muerte.
- Queda prohibido cualquier uso no conforme al uso previsto y se considera como inadecuado.
- Las reclamaciones de cualquier tipo contra el fabricante y/o su personal autorizado debido a un daño producido por el mal uso de la unidad están excluidas.
- El operador del equipo es el único responsable por los daños resultantes de un uso indebido.



2.3. Posibles peligros del equipo

Antes de cada uso hay que comprobar el buen funcionamiento de la herramienta FÖRCH. Si no está garantizado el buen funcionamiento después de esta comprobación o si se detectan daños, no se debe utilizar la herramienta. Utilizándola sin embargo existe el peligro de graves lesiones, perjuicios a la salud y daños materiales.

- Herramientas cuyo interruptor de encendido/apagado está defectuoso, no se deben utilizar. Herramientas que no se pueden encender o apagar con su interruptor son peligrosas y se deben reparar.
- Efectuar todos los trabajos de mantenimiento o de reparaciones sólo por personal cualificado.
- Para garantizar a la larga el buen funcionamiento sólo se deben utilizar piezas de recambio originales.
- No se deben eliminar dispositivos de seguridad o partes de la carcasa.
- Nunca accione la herramienta si falta una cubierta protectora o si no dispone de todos los dispositivos de seguridad y si no está en perfecto estado.
- Por razones de seguridad quedan prohibidas todas las modificaciones en herramientas FÖRCH. Cualquier modificación en la herramienta provoca la exención de responsabilidad inmediata.



- Lleve guantes de trabajo. Durante el funcionamiento bajo carga se transmiten vibraciones al usuario. ¡Lleve guantes de trabajo sin falta!
- Lleve gafas protectoras. Herramientas neumáticas pueden levantar astillas, polvo y otras partículas a gran velocidad, lo que puede provocar graves lesiones en los ojos. Aire comprimido es peligroso. El caudal de aire puede dañar a partes sensibles del cuerpo como ojos, oídos, etc.
- Lleve una protección de los oídos. La exposición prolongada al ruido de funcionamiento de una herramienta neumática puede provocar la pérdida permanente de audición.
- Lleve una protección facial o respiratoria. Algunos materiales como pegamentos y alquitrán contienen sustancias químicas cuyos vapores pueden causar graves perjuicios para la salud si se respiran durante un largo período.
- Lleve ropa de trabajo ajustada. Pelo largo, ropa ancha, bisutería u otros objetos sueltos se pueden enganchar en herramientas con piezas rotatorias. Nunca lleve ropa ancha y/o con cintas o lozas etc., que se podría enganchar en piezas rotatorias. Quítese durante el trabajo toda bisutería, relojes, placas identificativas, pulseras, collares, etc. que se podrían enganchar en la herramienta. Nunca toque piezas de la herramienta mientras estén en movimiento. Pelo largo hay que recogerlo o cubrirlo.
- Mantenga las herramientas neumáticas fuera del alcance de los niños. Herramientas no vigiladas o conectadas al suministro de aire comprimido pueden ser utilizadas por personas no autorizadas y causar lesiones a ellas o a otras personas.
- No utilizar la herramienta en lugares con peligro de explosión. Herramientas neumáticas pueden provocar chispas que pueden prender materiales combustibles. Nunca accione herramientas en la cercanía de sustancias combustibles tales como gasolina, nafta o agentes de limpieza. Trabaje solo en lugares bien ventilados y limpios en los que no haya materiales combustibles. Nunca utilice oxígeno, dióxido de carbono u otros gases embotellados para accionar una herramienta neumática.
- Nunca dirija una herramienta neumática contra personas, animales o contra sí mismo. Durante el trabajo con la herramienta neumática mantenga a niños y otras personas alejados de la zona de trabajo.
- Nunca ponga la herramienta neumática a funcionar sin carga. Herramientas como p. ej. cinceles podrían romperse y salir despedido por el aire y dar al usuario u otras personas que se encuentran en la zona de trabajo.
- Herramientas neumáticas nunca deben entrar en contacto con fuentes de electricidad.
- ¡Revise la presión de trabajo! Consulte la presión máxima en las instrucciones o consejos de uso correspondientes. Al sobrepasar la presión máxima admitida para herramientas y accesorios se puede producir una explosión y causar graves lesiones. La presión máxima de la instalación de aire comprimido debe ser igual o por debajo de la presión máxima admitida de la herramienta neumática.
- Compruebe el asiento firme de todas las conexiones. No utilice ninguna manguera o acoplamiento neumático dañado, desgastado o de baja calidad. Una manguera de aire comprimido suelta dando latigazos puede provocar graves lesiones.
- Antes de desacoplar la herramienta del suministro de aire comprimido despresurice totalmente la línea de aire comprimido. Una manguera de aire comprimido suelta dando latigazos puede provocar graves lesiones.

- Utilice sólo aire seco y limpio. Nunca utilice oxígeno, dióxido de carbono u otros gases embotellados para accionar una herramienta neumática.
- Sólo utilice piezas de recambio, material de fijación y accesorios recomendados por el fabricante.
- No tire, ni lleve, ni arrastre la herramienta por la manguera.
- No traslade la herramienta neumática con el dedo en el gatillo cuando esté conectada.
- Evite una puesta en marcha involuntaria.
- Mantenga la empuñadura siempre seca, limpia y libre de aceite y grasa.
- Mantenga la zona de trabajo siempre limpia, bien ventilada y bien iluminada.
- No utilice la herramienta neumática cuando está bajo la influencia de medicamentos, alcohol o drogas.
- La placa identificativa de la herramienta siempre debe estar bien legible.
- Herramientas neumáticas sólo deben ser utilizadas y mantenidas por personas cualificadas.
- Reparaciones sólo se deben realizar por personas autorizadas.
- Herramientas neumáticas no deben ser manipuladas, ni reparadas de emergencia o utilizadas para otra finalidad.
- No meta las manos en la zona de trabajo mientras esté trabajando con la herramienta neumática.
- Cuando se produce una fuga u otro mal funcionamiento se debe desconectar la herramienta de inmediato del suministro de aire comprimido y se debe eliminar la causa.
- No utilice acoplamiento rápido directamente en la herramienta. Un acoplamiento rápido debe estar separado de la herramienta por un trozo de manguera neumática de por lo menos 20 cm.
- Cambie o lubrique herramientas acoplables como cinceles, agujas, llaves de vaso, etc. sólo cuando la herramienta neumática esté desconectada del suministro de aire comprimido.
- Mantenga las herramientas acoplables siempre en buen estado.
- Utilice únicamente herramientas acoplables correspondientes a cada herramienta neumática, como cinceles para martillos neumáticos, bandas y discos abrasivos para lijadoras neumáticas, etc.
- Observe el momento de reacción. Controle los momentos de reacción y la posible rotura de la herramienta acoplable. En lugares más estrechos los momentos de reacción pueden causar lesiones. Debe tomar contramedidas contra momentos de reacción imprevistos.
- Vibraciones permanentes pueden ser perjudiciales para la salud.
- Preste atención a su colocación sobre una base con capacidad de carga y estabilidad.

3. Mantenimiento y cuidado

La utilización, la revisión y el mantenimiento de herramientas neumáticas siempre se deben realizar según las normas locales.

3.1. Mantenimiento

- Antes de hacer algún trabajo de mantenimiento se debe desconectar la herramienta del suministro de aire comprimido.
- Para limpiar la herramienta o sus piezas se recomienda usar benceno (gasolina de lavado).
- Nunca utilice disolventes o ácidos, ésteres (compuestos orgánicos de ácidos y alcohol), acetona (cetona), hidrocarburos clorados o aceites que contienen nitrohidrocarburos. No utilice sustancias químicas con un punto de ignición bajo.

- Piezas dañadas o desgastadas como juntas tóricas, cojinetes, hojas giratorias, etc. se deben de sustituir.
- Únicamente se deben utilizar piezas de recambio recomendadas por el fabricante, de lo contrario se extinguirá la garantía.
- Respete las normas medioambientales correspondientes al eliminar piezas sueltas, lubricantes y agentes de limpieza.
- Desaguar el depósito del compresor y eliminar el agua condensada de las tuberías de aire comprimido. Lea detenidamente las instrucciones de uso del compresor.

Lubricar:

- Herramientas neumáticas se deben lubricar durante toda su vida útil.

El motor neumático y los rodamientos de bolas necesitan aire comprimido para accionar la herramienta.

Como la posible humedad causa oxidación en el motor, se debe lubricar diariamente el motor. Para ello se recomienda usar un engrasador integrado.

IMPORTANTE:



Se recomienda la utilización de un filtro de aire y de un engrasador para tubos de aire comprimido.

¡ATENCIÓN!



Antes de lubricar, conectar o desconectar la herramienta desconéctela del suministro de aire comprimido.

Lubricar manualmente el motor neumático:

- Desconectar la herramienta del suministro de aire comprimido y sujetarla con la acometida de aire mirando hacia arriba. Introducir una o dos gotas de aceite neumático especial en la acometida de aire.
- Volver a conectar la herramienta al suministro de aire comprimido, tapar la salida de aire con un trapo y poner la herramienta en marcha durante unos segundos.
- Nunca utilice líquidos inflamables o fácilmente vaporizables para lubricar la herramienta, como p. ej. queroseno, diésel o gasolina.

¡ATENCIÓN!



El aceite excedente dentro del motor se expulsa inmediatamente por la salida del aire.

¡ADVERTENCIA!



Nunca dirija la salida del aire hacia personas u objetos.

3.2. Piezas de recambio

- Utilice únicamente piezas de recambio originales del fabricante.
- Piezas de recambio equivocadas o erróneas pueden causar daños, mal funcionamiento o una avería total de la herramienta.
- Al utilizar piezas de recambio no autorizadas se extinguirán de inmediato todos los derechos de garantía y servicios, de reclamaciones por daños y perjuicios y por responsabilidad civil contra el fabricante o sus encargados, distribuidores y representantes.

4. Averías

Para eliminar la avería compruebe:

- ¿La instalación del compresor y la línea de aire comprimido, el caudal de aire en l/min y la sección de la manguera neumática corresponden a los requisitos técnicos de la herramienta neumática?
- Revisar el aire comprimido, ¿contiene polvo, óxido u agua condensada?
- ¿El motor neumático está lubricado en exceso?
- Para utilizar el servicio técnico póngase en contacto con FÖRCH.



5. Conservación / almacenamiento:

La herramienta se debe conservar y almacenar en las siguientes condiciones:

- En un lugar seco y libre de polvo.
- No exponer la herramienta a líquidos y/o sustancias agresivas.
- No guardar la herramienta en el exterior.
- Mantener la herramienta fuera del alcance de los niños.
- Temperatura de almacenamiento -10 °C hasta +40 °C.
- Humedad relativa máx. 60 %.

6. Eliminación

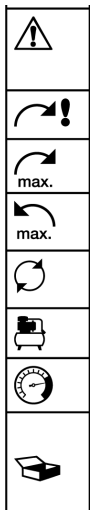
- Para la eliminación y la limpieza desmontar la herramienta observando las normas de seguridad e higiene en el trabajo y medioambientales vigentes. Llevar los componentes al reciclaje.

La reducción de la contaminación y la conservación del medioambiente son centrales en nuestras actividades.

7. Consejo de uso

	mm	Ø mm	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar				
	12 1/2	12,91(w) 7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1	Lp W 108,1	9,57	M16

FÖRCH Pistola de impacto neumática para apretar y aflojar uniones roscadas, especialmente robusta.



¡Observe sin falta las indicaciones de seguridad adjuntas para herramientas neumáticas FÖRCH!

Par de apriete recomendado

Par de apriete máx.

Par de aflojar máx.

R.p.m. máx.

Consumo de aire

Presión de trabajotola de impacto neumática, adaptador de ancho nominal 7,2 con gancho

TUR Mikro Havalı Bijon Tabancası 1/2" 1.100 NM



1. Genel Bilgiler

- Lütfen kullanıcının bu ürüne dahil olan çalıştırma ve kullanım talimatlarını, ilgili güvenlik uygulamaları ve adımlarını ilk çalıştırmada tam olarak okuduğundan ve anladığından emin olunuz.
- FÖRCH- cihazınızın güvenli ve rahatsız etmeden çalıştırılması için, çalıştırma talimatları, kullanım bilgileri, güvenlik adımları önemli bilgiler içermektedir.
- Cihazın istenilen kullanımı için, Güvenlik uyarıları ve bilgilerin tam olarak dikkate alınması gerekmektedir.
- Bundan dolayı, ilgili Kullanım kılavuzları kullanım uyarıları, güvenlik işlemlerini FÖRCH cihazınızla saklayın.
- Pnömatik cihazlar, belli kullanım için geliştirilmişlerdir. FÖRCH özellikle, bu cihazların değiştirilmemesi yada başka bir amaç dışında kullanılmaması için geliştirilmiştir.
- Amaca uygun olmayan ve amaç dışı kullanımlarda, güvenlik önlemlerini kısıtlayarak oluşabilecek, yaralanma ve hasarlarda FÖRCH sorumluluk almaz ve garantiye saymaz.
- Bunun dışında cihazın uygulama, kaza önleme ve genel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

2. Sembol açıklamaları

DİKKAT: Bu sembollere yüksek önem veriniz!

KULLANIM KILAVUZU/ÖNERİLERİ OKUYUN!



Kullanıcı ve cihazı kullanan kişiler, kullanım önerilerini, kullanım kılavuzların ve güvenlik önlemlerini okumak ve dikkat etmekle yükümlüdür.

BİLGİ!



Bu sembol, size kullanımı kolaylaştıran bilgiler vermektedir.

UYARI!



Bu Sembol, önemli yazılar, tehlikeli koşullar, güvenlik zaafiyetleri, v.b güvenlik uyarıları.

DİKKAT!



Bu sembol, dikkate alınmaktan oluşan hasarlar, cihazın çalışmama ve/yada uyarıları, hata fonksiyonlarını göstermektedir.

Güvenliğiniz için



2.1. Kullanıcının sorumluluğu

- Cihaz son hali ile kabul edilen teknik kurallar tarafından tanınmış ve yapılmış olup, çalışması güvenlidir. Ancak yetkili olmayan kişiler, amaca uygun olmayan, amaç dışı kullanımda, tehlike oluşabilir. Cihaz ile çalışan yada görevlendirilmiş her kişi mutlaka Kullanım kılavuzunu, çalıştırma uyarılarını ve güvenlik uyarılarını baştan itibaren okumalı ve anlamalıdır.
- Çalıştırma kılavuzu, kullanım kılavuzu ve güvenlik uyarıları cihazın yakınında tutulmalıdır.
- Cihazda yapılacak değişiklik ve eklentiler kabul edilemez.
- Bütün Güvenlik, Uyarı ve Kullanım bilgileri cihazda okunabilir bir şekilde tutulmalıdır.
- Hasar görmüş levhalar yada çıkartmalar hemen değiştirilmelidir.
- Belirtilen ayar değerlere ve limitlere mutlaka uyulmalıdır.



2.2. Amaca uygun kullanım

Güvenli çalıştırma, sadece çalıştırma ve kullanma kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda sağlanmıştır. Kullanım ve yağlama lokal yerdeki ülke ve federal yönergeler belirler.

- Cihaz sadece şüphe götürmez ve güvenli çalıştırma durumunda çalıştırın.
- Güvenlik durumlarını her zaman ulaşabilir ve tutun ve her zaman kontrol edin.
- Amaca uygun kullanım, Pnömatik cihazının mevcut kullanım kılavuzunda, çalıştırma kılavuzunda açıklanmaktadır.
- FÖRCH-Pnömatik cihazının amaç dışı yada güvenlik kuralları dışındaki kullanımı ağır yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.
- Olması gereken kullanım dışı ve/yada cihazın başka kullanımı yasaktır.
- Amaca uygun olmayan kullanımda, oluşan hasarlarda üreticinin ve/yada karşı sorumluluğu bulunmamaktadır.
- Amaca uygun olmayan kullanımda, oluşan bütün hasarlarda operatör sorumludur.



2.3. Cihazdan oluşan tehlikeler

Her kullanımdan önce, FÖRCH cihazının fonksiyonelliği kontrol edilmelidir.

Eğer kontrolden sonra fonksiyonelliği olumlu değilse yada hasar tespit edilmişse, cihaz kullanılmamalıdır. Fonksiyonelliği tam değilse ve yine de kullanılıyorsa, beden, sağlık ve eşya hasarlarına karşı tehlike oluşabilir.

- Ein-/Aus-(açma-kapama) şalteri bozuk cihazlar kullanılmamalıdır. Ein-/Aus-(açma-kapama) şalteri çalışmayan cihazlar, tehlikelidir ve tamir edilmeleri gerekmektedir.
- Bütün servisler yada tamir çalışmaları, yetkili kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Uzama bağlı çalışma güvenliğini oluşturmak için, her zaman orijinal yedekparçalar kullanılmalıdır.
- Korumalar ve/yada dış aksam sökülmemelidir.
- Koruma kapağı eksik olduğunda cihazı kullanmayın yada bütün güvenlik tesis edilmeden, tam olmadan kullanmayın.
- Güvenlik nedenlerinden dolayı, FÖRCH-cihazında yapılan değişiklikler yasaktır. Cihazda yapılan değişiklik anında sorumluluktan feragat ettirir.



- Çalışma eldiveni taşıyın. Yüklü çalıştırmada cihazdan kullanan kişiye Vibrasyon etki edecektir. Mutlaka çalışma eldiveni taşıyın.
- Koruma gözlüğü taşıyın. Pnömatik aksamli cihazlar çapak, toz ve başka aşınma parçaları yüksek hızda uçurabilir. Bu durum göz yaralanmalarına neden olabilir. Basınçlı hava tehlikelidir. Hava akımı, hassas vücut organlarına, göz kulak, v.b zarar verebilir. Hava akımı tarafından uçurulan eşya ve toz yaralanmalara neden olabilir.
- Duyma koruması taşıyın. Uzun süreli basınç, havalı cihazların gürültüsü sürekli duyma kaybına neden olabilir.
- Yüz maskesi yada Solunum koruması taşıyın. Bazı maddeler yapıştırıcı ve zift gibi buharlarında kimyasal vardır. Uzun süreli solunmaları ağır zararlara neden olabilirler.

- Dar koruma giysileri giyin. Cihazların dönen aksamları, kendisini saçlara, elbiselere ve takılara kaptırarak, ağır yaralanmalara neden olabilir. Hiçbir zaman, kendisini dönen cihazlara kaptıracak, geniş ve/ya da bantlı, ilimlikli v.b giysi taşımayın. Çalışırken kendisini cihaza kaptıracak takı, saatler, kimlikler, bileklik, boyun zinciri v.b tamamını çıkarın. Hiçbir zaman hareket halindeki parçaları tutmaya çalışmayın. Uzun saçlar bağlanmalı yada örtülmelidir.
- Pnömatik cihazlar çocuklara verilmemelidir. Sahipsiz yada basınçlı hava bağlantısına takılmış cihazlar yetkisiz kişiler tarafından kullanılabilir ve üçüncü şahısların yaralanmalarına neden olabilir.
- Cihazı patlama tehlikesi olan mekanlarda kullanmayın. Pnömatik cihazlar kıvılcım oluşturarak, yanıcı maddelerin alev almasına neden olabilir. Cihazları hiç bir şekilde yanıcı maddelerin benzin, nafta yada temizlik maddelerinin v.b yakınında kullanmayın. Sadece yanıcı madde bulunmayan temiz, iyi havalandırılmış alanlarda çalışın. Hiçbir zaman Pnömatik cihazın kullanımında, oksijen, karbon dioksit yada başka şeye doldurulmuş gazlar kullanmayınız.
- Pnömatik cihazları hiçbir zaman insanlara, hayvanlara yada kendinize doğrultmayın. Cihazın çalışması sırasında, çocukları ve başka şahısları, çalışma alanından uzak tutunuz.
- Cihazı hiçbir zaman yüksüz çalıştırmayınız. Keski v.b cihazlar kırılabilir ve savrulurarak çalışma alanında bulunan kullanıcıya yada kişiye isabet edebilir.
- Pnömatik cihazlar cereyan kaynakları ile temas ettirilmemelidir.
- Çalışma basıncına dikkat edin! Maks. Hava basıncı ilgili kullanım kılavuzunda yada
- Uygulama notlarında okuyun. İzin verilen maksimum basıncın aşılması halinde, cihazlarda ve demonte parçalarında patlamaya ve ağır yaralanmalara neden olabilir. Basınçlı havanın maksimum basıncı aynı yada Pnömatik cihazın izin verilen basıncın altında olmalıdır.
- Hortum bağlantılarının sağlamlığını kontrol edin. Hasarlı ve kullanılmış yada yetersiz basınç hortumlarını yada parçalarını kullanmayınız. Bunlar ağır yaralanmalara neden olabilir.
- Pnömatik cihazları basınçsız durumda takın. Hareket halindeki basınçlı hortumlar ağır yaralanmalara neden olabilir.
- Sadece kuru, temiz hava kullanın. Hiçbir zaman Pnömatik cihazları çalıştırmak için, oksijen, karbon dioksit yada şeye doldurulmuş başka gaz kullanmayınız.
- Sadece üretici tarafından tavsiye edilen yedekparça, bağlantı elemanları ve aksesuarları kullanınız.
- Cihazı hiçbir zaman basınçlı hortumundan taşımayın.
- Bağlı cihazı hiçbir zaman parmak ile tetikten taşımayın.
- İstenmeyen kullanımdan kaçının.
- Tutamak yerlerini her zaman kuru, temiz, yağdan arındırılmış tutun.
- Temiz, iyi havalandırılmış ve iyi aydınlatılmış çalışma ortamı sağladığınızdan emin olun.
- Cihazı hiçbir zaman alkol ve ilaç etkisinde kullanmayın.
- Cihaz kimliği her zaman okunabilir olmalı.
- Pnömatik cihazlar sadece yetkili kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Tamiratların sadece yetkili kişiler tarafından gerçekleştirilmesini sağlayın.
- Pnömatik cihazlarda geçici tamirat ve geçişliklik yapılmamalıdır.
- Pnömatik cihazlar ile çalışılırken çalışılan alana el uzatmayın.
- Cihazda sızdırmazlık yada başka çalışma arızaları ortaya çıktığında, cihaz hemen basınçlı hava bağlantısından çıkarılmalı ve hata giderilmelidir.
- Cihazda hızlı bağlantıyı hiçbir zaman kullanmayın. Hızlı bağlantı en az 20 cm uzunluktaki bir hortum ile cihazdan ayrılmalıdır.
- Keski, delici, lokma uçları v.b sadece çıkarılmış hava hortumunda değiştirin.

- Yağlama yada kullanılan cihazın değişiminde, Ör: keski, delici lokma uçları v.b Pnömatik cihazı her zaman basınçlı hava bağlantısından ayırın.
- Her zaman cihazı kullanırken kusursuz bir duruma dikkat edin.
- İgili makina ile tanımlanmış aletleri kullanın. Ör: Keski çekici için keski, Pnömatik zımpara makinaları için zımpara kağıdı ve bantları
- Reaksiyon zamanına dikkat edin. Reaksiyon durumların oluşmasına ve cihazın kırılması mümkün durumlarına dikkat edin. Dar alanlardaki Reaksiyon momentleri yaralanmalara neden olabilir. Beklenmeyen Reaksiyon momentlerinde karşı tedbirler alınmalıdır.
- Sürekli vibrasyon sağlık sorunlarına neden olabilir.
- Sağlam duruşa dikkat edin.

3. Yağlama ve Bakım

Pnömatik cihazların muayene ve yağlaması her zaman bölgedeki resmi ülke ve federal yönergelere uygun olarak takip edilmelidir.

3.1. Yağlama

- Yağlama çalışmaları gerçekleşirken, cihaz her zaman basınçlı hava bağlantısında sökülmelidir.
- Cihazın yada yedek parçalarının temizlenmesinde, yıkama benzini tavsiye edilir.
- Hiçbir zaman, çözücü madde yada asit, estern (asit ve alkolden organik bağlayıcı), aseton (keton) hidrokloroflorokarbon yada nitrokarbon tutucu yağlar ile temizlemeyin. Düşük alevlenebilir kimyasallar kullanmayın.
- Zarar görmüş yada kullanılmış yapı parçaları Oring, yuva, paletler v.b gibi değiştirilebilir.
- Üretici tarafından tavsiye edilen yedekparçaların kullanılması tavsiye edilir. Aksi takdirde garanti kapsamı dışında kalır.
- Tek tek parçaların, yağ ve temizlik maddelerinin çöpe atılmasında, çevre koruma yönetmeliklerine uyulduğuna dikkat ediniz.
- Kompresör tankındaki suyu ve hava tesisatındaki nemi çıkarın. Kompresör ile ilgili kullanım talimatını iyice okuyunuz.

Yağlama:

- Pnömatik cihazlar bütün çalışma sürelerinde yağlanmaları gerekmektedir. Cihazı çalıştırmak için, Motor ve bilye yataklarına basınçlı hava gerekmektedir. Basınçlı havadaki nem motorda pasa neden olduğu için, motorun günlük yağlanması gerekmektedir. Burada entegre edilmiş bir yağlayıcı tavsiye edilmektedir.

ÖNEMLİ:



Hava filtreleri ve basınçlı hava tesisatı yağlayıcı tavsiye edilmektedir.

DİKKAT!



Yağlamadan önce, cihazı bağlantıdan çözün, basınçlı hava girişini kesin.

Pnömatik motorun elden yağlanması:

- Cihazı hava girişinden çözün ve hava girişi ile yukarı doğru tutun.
- Cihazı hava giriş bağlayın ve hava çıkışını bir el bezi ile kapatın ve birkaç saniye çalışmaya bırakın.
- Cihazın yağlanması için, hiçbir zaman, yanıcı yada hafif buharlaşan sıvılar kerosin, dizel, yada benzin kullanmayın.

DİKKAT!



Fazla yağ derhal hava çıkışından boşaltılacaktır.

UYARI!



Çıkış kısmını hiçbir zaman insanlar yada objelere karşı doğrultmayın.

3.2. Yedekparçalar.

- Sadece üreticinin orijinal yedek parçalarını kullanın.
- Yanlış yada hatalı yedek parçalar, cihazın hasarına, çalışma hatasına yada tamamen bozulmasına neden olabilir.
- Onayı verilmemiş yedek parçaların kullanımında, bütün garanti, servis, hasar onarım ve sorumluluk üreticiye yada onun görevlendirdiği kişiye karşı yok olur.

4. Arızalar

Arızaların giderilmesi için lütfen kontrol edin:

- Kompresör tesisatı ve hava basınç tesisatı , hava sarfiyatı l/dak. ve hortum çapı cihazın teknik yeterliliklerini karşılıyor mu?
- Çalışma havasını kontrol edin, toz ve pas parçaları yada nem mevcut mu?
- Hva motoru fazla yağlı mı?
- Müşteri hizmetlerinin ilgilenmemesi durumunda FÖRCH ile irtibata geçiniz.



5. Saklama /Depolama:

Cihaz şu şartlar altında saklanmalı ve depolanmalı:

- Cihaz kuru ve tozsuz depolanmalı.
- Cihaza sıvı ve/yada agresif maddeler uygulamayın.
- Cihazı açık alanda bulundurmayın.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.
- Depolama derecesi -10 °C den +40 °C kadar.
- Bağıl nem maks.60 %.

6. Çöpe atma

- Ayırma için, temizleyin ve gözlem altında geçerli çalışma ve çevre koruma yönetmeliklere uygun olarak parçalara ayırın.Terkar dönüşümlü parçaları değerlendirmeye alın.

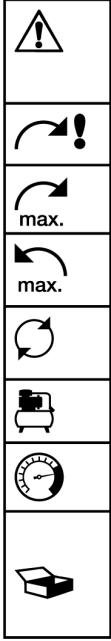
Ekolojik hasarların azaltılması ve çevrenin korunması aktivitelerimizin odak noktasıdır.

7. Kullanım ipuçları

	mm	Ø mm	Nm	Nm	Nm	1/min	kg	Ø mm	l/min.	bar	dB(A)	m/s²
	12, 1/2	12, 91 (4) 7,2	610	678	1100	10000	1.3	10	127	6.3	Lp A 97,1	Lp W 108,1
											9,57	M16

FÖRCH-Pnömatik havalı bijon, özellikle sağlam vidaların sıkma ve sökmesinde kullanılır.

Pnömatik havalı bijon,



Beraberinde bulunan Güvenlik talimatlarını FÖRCH-Pnömatik aletleri için mutlaka dikkate alın!

Tavsiye edilen Dönüş momenti

Maks. Dönüş moment

Maks. Sökme moment

Maks. Dönüş sayısı/dak.

Hava sarfiyatı

Çalışma basıncı

Bağlantı nipel genişliği 7,2
Asma çengeli ile beraber



Stammhaus Deutschland

Theo Fürch GmbH & Co. KG

Theo-Förch-Straße 11–15
74196 Neuenstadt
DEUTSCHLAND

info@foerch.de
foerch.com

Vertriebsbereich Kfz-Handwerk

Tel. +49 7139 95 511
Fax +49 800 3637246

Vertriebsbereich Bau-Handwerk

Tel. +49 7139 95 522
Fax +49 800 3637240

Industrie- und Betriebswerkstätten

Tel. +49 7139 95 17704
Fax +49 7139 95 17798

Verkaufs-Niederlassungen Deutschland

Niederlassung Bamberg

Biegenhofstraße 13
96103 Hallstadt
Tel. +49 951 50855-0
Tel. +49 951 50855-25
bamberg@foerch.de

Niederlassung Berlin-Marzahn

Marzahner Chaussee 225
12681 Berlin
Tel. +49 30 548988-3
Fax +49 800 3637242
berlin@foerch.de

Niederlassung Berlin-Reinickendorf

Eichborndamm 111
13403 Berlin
Tel. +49 30 4099948-0
Tel. +49 800 428979-0
Fax +49 800 8463965
berlin-reinickendorf@foerch.de

Niederlassung Chemnitz

Bornaer Straße 205
09114 Chemnitz
Tel. +49 371 4741560
Fax +49 800 3637252
chemnitz@foerch.de

Niederlassung Cottbus

Krennewitzer Str. 12
03044 Cottbus
Tel. +49 355 439961-0
Fax +49 800 3637256
cottbus@foerch.de

Niederlassung Dessau

Kochstedter Kreisstraße 7
06847 Dessau-Roßlau
Tel. +49 340 550453
Fax +49 800 3637251
dessau@foerch.de

Niederlassung Dresden

Bremer Straße 5
01067 Dresden
Tel. +49 351 81194-60
Tel. +49 800 3637254
dresden@foerch.de

Niederlassung Essen

Gladbecker Straße 431 A
45329 Essen
Tel. +49 201 834626-0
Fax +49 201 834626-25
essen@foerch.de

Niederlassung Frankfurt

August-Schanz-Straße 29a
60433 Frankfurt am Main
Tel. +49 69 4289679-0
Fax +49 800 8463965
frankfurt@foerch.de

Niederlassung Freiburg

Tullastraße 73a
79108 Freiburg
Tel. +49 761 593234-0
Fax +49 761 593234-25
freiburg@foerch.de

Niederlassung Hamburg

Ahrensburger Straße 138
22045 Hamburg
Tel. +49 40 6699919-0
Tel. +49 40 6699919 25
hamburg@foerch.de

Niederlassung Heilbronn

Brüggemannstraße 24
74076 Heilbronn
Tel. +49 7131 64586-0
Tel. +49 7131 64586-25
heilbronn@foerch.de

Niederlassung Kaufbeuren

Moomingstraße 6
87600 Kaufbeuren
Tel. +49 8341 909366-0
Fax +49 800 3637241
kaufbeuren@foerch.de

Niederlassung Leipzig

Giedlerstraße 12a
04229 Leipzig
Tel. +49 341 487300
Fax +49 800 3637245
leipzig@foerch.de

Niederlassung Magdeburg

Silberbergweg 6a
39128 Magdeburg
Tel. +49 391 634195-0
Fax +49 800 6647074
magdeburg@foerch.de

Niederlassung Mannheim

Innstraße 27
68199 Mannheim
Tel. +49 621 860491-0
Fax +49 621 860491-25
mannheim@foerch.de

Niederlassung Neuenstadt

Theo-Förch-Straße 11–15
74196 Neuenstadt
Tel. +49 7139 95 215 01
Fax +49 7139 95 99 215 01
neuenstadt@foerch.de

Niederlassung Nürnberg/Fürth

Waldackerweg 1
90763 Fürth
Tel. +49 911 975652-0
Fax +49 800 5891801
nuernberg@foerch.de

Niederlassung Offenburg

Heinrich-Hertz-Str. 12
77656 Offenburg
Tel. +49 781 989114-0
Fax +49 781 989114-25
offenburg@foerch.de

Niederlassung Paderborn

Stettiner Straße 4–6
33106 Paderborn
Tel. +49 5251 7750-0
Fax +49 800 3637247
paderborn@foerch.de

Niederlassung Saarbrücken

Hartmanns Au 9
66119 Saarbrücken
Tel. +49 681 986267-0
Fax +49 681 986267-25
saarbruecken@foerch.de

Niederlassung Salzgitter

Gustav-Hagemann-Straße 30
38229 Salzgitter
Tel. +49 5341 867203-0
Fax +49 800 3637250
salzgitter@foerch.de

Niederlassung Schwerin

Ratzeich 1
19057 Schwerin
Tel. +49 385 47738-0
Fax +49 800 3637243
schwerin@foerch.de

Niederlassung Weimar

Industriestraße 3c
99427 Weimar
Tel. +49 3683 8974-0
Fax +49 800 3637244
weimar@foerch.de

Niederlassung Zwickau

Marhlütte Gewerbehing 2
08056 Zwickau
Tel. +49 375 81839-0
Tel. +49 800 3637249
zwickau@foerch.de

Gesellschaften International

Förch A/S

Hagemannvej 3
8600 Silkeborg
DÄNEMARK
Tel. +45 86 823711
Fax +45 86 800617
info@foerch.dk
foerch.dk

Förch France SAS

ZAIE Le Marchais Renard Aubigny
77950 Montoreau-sur-le-Jard
FRANKREICH
Tel. +33 1 64144848
Fax +33 1 64144849
info@foerch.fr
foerch.fr

Förch S.r.l.

Via Galvani 40C
39100 Bolzano
ITALIEN
Tel. +39 0471 204330
Fax +39 0471 204290
info@foerch.it
foerch.it

Förch d.o.o.

Buzinska cesta 58
10010 Zagreb
KROATIEN
Tel. +385 1 2912900
Fax +385 1 2912901
info@foerch.hr
foerch.hr

Förch SAS

17 rue de Marbourg
9764 Marnach
LUXEMBURG
Tel. +352 269 03267
Fax +352 269 03368
info@foerch.lu
foerch.lu

Förch Nederland B.V.

Dorndreeuw 12
7577 BZ Oldenzaal
NIEDERLANDE
Tel. +31 541 751040
Fax +31 541 751041
info@foerch.nl
foerch.nl

Theo Fürch GmbH

Röcklrunnstraße 39A
5020 Salzburg
ÖSTERREICH
Tel. +43 662 875574-0
Fax +43 662 878677
info@foerch.at
foerch.at

Förch Polska Sp. z o.o.

43-392 Miedzyrzecz Górny 379
POLEN
k/ Bielska-Białej
Tel. +48 33 8196000
Fax +48 33 8158548
info@foerch.pl
foerch.pl

Förch Portugal Lda

Rua Republica da Bolivia, n°69,
1 esq.
1500-244 Lisboa
PORTUGAL
Tel. +351 917314442
Fax +351 253339576
info@foerch.pt
foerch.pt

S.C. Foerch S.R.L.

Str. Zizinului 110
500407 Brasov
ROMÄNIEN
Tel. +40 368 408192
Fax +40 368 408193
info@foerch.ro
foerch.ro

Förch AG

Netzbodenstrasse 23D
4133 Pratteln
SCHWEIZ
Tel. +41 61 8262030
Fax +41 61 8262039
info@foerch.ch
foerch.ch

Förch Slovensko s.r.o.

Rosinská cesta 12
010 08 Žilina
SLOWAKEI
Tel. +421 41 5200245
Fax +421 41 5200245
info@foerch.sk
foerch.sk

Förch d.o.o.

Ljubljanska Cesta 51A
1236 Trzin
SLOVENIEN
Tel. +386 1 2442490
Fax +386 1 2442492
info@foerch.si
foerch.si

Förch Componentes para

Camino de San Antón, S/N
18102 Ambrós (Granada)
SPANIEN
Tel. +34 958401776
Fax +34 958401787
info@foerch.es
foerch.es

Förch s.r.o.

Dojprani 314/1
104 00 Praha 10 – Uhřetěves
TSCHECHIEN
Tel. +420 271 001 984-9
Fax +420 271 001 984-5
info@foerch.cz
foerch.cz

Förch Otomotiv İnş. ve San.

Ünvanlı Paz. Ltd. Şti.
Haramidere Meydanı Beytan Sanayi
Sitesi Birlik Caddesi No:6/3
34524 Beyliközü / İstanbul
TÜRKIEI
Tel. +90 212 4228744
Fax +90 212 4228788
info@foerch.com.tr
foerch.com.tr

Förch Kereskedelmi Kft

Bakony u. 4.
8000 Székesfehérvár
UNGARN
Tel. +36 22 348348
Fax +36 22 348355
info@foerch.hu
foerch.hu